



**DATENÜBERTRAGUNG**  
DATA TRANSMISSION

Bereich	Range	Serie Series	Seite Page	Schutzart Degree of protection	Spannung Voltage	Strom Current	Polzahl No. of contacts	EMV EMC	Ø in mm Ø in mm	Anschlussart Termination						am Kabel angespritzt moulded connectors	Verriegelung Locking				
										löten solder	tauchlöten dip solder	SMT SMT	Schrauben screw	crimpen crimp	Käfigzugfeder Wire clamp		Schneidklemm IDT	Schrauben screw	Bajonett Bayonet	schnapp snap-in	Push-Pull Push-Pull
<b>Automatisierungstechnik – Datenübertragung Automation Technology – Data Transmission</b>																					
M8-D	M8-D	818	4 – 13	IP67	60V	1 A	4	•	10,8 – 16,8	•	•	•	•	•	•	•	•	M8 x 1			
M12-B	M12-B	715 · 766	14 – 59	IP67 / IP68	60/250V	1 / 4 A	2 – 5	•	15 – 20	•	•766	•	•715	•715	•715		•766	M12 x 1			
M12-D/-X	M12-D/-X	825 · 876	60 – 105	IP67	50 V AC/60V DC/250V	0,5 – 4 A	4, 8	•	15 – 20	•	•	•	•825	•825		•825	•	M12 x 1			
M12 Hybrid	M12 Hybrid	767	106 – 111	IP68 / IP69	63 V DC/12V DC	12 / 0,5 A	2+7	—	15			•					•	M12 x 1			
M16-X	M16-X	415	112 – 117	IP67	50 V AC/60V DC	0,5 A	8	—	20									M16 x 0,75			

## Übersicht Summary



### M8-D

#### Serie 818

- Steckverbinder mit M8 x 1 Schraubverriegelung 8 mm
- 4-polig
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67
- Konfektionierbar, Schraubklemmanschluss
- Verbindungsleitungen
- 2 m und 5 m Kabellänge
- PUR-Kabel
- Flanschsteckverbinder mit Tauchlötanschluss

#### 818 Series

- Connectors with M8 x 1 screw locking 8 mm
- 4 contacts
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP67
- Field wireable, screw clamp termination
- Connecting cables
- 2 m and 5 m cable length
- PUR cable
- Panel mount connectors with dip solder contacts



### M12 Hybrid

#### Serie 767

- One Cable Solution
- Power & Signal
- 7 + 2 Kontakte
- Edelstahl-/Kunststoffverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP68/IP69
- Kabellänge konfigurierbar

#### 767 Series

- One Cable Solution
- Power & Signal
- 7 + 2 contacts
- Stainless steel/plastic locking device
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP68/IP69
- Configurable cable length



### M12-B

#### Serie 715 · 766

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung, schirmbar „B-kodiert“ für Profibus
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Metallgehäuse 360° EMV-sicher geschirmt
- Schutzart IP67/IP68
- Konfektionierbar, Schraub-, Crimp- und Käfigzugfederanschluss
- Flanschsteckverbinder mit verschiedenen Anschlussarten
- 2 m und 5 m Kabellänge
- UL-Zulassung
- Weitere Kabellängen auf Anfrage

#### 715 · 766 Series

- Connectors with M12 x 1 screw locking "reverse key" for Profibus
- Connectors moulded on cable
- Metal housing with 360° EMC protected shielding
- Degree of protection IP67/IP68
- Field wireable, screw, crimp and wire clamp termination
- Panel mount connectors with different types of connection
- 2 m and 5 m cable length
- UL approval
- Further cable lengths upon request



### M16-X

#### Serie 415

- Steckverbinder mit M16 Schraubverriegelung
- 8-polig
- Übertragungseigenschaften ≤10 Gbit/s
- Schutzart IP67
- Schirmbar
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Kabeldurchlass 5,5-9 mm
- Durchmesser 20 mm
- Kabelteile mit Schneidklemmanschluss
- Flanschdose mit Tauchlötkontakten
- Flanschdose von vorne verschraubbar
- Einfache Montage

#### 415 Series

- Connectors with M16 screw locking
- 8 contacts
- Transmission properties ≤ 10 Gbit/s
- Degree of protection IP67
- Shieldable
- Very good EMC characteristics
- Cable outlet 5.5-9 mm
- Diameter 20 mm
- Cable parts with IDT connection
- Female panel mount connector with dip solder contacts
- Female panel mount connector, front fastened
- Easy assembly



### M12-D/-X

#### Serie 825 · 876

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung, schirmbar „D- und X-kodiert“ für Profinet und Ethernet
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Einbausteckverbinder
- RJ45
- Schirmbar/360° Schirmanbindung
- Schraub-/Schneidklemmanschluss
- Schutzart IP67
- Übertragungseigenschaften DIN EN 50173/ CAT 5/ CAT<sub>A</sub>6
- UL-Zulassung

#### 825 · 876 Series

- Connectors with M12 x 1 screw locking, shieldable, "D-and X-coded" for Profinet and Ethernet applications
- Connectors moulded on cable
- Receptacles
- RJ45
- Shieldable/360° shielding
- Screw termination/IDT connection
- Degree of protection IP67
- Transmission features DIN EN 50173/ CAT 5/CAT<sub>A</sub>6
- UL approval

# Datenübertragung

Data transmission



## M8 Automatisierungstechnik D-Kodierung M8 Automation Technology D-Coding

### Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-114
- 4-polig symmetrisch
- Schutzart IP67 <sup>1)</sup>
- Schraubklemmanschluss
- Datenübertragung bis 100 Mbit/s
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Verbindungsleitungen
- Cat5e
- 360-Grad-Schirmung

### Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-114
- 4-polig symmetrisch
- Schutzart IP67 <sup>1)</sup>
- Tauchlötanschluss
- 360-Grad-Schirmung

### Cable Connectors

- Screw termination acc. to DIN EN 61076-2-114
- 4 contacts symmetric
- Degree of protection IP67 <sup>1)</sup>
- Screw clamp termination
- Data transmission up to 100 Mbit/s
- Moulded versions
- Connecting cables
- Cat5e
- 360 degree shielding

### Panel Mount Connectors

- Screw termination acc. to DIN EN 61076-2-114
- 4 contacts symmetric
- Degree of protection IP67 <sup>1)</sup>
- Dip solder termination
- 360 degree shielding

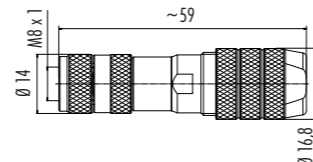
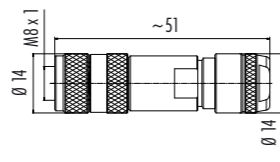
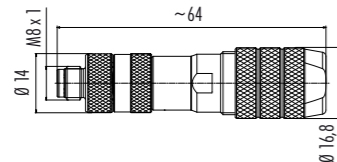
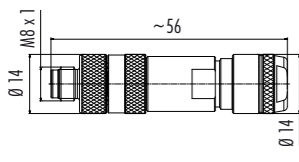
<sup>1)</sup>Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ <sup>1)</sup>Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Male cable connector, screw clamp termination, iris type spring, shieldable

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Male cable connector, screw clamp termination, iris type spring, shieldable

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Female cable connector, screw clamp termination, iris type spring, shieldable

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Female cable connector, screw clamp termination, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–5,5 mm	99 3369 100 04	4	5–8 mm	99 3369 600 04	4	4–5,5 mm	99 3368 100 04	4	5–8 mm	99 3368 600 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	löten/solder AWG 24 (0,25 mm <sup>2</sup> ), schrauben/screw AWG 26–20 (0,14–0,5 mm <sup>2</sup> )	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–5,5 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech  
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Flanschstecker gewinkelt, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech  
Male angled panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech  
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Flanschdose gewinkelt, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech  
Female angled panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

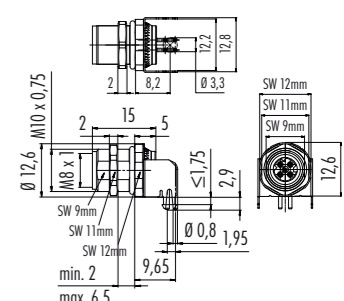
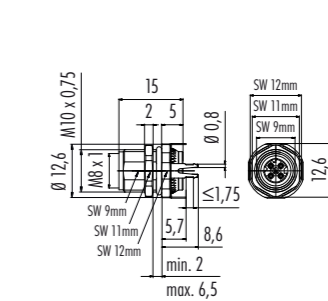
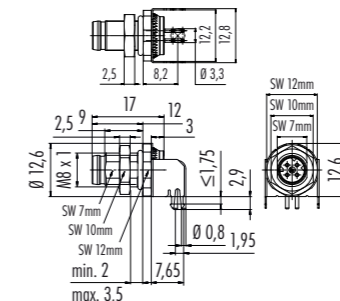
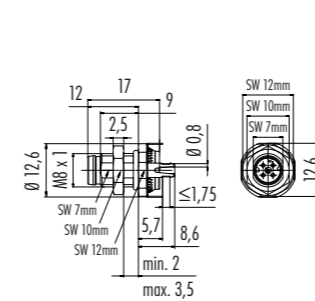


Bohrbild siehe Seite 12  
Drilling scheme see page 12

Bohrbild siehe Seite 12  
Drilling scheme see page 12

Bohrbild siehe Seite 12  
Drilling scheme see page 12

Bohrbild siehe Seite 12  
Drilling scheme see page 12



Leiterplattendicke: ≤ 1,75 mm  
Thickness of PCB: ≤ 1,75 mm  
Sechskantmutter lose beigelegt  
Hexagon nut enclosed loose

Leiterplattendicke: ≤ 1,75 mm  
Thickness of PCB: ≤ 1,75 mm  
Sechskantmutter lose beigelegt  
Hexagon nut enclosed loose

Leiterplattendicke: ≤ 1,75 mm  
Thickness of PCB: ≤ 1,75 mm  
Sechskantmutter lose beigelegt  
Hexagon nut enclosed loose

Leiterplattendicke: ≤ 1,75 mm  
Thickness of PCB: ≤ 1,75 mm  
Sechskantmutter lose beigelegt  
Hexagon nut enclosed loose

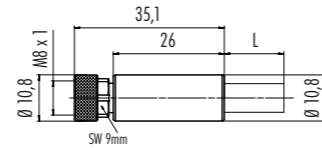
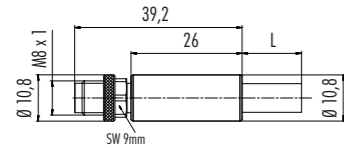
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	86 6321 1120 00404	4	86 6321 1121 00404	4	86 6620 1120 00404	4	86 6620 1121 00404

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabelstecker, umspritzt, mit Ethernetkabel  
Male cable connector, moulded, Ethernet cable



Kabeldose, umspritzt, mit Ethernetkabel  
Female cable connector, moulded, Ethernet cable



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. <sup>2)</sup> Ordering-No. <sup>2)</sup>	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. <sup>2)</sup> Ordering-No. <sup>2)</sup>
4	2 m	77 5429 0000 50704-0200	4	2 m	77 5430 0000 50704-0200
	5 m	77 5429 0000 50704-0500		5 m	77 5430 0000 50704-0500

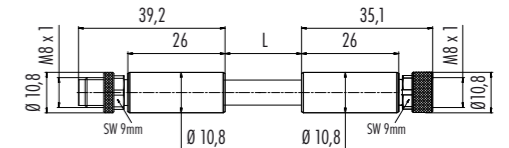
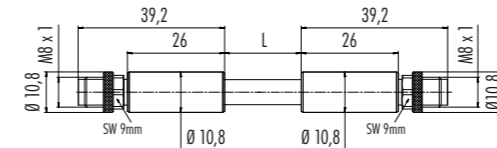
Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>	4 x AWG 22	Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefin	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x AWG 22	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	55 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	- 20 °C /+ 60 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 40 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 15 x d	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x d	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	2 m/s <sup>2</sup>	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s <sup>2</sup>	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s <sup>2</sup>
Verfahrweg vertikal 5 m/s <sup>2</sup>	5 m	Traverse path vertical 5 m/s <sup>2</sup>
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	Traverse speed
Bemerkung	—	Remark
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval
UL-Style	AWM 20549	UL-style

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 22 (0,34 mm <sup>2</sup> )	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–5,5 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking

Kabelstecker M8 x 1 – Kabelstecker M8 x 1  
Male cable connector M8 x 1 –  
Male cable connector M8 x 1



Kabelstecker M8 x 1 – Kabeldose M8 x 1  
Male cable connector M8 x 1 –  
Female cable connector M8 x 1



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. <sup>2)</sup> Ordering-No. <sup>2)</sup>	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. <sup>2)</sup> Ordering-No. <sup>2)</sup>
4	0,3 m	77 5429 5429 50704-0030	4	0,3 m	77 5430 5429 50704-0030
	0,6 m	77 5429 5429 50704-0060		0,6 m	77 5430 5429 50704-0060
	2 m	77 5429 5429 50704-0200		2 m	77 5430 5429 50704-0200
	5 m	77 5429 5429 50704-0500		5 m	77 5430 5429 50704-0500

Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>	4 x AWG 22	Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefin	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x AWG 22	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	55 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	- 20 °C /+ 60 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 40 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 15 x d	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x d	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	2 m/s <sup>2</sup>	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s <sup>2</sup>	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s <sup>2</sup>
Verfahrweg vertikal 5 m/s <sup>2</sup>	5 m	Traverse path vertical 5 m/s <sup>2</sup>
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	Traverse speed
Bemerkung	—	Remark
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval
UL-Style	AWM 20549	UL-style

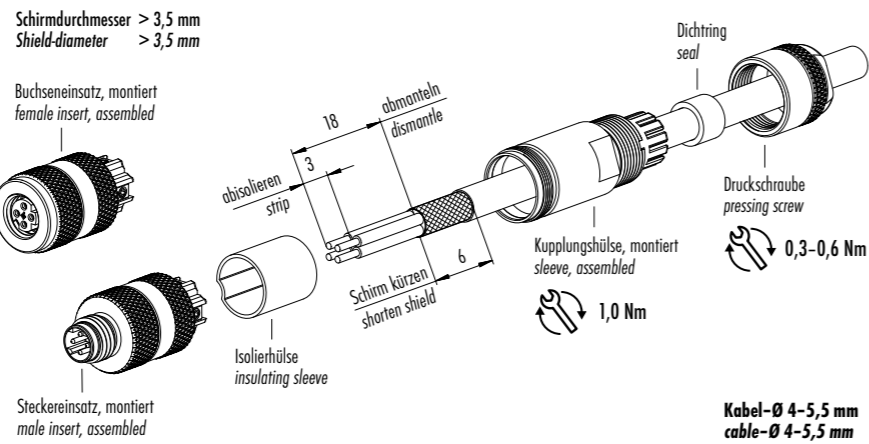
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 22 (0,34 mm <sup>2</sup> )	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–5,5 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Montageanleitung  
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, schirmbar, Schraubklemmanschluss, Irisfeder  
Cable connectors, shieldable, screw clamp connection, iris type spring

**Schirmdurchmesser > 3,5 mm**

- Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
- Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
- Litzen anschrauben.
- Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Druckschraube festdrehen.

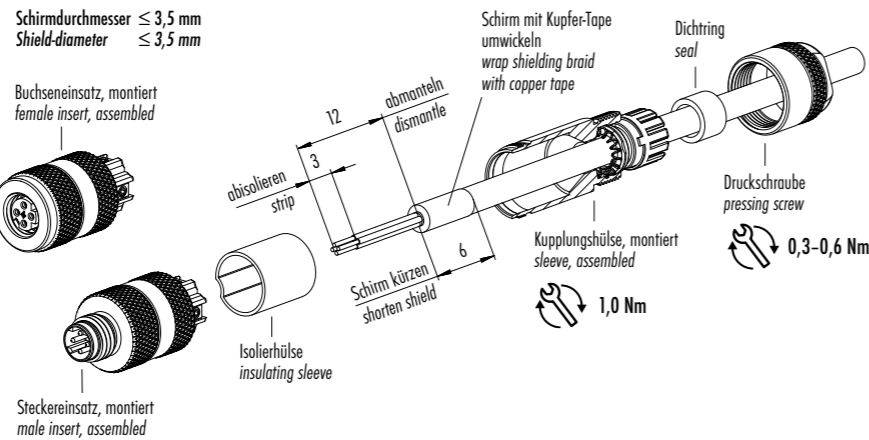


**Shielding braid diameter > 3,5 mm**

- Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
- Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)
- Screw on single wires.
- Screw sleeve to male/female insert.
- Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser ≤ 3,5 mm**

- Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
- Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
- Litzen anschrauben.
- Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Druckschraube festdrehen.



**Shielding braid diameter ≤ 3,5 mm**

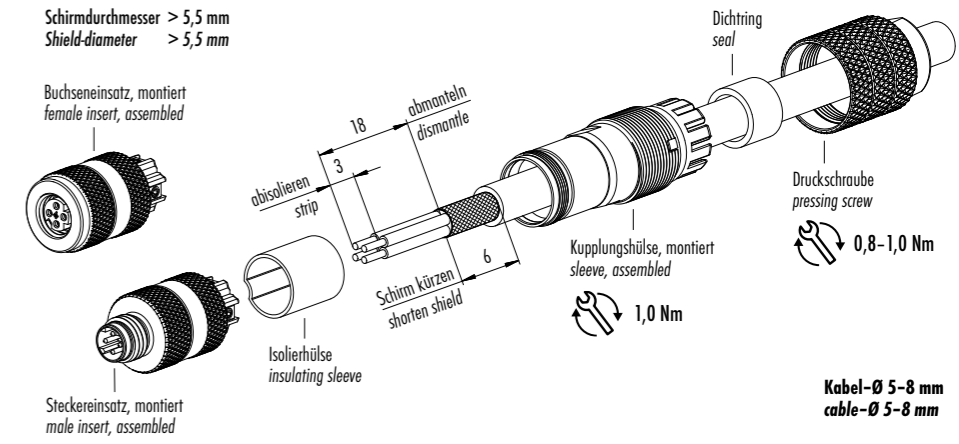
- Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
- Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
- Screw on single wires.
- Screw sleeve to male/female insert.
- Tighten pressing screw.

Montageanleitung  
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, schirmbar, Schraubklemmanschluss, Irisfeder  
Cable connectors, shieldable, screw clamp connection, iris type spring

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm**

- Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
- Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
- Litzen anschrauben.
- Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Druckschraube festdrehen.

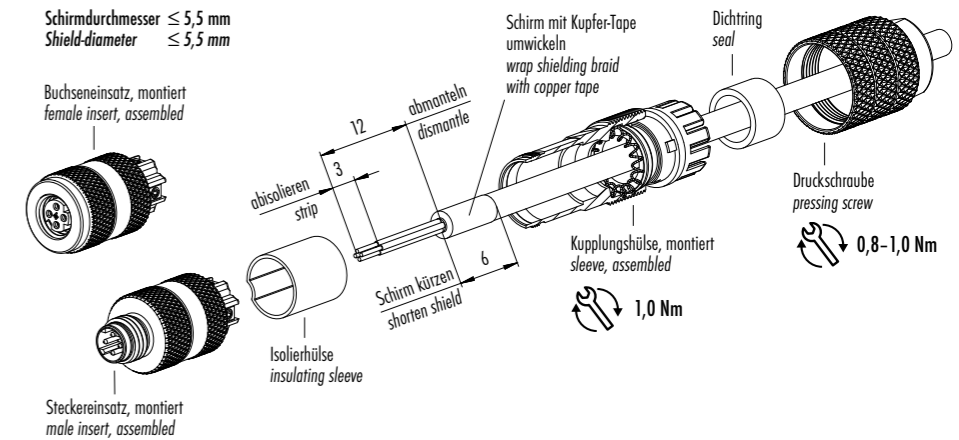


**Shielding braid diameter > 5,5 mm**

- Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
- Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)
- Screw on single wires.
- Screw sleeve to male/female insert.
- Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm**

- Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
- Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
- Litzen anschrauben.
- Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Druckschraube festdrehen.



**Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm**

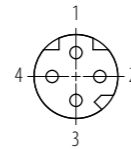
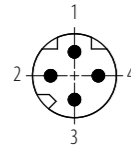
- Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
- Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
- Screw on single wires.
- Screw sleeve to male/female insert.
- Tighten pressing screw.

Polbilder  
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**  
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**  
Female insert (mating side), **field-wireable**

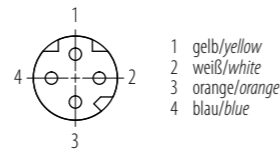
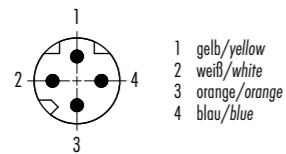
4 pol  
4 contacts



Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt**  
Male insert (mating side), **moulded**

Buchseinsatz (Steckseite), **umspritzt**  
Female insert (mating side), **moulded**

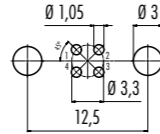
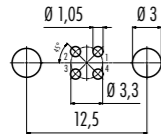
4 pol  
4 contacts



Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante  
Drilling schemes male insert (PCB), shielding sheet

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante  
Drilling schemes female insert (PCB), shielding sheet

4 pol  
4 contacts



Montageausschnitt  
Panel cut out

Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar  
Panel mount connectors, front fastened

1. Einbauvorschlag  
1<sup>st</sup> Installation proposal

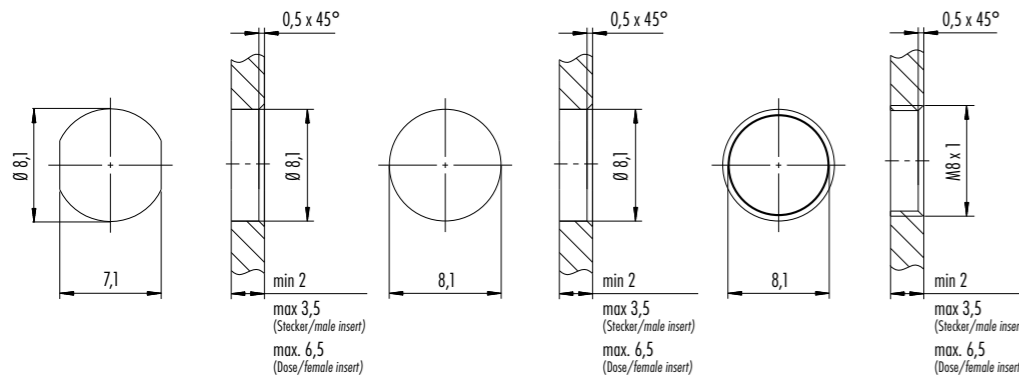
2. Einbauvorschlag  
2<sup>nd</sup> Installation proposal

3. Einbauvorschlag  
3<sup>rd</sup> Installation proposal

Mit Fläche als Verdrehschutz  
With flats as anti-rotation device

Mit Durchgangsbohrung  
With bore hole

Mit Gewinde, einschraubbar  
With thread to screw in



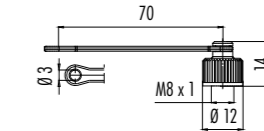
**Anzugsdrehmoment/Tightening moment**  
Metallgehäuse/Metal housing 1 Nm  
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 1 Nm

Bezeichnung / Description

Maßzeichnung / Drawing

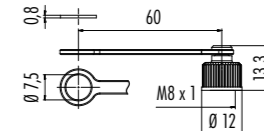
Bestell-Nr. / Ordering-No.

Schutzkappe für Flanschstecker  
Protection cap for male panel mount connector



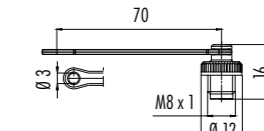
08 2842 000 000

Schutzkappe für Flanschstecker, Frontmontage  
Protection cap for male panel mount connector, front fastened



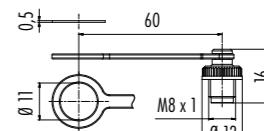
08 2972 000 000

Schutzkappe für Flanschdose  
Protection cap for female panel mount connector



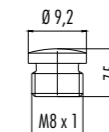
08 2843 000 000

Schutzkappe für Flanschdose, Frontmontage  
Protection cap for female panel mount connector, front fastened



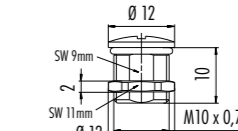
08 2973 000 000

Schutzkappe für Dosen  
Protection cap for female connectors



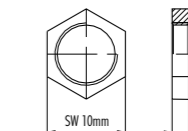
08 2441 000 000

Blindverschraubung M10 x 0,75  
Dummy plug M10 x 0,75



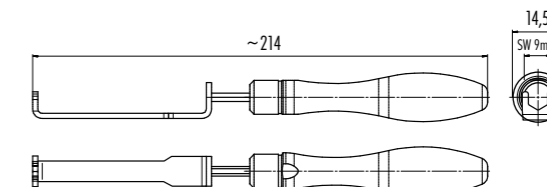
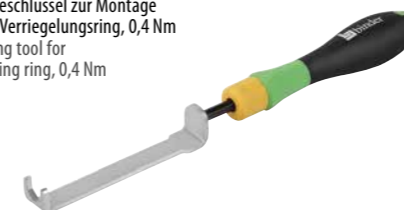
08 3130 000 000

Befestigungsmutter M8 x 0,5  
Hexagonal nut M8 x 0,5



01 0769 001

Montageschlüssel zur Montage von M8 Verriegelungsring, 0,4 Nm  
Mounting tool for M8 locking ring, 0,4 Nm



07 0085 000

# Datenübertragung

Data transmission



## M12 Automatisierungstechnik B-Kodierung M12 Automation Technology B-Coding

### Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101
- Schutzart IP67/IP68 <sup>1)</sup>
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Einfache Montage
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Ausführungen mit Schirmringen/Irisfeder
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar
- UL-Zulassung

### Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101
- Schutzart IP67 <sup>1)</sup>
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlötanschluss/Litzen/Kabel
- Verschiedene Bauformen

### Cable Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101
- Degree of protection IP67/IP68 <sup>1)</sup>
- Moulded versions
- Easy assembly
- Excellent EMC shielding
- Versions with shielding rings/iris type spring
- Angled connector adjustable in 4 positions
- UL approval

### Panel Mount Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101
- Degree of protection IP67 <sup>1)</sup>
- Easy assembly
- Solder/dip solder termination/single wires/cables
- Various variants

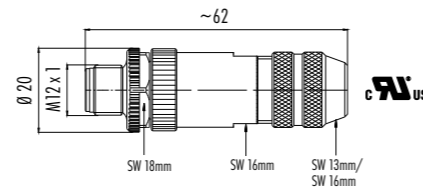
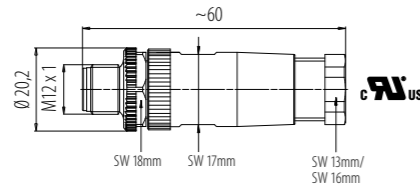
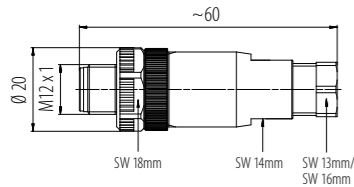
<sup>1)</sup>Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ <sup>1)</sup>Explanation of protection standards see technical information.



Kabelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss  
Male cable connector, plastic locking system, screw clamp connection

Kabelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss  
Male cable connector, metal locking system, screw clamp connection

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar  
Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

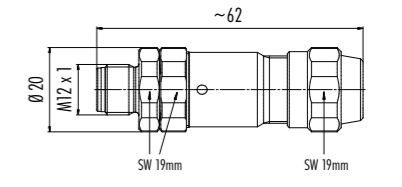
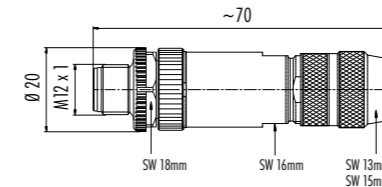


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4-6 mm	99 0429 115 04	4	4-6 mm	99 0429 15 04	4	6-8 mm	99 1429 810 04
	6-8 mm	—		6-8 mm	99 0429 105 04		6-8 mm	99 1437 810 05
5	4-6 mm	99 0437 115 05	5	4-6 mm	99 0437 15 05	5	6,5-8,5 mm	99 1437 910 05
	6-8 mm	99 0437 110 05		6-8 mm	99 0437 105 05		8-10 mm	99 1437 935 05

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4-6 mm, 6-8 mm	6-8 mm, 6,5-8,5 mm, 8-10mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Male cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahl Ausführung, schirmbar  
Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5-8 mm	99 1431 810 04	4	5,5-8,6 mm	99 1429 995 04
	8-9 mm	—			
5	5-8 mm	99 1439 810 05	5	5,5-8,6 mm	99 1437 995 05
	8-9 mm	99 1439 910 05			

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5-8,6 mm	5-8 mm, 5,5-8,6 mm, 8-9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67, Edelstahl/stainless steel IP68/IP69K		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404		Material of locking

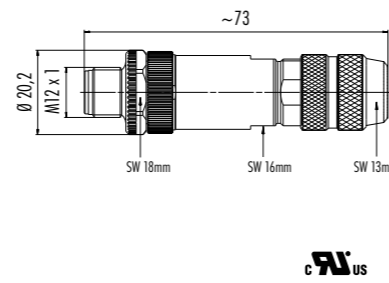
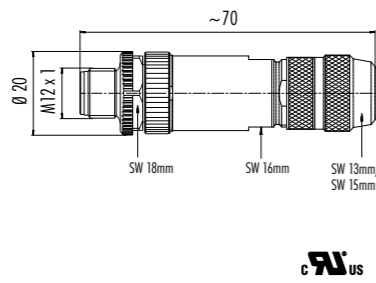
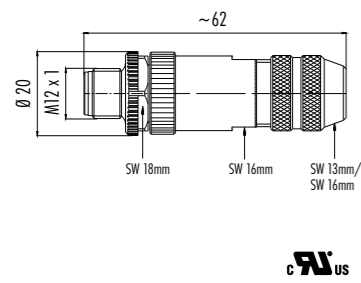
Kabelstecker, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar  
Male cable connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

Kabelstecker, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Male cable connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable

Kabelstecker, Crimpanschluss, schirmbar  
Male cable connector, crimp connection, shieldable



Crimpkontakte siehe Seite 56  
Crimp contacts see page 56



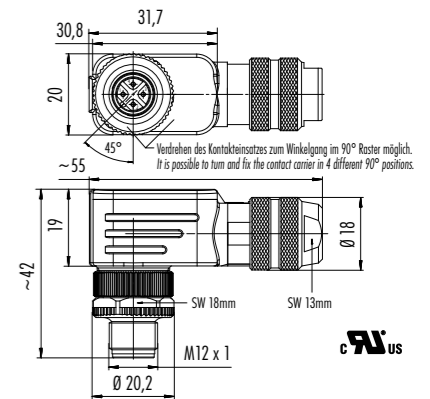
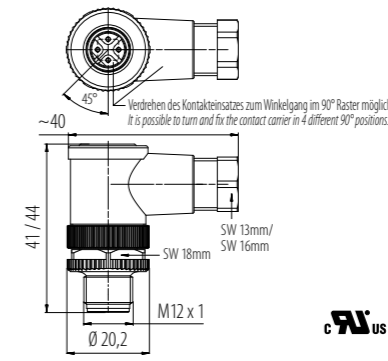
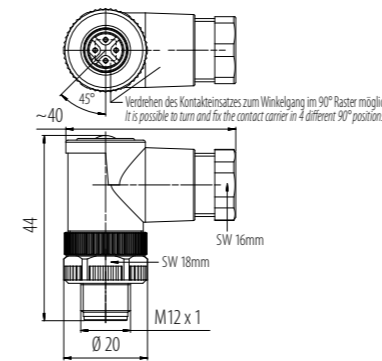
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	6–8 mm	99 1535 810 05	5	5–8 mm	99 1533 810 05	4	5–8 mm	99 1433 810 04
	6,5–8,5 mm	99 1535 910 05		8–9 mm	99 1533 910 05			

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp		Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 56/see crimp contacts page 56		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm	5–8 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm, 8–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Winkelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss  
Male angled connector, plastic locking system, screw clamp connection

Winkelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss  
Male angled connector, metal locking system, screw clamp connection

Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar  
Male angled connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	—	4	4–6 mm	99 0429 135 04	4	4–6 mm	—
	6–8 mm	99 0429 165 04		6–8 mm	99 0429 145 04		6–8 mm	99 1429 820 04
5	4–6 mm	—	5	4–6 mm	99 0437 135 05	5	6–8 mm	99 1437 820 05
	6–8 mm	99 0437 165 05		6–8 mm	99 0437 145 05		6,5–8,5 mm	99 1437 920 05

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm	4–6 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

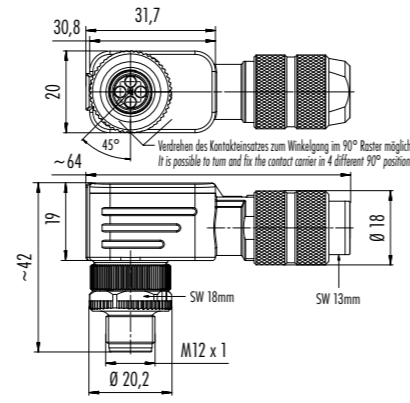
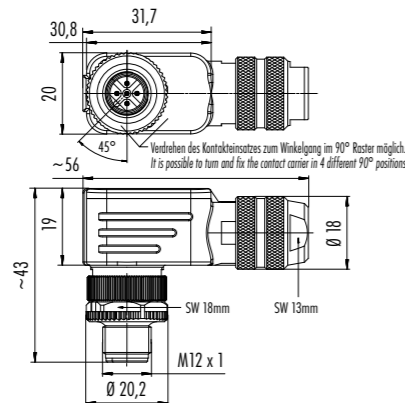
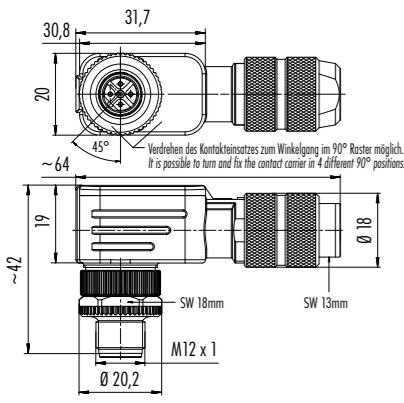
Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Male angled connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

Winkelstecker, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar  
Male angled connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

Winkelstecker, Crimpanschluss, schirmbar  
Male angled connector, crimp connection, shieldable



Crimpkontakte siehe Seite 56  
Crimp contacts see page 56



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5-8 mm	99 1439 820 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	6-8 mm	99 1535 820 05
5	6,5-8,5 mm	99 1535 920 05

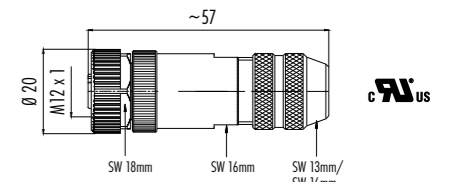
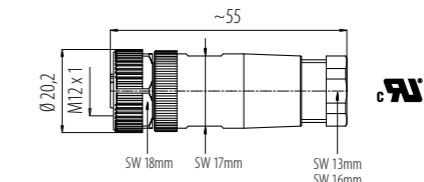
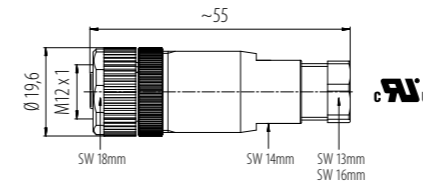
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5-8 mm	99 1433 820 04

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Käfigzugfeder/wire clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 56/see crimp contacts page 56		Wire gauge
Kabeldurchlass	5-8 mm	5-8 mm, 6-8 mm, 6,5-8,5 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Kabeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss  
Female cable connector, plastic locking system, screw clamp connection

Kabeldose, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss  
Female cable connector, metal locking system, screw clamp connection

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar  
Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4-6 mm	99 0430 15 04
	6-8 mm	99 0430 110 04
5	4-6 mm	99 0436 15 05
	6-8 mm	99 0436 110 05

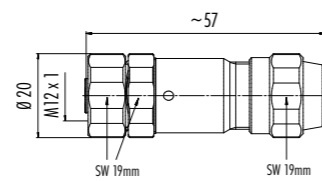
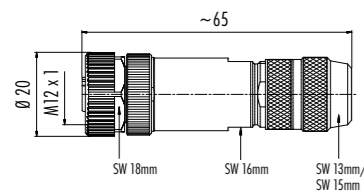
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4-6 mm	99 0430 25 04
4	6-8 mm	99 0430 225 04
5	4-6 mm	99 0436 25 05
	6-8 mm	99 0436 225 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6-8 mm	99 1430 810 04
	6-8 mm	99 1436 810 05
5	6,5-8,5 mm	99 1436 910 05
	8-10 mm	99 1436 935 05

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4-6 mm, 6-8 mm	6-8 mm, 6,5-8,5 mm, 8-10mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Female cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar  
Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5–8 mm	99 1438 810 05	4	5,5–8,6 mm	99 1430 995 04
	8–9 mm	99 1438 910 05	5		99 1436 995 05

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–8,6 mm	5–8 mm, 5,5–8,6 mm, 8–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67, Edelstahl/stainless steel IP68/IP69K		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404		Material of locking

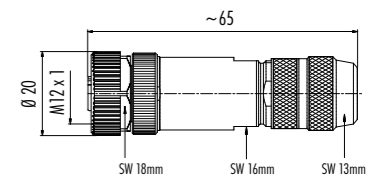
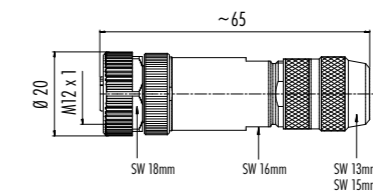
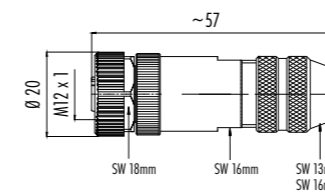
Kabeldose, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar  
Female cable connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

Kabeldose, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Female cable connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable

Kabeldose, Crimpanschluss, schirmbar  
Female cable connector, crimp connection



Crimpkontakte siehe Seite 56  
Crimp contacts see page 56



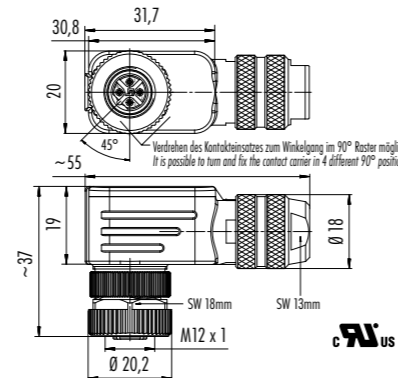
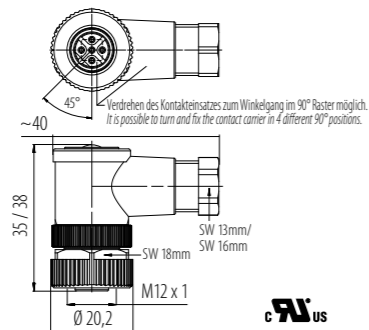
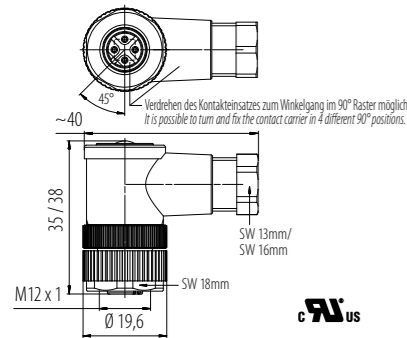
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	6–8 mm	99 1536 810 05	5	5–8 mm	99 1534 810 05	4	5–8 mm	99 1434 810 04
	6,5–8,5 mm	99 1536 910 05		8–9 mm	99 1534 910 05			

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Käfigzugfeder/wire clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 56/see crimp contacts page 56		max. 0,5 mm <sup>2</sup> (max. AWG 20)
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 56/see crimp contacts page 56		max. 0,5 mm <sup>2</sup> (max. AWG 20)
Kabeldurchlass	5–8 mm	5–8 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm, 8–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Winkeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss  
Female angled connector, plastic locking system, screw clamp connection

Winkeldose, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss  
Female angled connector, metal locking system, screw clamp connection

Winkeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar  
Female angled connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 05 04
	6–8 mm	99 0430 165 04
5	4–6 mm	99 0436 05 05
	6–8 mm	99 0436 165 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 135 04
	6–8 mm	99 0430 235 04
5	4–6 mm	99 0436 135 05
	6–8 mm	99 0436 235 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	—
	6–8 mm	99 1430 820 04
5	6–8 mm	99 1436 820 05
	6,5–8,5 mm	99 1436 920 05

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm	4–6 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

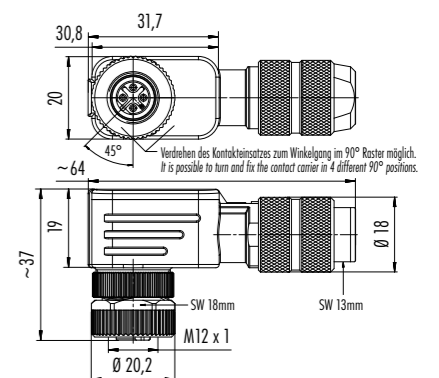
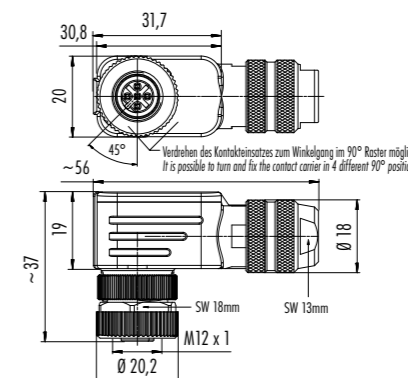
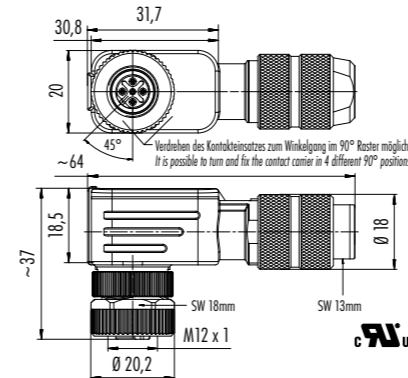
Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Female angled connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

Winkeldose, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar  
Female angled connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

Winkeldose, Crimpanschluss, schirmbar  
Female angled connector, crimp connection, shieldable



Crimpkontakte siehe Seite 56  
Crimp contacts see page 56



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1430 820 04
	6–8 mm	99 1536 820 05
5	5–8 mm	99 1438 820 05
	6,5–8,5 mm	99 1536 920 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 1536 820 05
	5–8 mm	99 1434 820 04
5	6,5–8,5 mm	99 1536 920 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 1536 820 05
	5–8 mm	99 1434 820 04
5	6,5–8,5 mm	99 1536 920 05

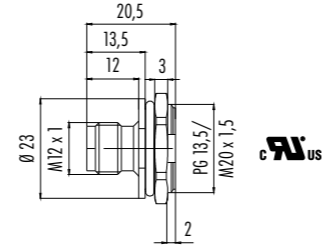
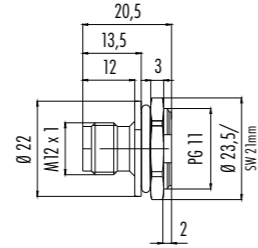
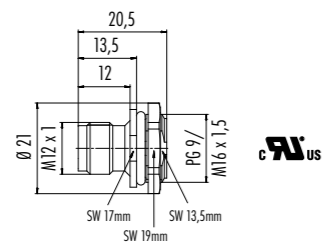
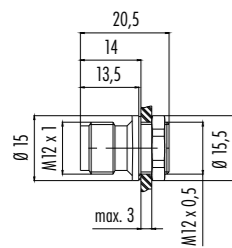
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Käfigzugfeder/wire clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 56/see crimp contacts page 56		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm	5–8 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Flanschstecker, Befestigungsgewinde, löten  
Male panel mount connector, fixing thread, solder

Flanschstecker, Befestigungsgewinde, löten  
Male panel mount connector, fixing thread, solder

Flanschstecker, Befestigungsgewinde, löten  
Male panel mount connector, fixing thread, solder

Flanschstecker, Befestigungsgewinde, löten  
Male panel mount connector, fixing thread, solder



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M12 x 0,5	09 0431 90 04

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 4233 1002 00004
	M16 x 1,5	86 4333 1002 00004
5	M16 x 1,5	86 4333 1002 00005

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 11	09 0435 90 04

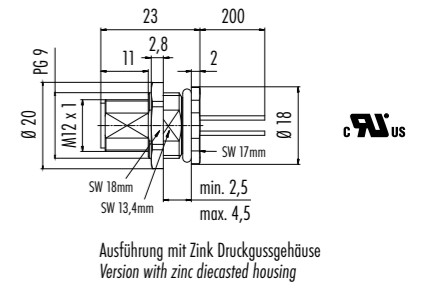
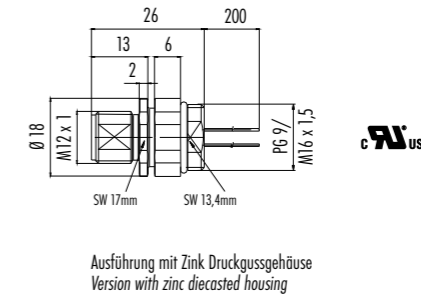
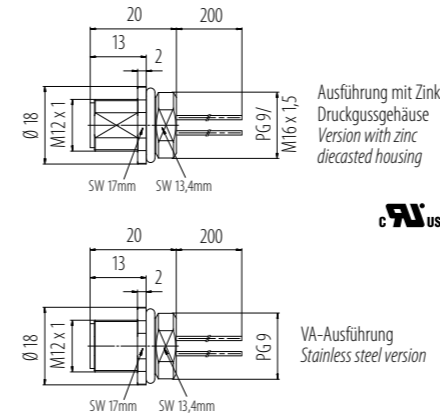
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 13,5	86 4533 1002 00004
	M20 x 1,5	86 4633 1002 00004
5	M20 x 1,5	86 4633 1002 00005

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm <sup>2</sup> (max. AWG 24), max. 0,34 mm <sup>2</sup> (max. AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT		Material of contact body
Material Gehäuse	PBT		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschstecker mit Litzen  
Male panel mount connector with single wires

Flanschstecker, positionierbar, mit Litzen  
Male panel mount connector, positioning possible, with single wires

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen  
Male panel mount connector, front fastened, with single wires



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No. <sup>1)</sup>
4	PG 9	76 0133 0011 00104-0200
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	76 2133 0111 00104-0200
	M16 x 1,5	76 0233 0011 00104-0200
5	PG 9	76 0133 0011 00105-0200
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	76 2133 0111 00105-0200
	M16 x 1,5	76 0233 0011 00105-0200

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No. <sup>1)</sup>
4	PG 9	76 0733 0011 00104-0200
	M16 x 1,5	76 0833 0011 00104-0200
5	PG 9	76 0733 0011 00105-0200
	M16 x 1,5	76 0833 0011 00105-0200

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No. <sup>1)</sup>
4	PG 9	76 0533 1011 00104-0200
		76 0533 1011 00105-0200

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

<sup>1)</sup> Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich. <sup>2)</sup> Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.

Flanschstecker, tauchlöten, Metallgehäuse  
Male panel mount connector, dip solder, metal housing



Bohrbilder siehe Seite 54  
Drilling schemes see page 54

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, Metallgehäuse  
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, metal housing



Bohrbilder siehe Seite 54  
Drilling schemes see page 54

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, Metallgehäuse  
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, metal housing

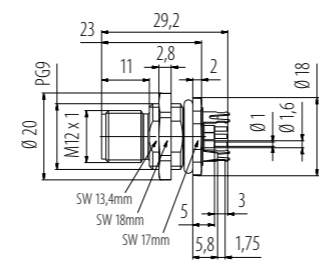
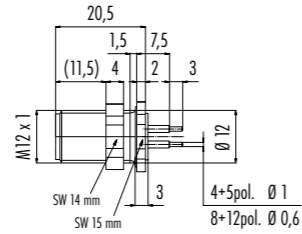
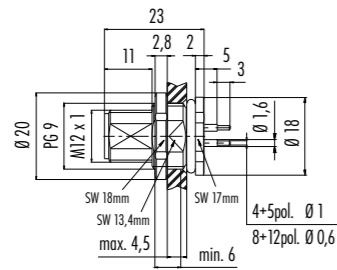
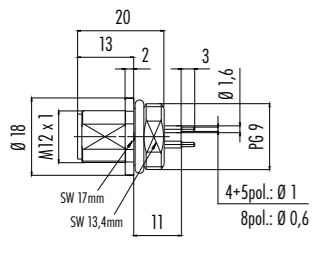


Bohrbilder siehe Seite 54  
Drilling schemes see page 54

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech  
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet



Bohrbilder siehe Seite 54  
Drilling schemes see page 54



Leiterplattendicke: 1,6 mm  
Thickness of PCB: 1,6 mm

Sechskantmutter lose beigelegt  
Hexagon nut enclosed loose



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	PG 9	86 0133 0000 00005	4	PG 9	86 0533 1000 00004	4	M12 x 1	86 1033 1100 00004	5	PG 9	86 0533 1120 00005
			5		86 0533 1000 00005	5		86 1033 1100 00005			

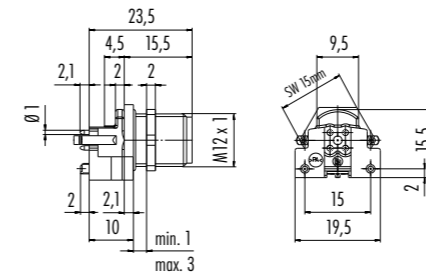
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschstecker für Leiterplattenmontage  
Male panel mount connector for PCB assembly



Zweiteilige Ausführung  
Two-part design

Bohrbilder siehe Seite 54  
Drilling schemes see page 54



Leiterplattendicke: 1,6 mm  
Thickness of PCB: 1,6 mm

Ansicht Bestückungsseite  
View of mating side

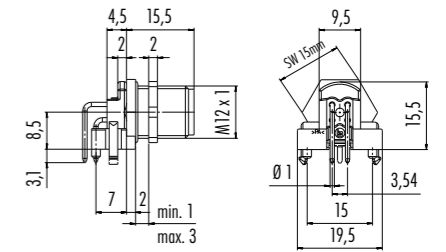


Flanschstecker gewinkelt, für Leiterplattenmontage  
Male angled panel mount connector for PCB assembly



Zweiteilige Ausführung  
Two-part design

Bohrbilder siehe Seite 54  
Drilling schemes see page 54



Leiterplattendicke: 1,6 mm  
Thickness of PCB: 1,6 mm

Ansicht Bestückungsseite  
View of mating side



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	99 4445 200 05	5	99 4445 202 05
	99 4445 458 05		99 4445 601 05
	mit Schirmblech/with shielding sheet		mit Schirmblech/with shielding sheet

Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	
Anschlussquerschnitt	—	
Kabeldurchlass	—	
Schutzart	IP68	
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	
Überspannungskategorie	II	
Isolierstoffgruppe	II	
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	
Material Kontaktkörper	PA	
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	
Material Verriegelung	—	

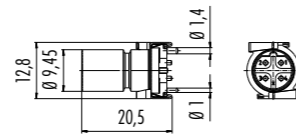
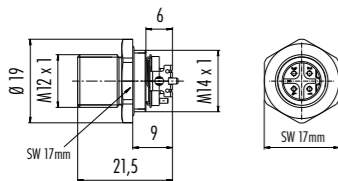
Flanschstecker, SMT, mit Gehäuse, schirmbar  
Male panel mount connector, SMT,  
with housing, shieldable

Einbaustecker, SMT, schirmbar  
Male receptacle, SMT, shieldable



Bohrbilder siehe Seite 54  
Drilling schemes see page 54

Bohrbilder siehe Seite 54  
Drilling schemes see page 54

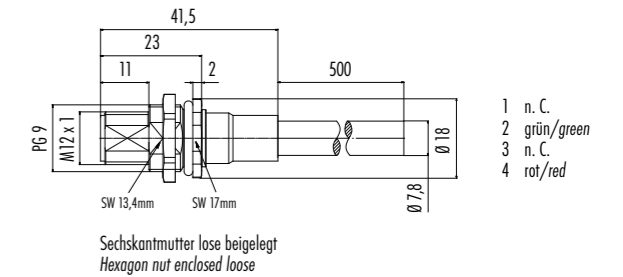
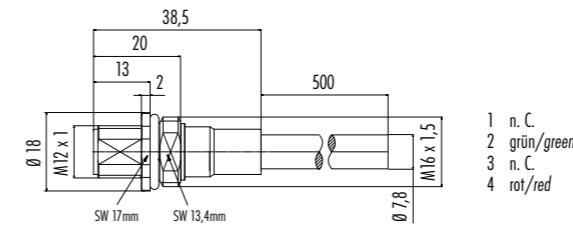


Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting height	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	9 mm	99 4431 401 04	4	09 0443 601 04
5		99 4441 401 05	5	09 0445 601 05

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	SMT		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	LCP		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschstecker M16, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt  
Male panel mount connector M16, with PROFIBUS cable, shielded

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt  
Male panel mount connector, front fastened, with PROFIBUS cable, shielded



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	0,5 m	M16 x 1,5	70 4433 246 04	2	0,5 m	PG 9	70 4433 247 04

Technische Daten Kabel	2	Specifications of cable
Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>	1 x 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24)	Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PE-Schaum/PE foam	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	19 x 0,127 (AWG 24 x 19)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,8	Cable jacket Ø (mm)
UL-Style	AWM 20236	UL-style

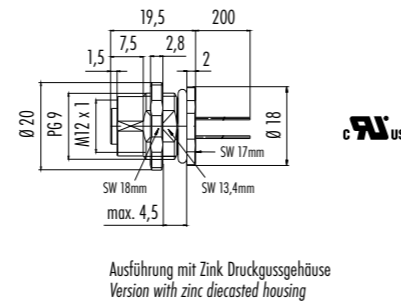
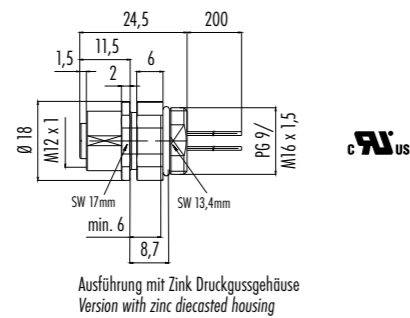
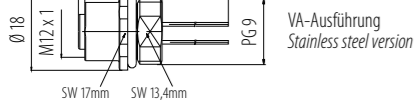
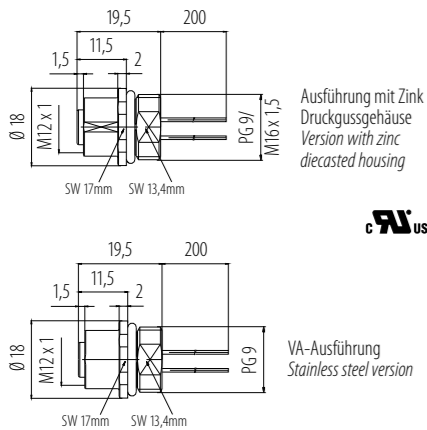
Polzahl	2	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PROFIBUS-Kabel/PROFIBUS-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 7,8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 60 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking



Flanschdose mit Litzen  
Female panel mount connector with single wires

Flanschdose, positionierbar, mit Litzen  
Female panel mount connector, positioning possible, with single wires

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen  
Female panel mount connector, front fastened, with single wires



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. <sup>1)</sup> Ordering-No. <sup>1)</sup>
4	PG 9	76 0134 0011 00104-0200
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	76 2134 0111 00104-0200
	M16 x 1,5	76 0234 0011 00104-0200
5	PG 9	76 0134 0011 00105-0200
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	76 2134 0111 00105-0200
	M16 x 1,5	76 0234 0011 00105-0200

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. <sup>1)</sup> Ordering-No. <sup>1)</sup>
4	PG 9	76 0734 0011 00104-0200
	M16 x 1,5	76 0834 0011 00104-0200
5	PG 9	76 0734 0011 00105-0200
	M16 x 1,5	76 0834 0011 00105-0200

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. <sup>1)</sup> Ordering-No. <sup>1)</sup>
4	PG 9	76 0534 1011 00104-0200
5	PG 9	76 0534 1011 00105-0200

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

<sup>1)</sup> Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ <sup>1)</sup> Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.

Flanschdose, tauchlöten  
Female panel mount connector, dip solder

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten,  
6 mm Kontaktlänge  
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, 6 mm contact length

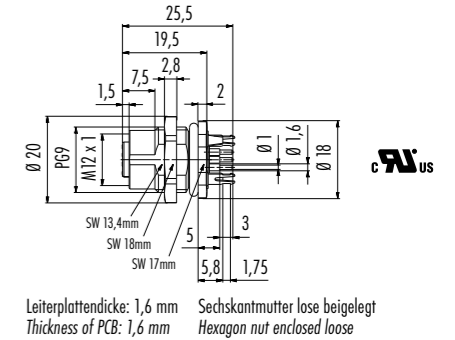
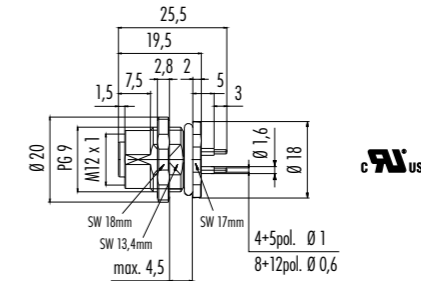
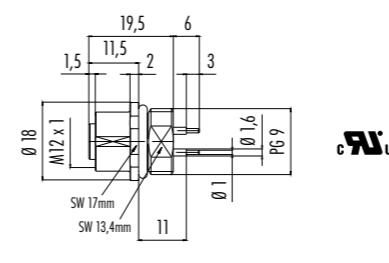
Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten,  
mit Schirmblech  
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet



Bohrbilder siehe Seite 54  
Drilling schemes see page 54

Bohrbilder siehe Seite 54  
Drilling schemes see page 54

Bohrbilder siehe Seite 54  
Drilling schemes see page 54



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 0534 1000 00004
5	PG 9	86 0134 0000 00005

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. <sup>1)</sup> Ordering-No. <sup>1)</sup>
4	PG 9	86 0534 1000 00004
5	PG 9	86 0534 1000 00005

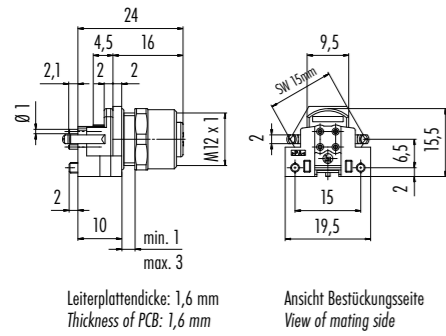
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. <sup>1)</sup> Ordering-No. <sup>1)</sup>
4	PG 9	86 0534 1000 00004
5	PG 9	86 0534 1120 00005

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuSn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschdose für Leiterplattenmontage  
Female panel mount connector for PCB assembly



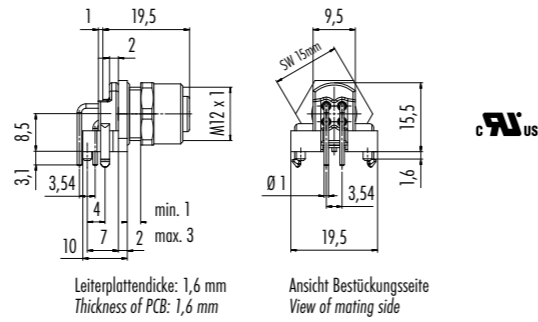
Zweiteilige Ausführung  
Two-part design  
Bohrbilder siehe Seite 54  
Drilling schemes see page 54



Flanschdose gewinkelt, für Leiterplattenmontage  
Female angled panel mount connector for PCB assembly



Zweiteilige Ausführung  
Two-part design  
Bohrbilder siehe Seite 54  
Drilling schemes see page 54



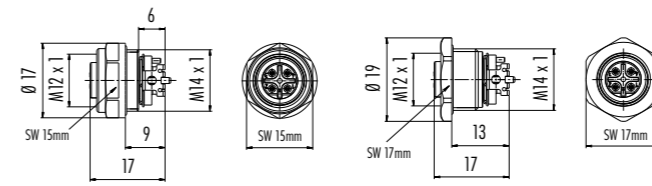
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	99 4442 200 05	5	99 4442 202 05
5	99 4442 458 05	5	99 4442 601 05
	mit Schirmblech/with shielding sheet		mit Schirmblech/with shielding sheet

Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose, SMT, mit Gehäuse, schirmbar  
Female panel mount connector, SMT,  
with housing, shieldable



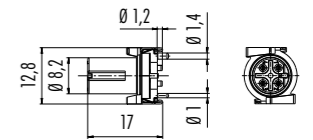
Bohrbilder siehe Seite 54  
Drilling schemes see page 54



Einbaudose, SMT, schirmbar  
Female receptacle, SMT, shieldable



Bohrbilder siehe Seite 54  
Drilling schemes see page 54

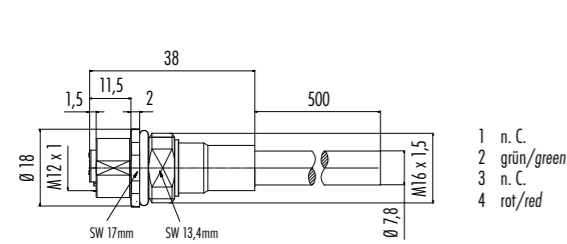


Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting hight	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	9 mm	99 4432 401 04	4	09 0442 601 04
4	13 mm	99 4432 402 04		
5	9 mm	99 4442 401 05	5	09 0444 601 05
5	13 mm	99 4442 402 05		

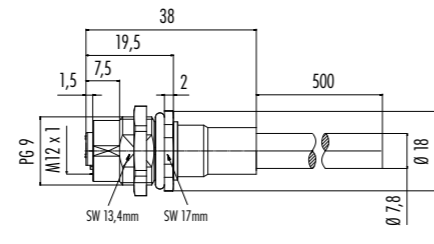
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	SMT	SMT	Termination
Anschlussquerschnitt	—	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	LCP	LCP	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	—	Material of locking

Flanschdose M16, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt  
Female panel mount connector M16, with PROFIBUS-cable, shielded

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt  
Female panel mount connector, front fastened, with PROFIBUS-cable, shielded



- 1 n. C.
- 2 grün/green
- 3 n. C.
- 4 rot/red



Sechskantmutter lose beigelegt  
Hexagon nut enclosed loose

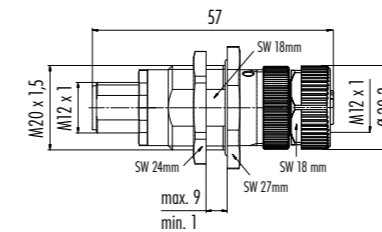
- 1 n. C.
- 2 grün/green
- 3 n. C.
- 4 rot/red

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	0,5 m	M16 x 1,5	70 4434 246 04	2	0,5 m	PG 9	70 4434 247 04

Technische Daten Kabel	2	Specifications of cable
Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>	1 x 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24)	Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PE-Schaum/PE foam	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	19 x 0,127 (AWG 24 x 19)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,8	Cable jacket Ø (mm)
UL-Style	AWM 20236	UL-style

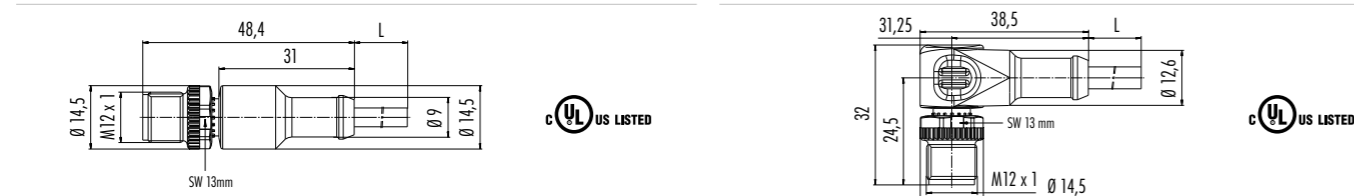
Polzahl	2	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PROFIBUS-Kabel/PROFIBUS-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 7,8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 60 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Adapter Schaltschrankdurchführung, geschirmt  
Adapter lead-through for control cabinet, shielded



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 5242 00 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

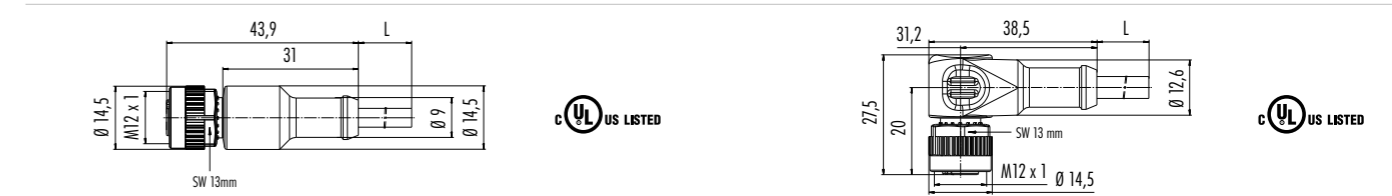


Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC <sup>2)</sup>	PUR <sup>2)</sup>	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC <sup>2)</sup>	PUR <sup>2)</sup>
3	2 m	77 4429 0000 20003-0200	77 4429 0000 50003-0200	3	2 m	77 4427 0000 20003-0200	77 4427 0000 50003-0200
	5 m	77 4429 0000 20003-0500	77 4429 0000 50003-0500		5 m	77 4427 0000 20003-0500	77 4427 0000 50003-0500
4	2 m	77 4429 0000 20004-0200	77 4429 0000 50004-0200	4	2 m	77 4427 0000 20004-0200	77 4427 0000 50004-0200
	5 m	77 4429 0000 20004-0500	77 4429 0000 50004-0500		5 m	77 4427 0000 20004-0500	77 4427 0000 50004-0500
5	2 m	77 4429 0000 20005-0200	77 4429 0000 50005-0200	5	2 m	77 4427 0000 20005-0200	77 4427 0000 50005-0200
	5 m	77 4429 0000 20005-0500	77 4429 0000 50005-0500		5 m	77 4427 0000 20005-0500	77 4427 0000 50005-0500

Technische Daten Kabel	3		4		5		Specifications of cable
Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>	3 x 0,34 mm <sup>2</sup> (AWG 22)		4 x 0,34 mm <sup>2</sup> (AWG 22)		5 x 0,34 mm <sup>2</sup> (AWG 22)		Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: -5 °C /+ 105 °C PUR: -25 °C /+ 90 °C						Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: -40 °C /+ 105 °C PUR: -50 °C /+ 90 °C						Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D						Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D						Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>						Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s <sup>2</sup>	5 m						Traverse path horizontal 5 m/s <sup>2</sup>
Verfahrweg vertikal 5 m/s <sup>2</sup>	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m	5 m	Traverse path vertical 5 m/s <sup>2</sup>
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.						Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.						Remark
Zulassung	UL/CSA						Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549						UL-style

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm <sup>2</sup> (AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K <sup>3)</sup>			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

<sup>1)</sup> Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen. / <sup>1)</sup> Comparable AWG conductors see technical information. <sup>2)</sup> Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich. / <sup>2)</sup> Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request. <sup>3)</sup> IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert. / <sup>3)</sup> IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC <sup>2)</sup>	PUR <sup>2)</sup>	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC <sup>2)</sup>	PUR <sup>2)</sup>
3	2 m	77 4430 0000 20003-0200	77 4430 0000 50003-0200	3	2 m	77 4434 0000 20003-0200	77 4434 0000 50003-0200
	5 m	77 4430 0000 20003-0500	77 4430 0000 50003-0500		5 m	77 4434 0000 20003-0500	77 4434 0000 50003-0500
4	2 m	77 4430 0000 20004-0200	77 4430 0000 50004-0200	4	2 m	77 4434 0000 20004-0200	77 4434 0000 50004-0200
	5 m	77 4430 0000 20004-0500	77 4430 0000 50004-0500		5 m	77 4434 0000 20004-0500	77 4434 0000 50004-0500
5	2 m	77 4430 0000 20005-0200	77 4430 0000 50005-0200	5	2 m	77 4434 0000 20005-0200	77 4434 0000 50005-0200
	5 m	77 4430 0000 20005-0500	77 4430 0000 50005-0500		5 m	77 4434 0000 20005-0500	77 4434 0000 50005-0500

Technische Daten Kabel	3		4		5		Specifications of cable
Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>	3 x 0,34 mm <sup>2</sup> (AWG 22)		4 x 0,34 mm <sup>2</sup> (AWG 22)		5 x 0,34 mm <sup>2</sup> (AWG 22)		Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: -5 °C /+ 105 °C PUR: -25 °C /+ 90 °C						Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: -40 °C /+ 105 °C PUR: -50 °C /+ 90 °C						Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D						Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D						Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s <sup>2</sup>						Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s <sup>2</sup>	5 m						Traverse path horizontal 5 m/s <sup>2</sup>
Verfahrweg vertikal 5 m/s <sup>2</sup>	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m	5 m	Traverse path vertical 5 m/s <sup>2</sup>
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.						Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.						Remark
Zulassung	UL/CSA						Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549						UL-style

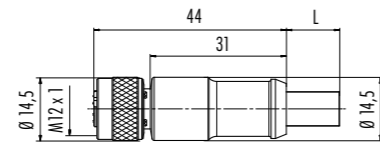
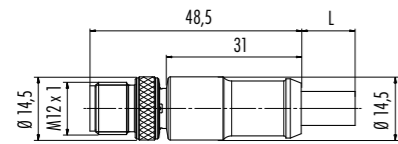
Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm <sup>2</sup> (AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K <sup>3)</sup>			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

<sup>1)</sup> Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen. / <sup>1)</sup> Comparable AWG conductors see technical information. <sup>2)</sup> Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich. / <sup>2)</sup> Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request. <sup>3)</sup> IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert. / <sup>3)</sup> IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabelstecker, PROFIBUS  
Male cable connector, PROFIBUS



Kabeldose, PROFIBUS  
Female cable connector, PROFIBUS

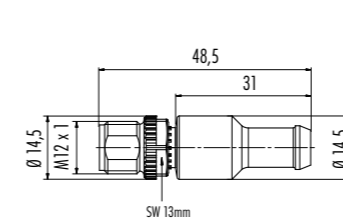


Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. <sup>2)</sup> Ordering-No. <sup>2)</sup>	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. <sup>2)</sup> Ordering-No. <sup>2)</sup>
2	2 m	77 4329 0000 60702-0200	2	2 m	77 4330 0000 60702-0200
	5 m	77 4329 0000 60702-0500		5 m	77 4330 0000 60702-0500
	10 m	77 4329 0000 60702-1000		10 m	77 4330 0000 60702-1000

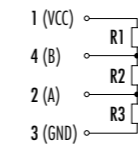
Technische Daten Kabel	2	Specifications of cable
Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>	1 x 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24)	Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PE-Schaum/PE foam	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	19 x 0,127 (AWG 24 x 19)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,8	Cable jacket Ø (mm)
UL-Style	AWM 20236	UL-style

Polzahl	2	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)	Material of locking

Abschlussstecker, PROFIBUS  
Male terminating connector, PROFIBUS



Schaltplan  
Wire diagram



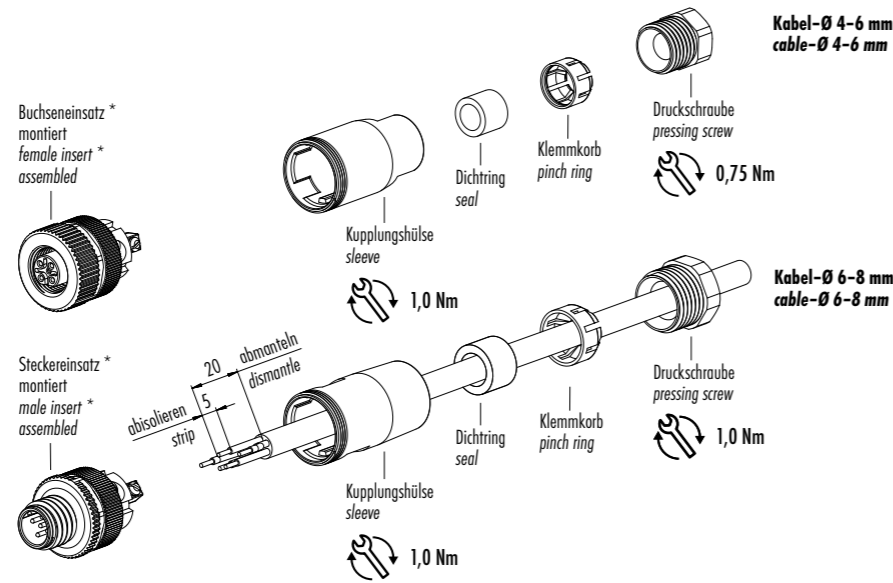
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	77 9835 0000 00004

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Montageanleitung  
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar  
Cable connectors, screw clamp connection, not shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

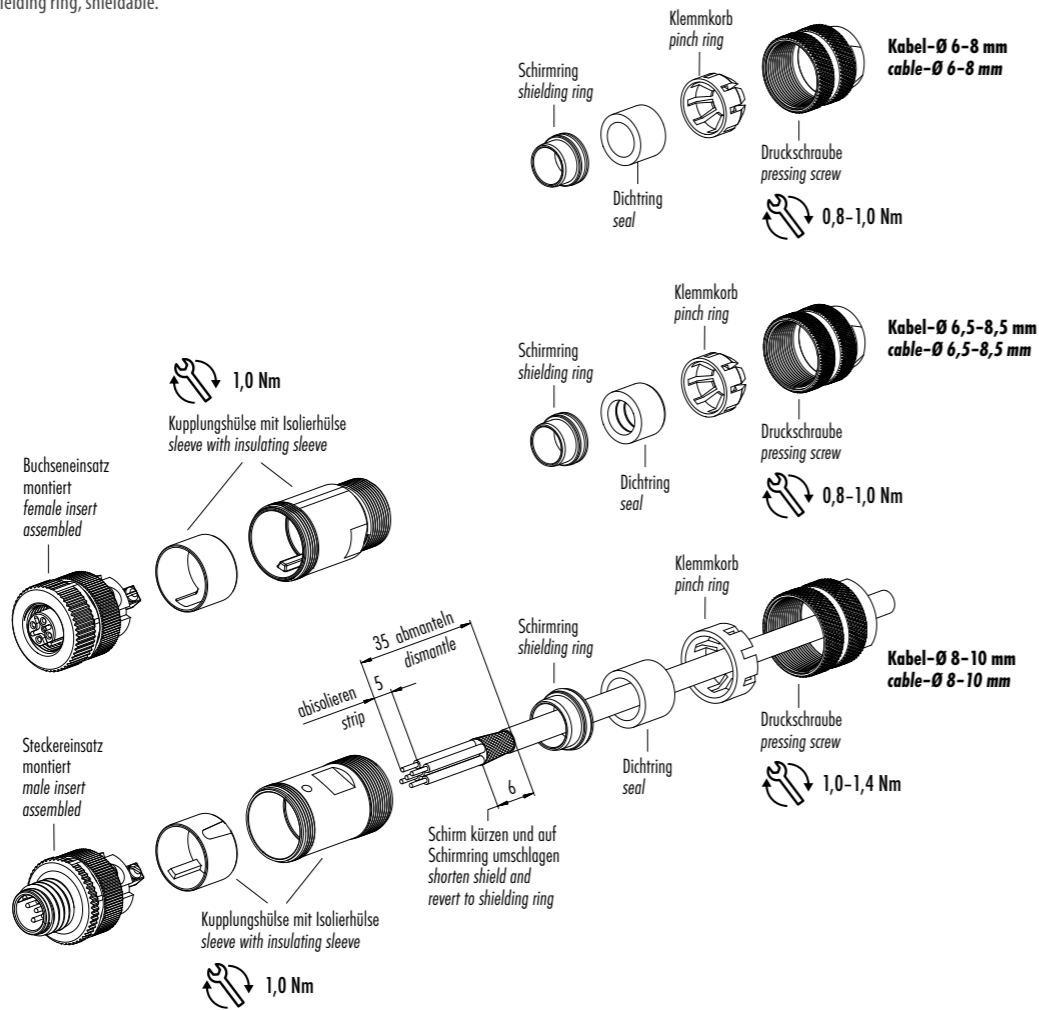


\* Material Gewindering:  
Kunststoff, Zink-Druckguss, Edelstahl  
\* Material of threaded ring:  
plastic, zinc diecasting, stainless steel

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and screw on single wires (0.4 N).
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into sleeve.
6. Tighten pressing screw.

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar.  
Cable connectors, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable.

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.



1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Screw on single wires (0.4 Nm).
6. Screw sleeve to male/female insert.
7. Tighten pressing screw.

Montageanleitung  
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Cable connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

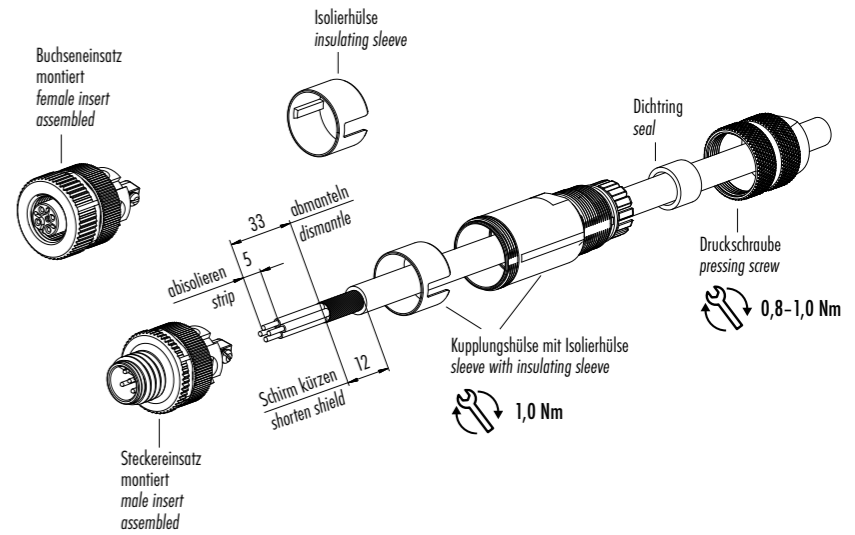
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)
3. Screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

Schirmdurchmesser > 5,5 mm  
Shield-diameter > 5,5 mm



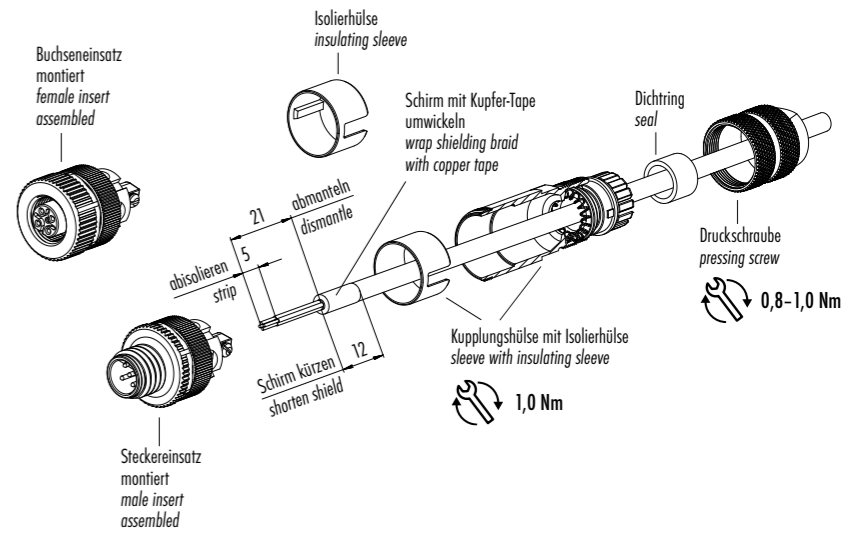
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm  
Shield-diameter ≤ 5,5 mm

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

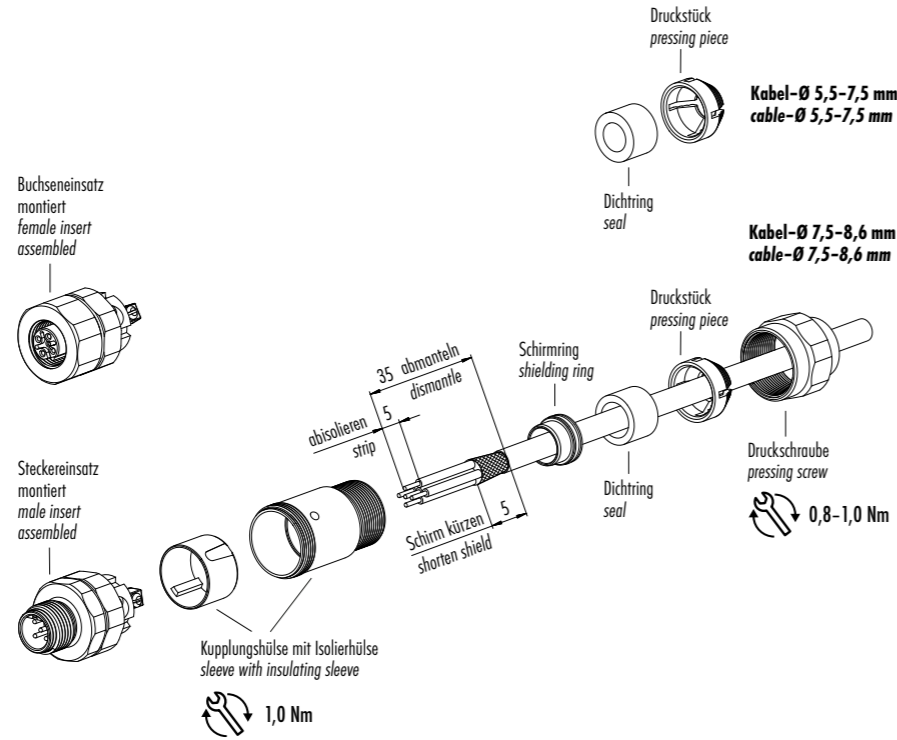
1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.



Montageanleitung  
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar  
Cable connectors, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable

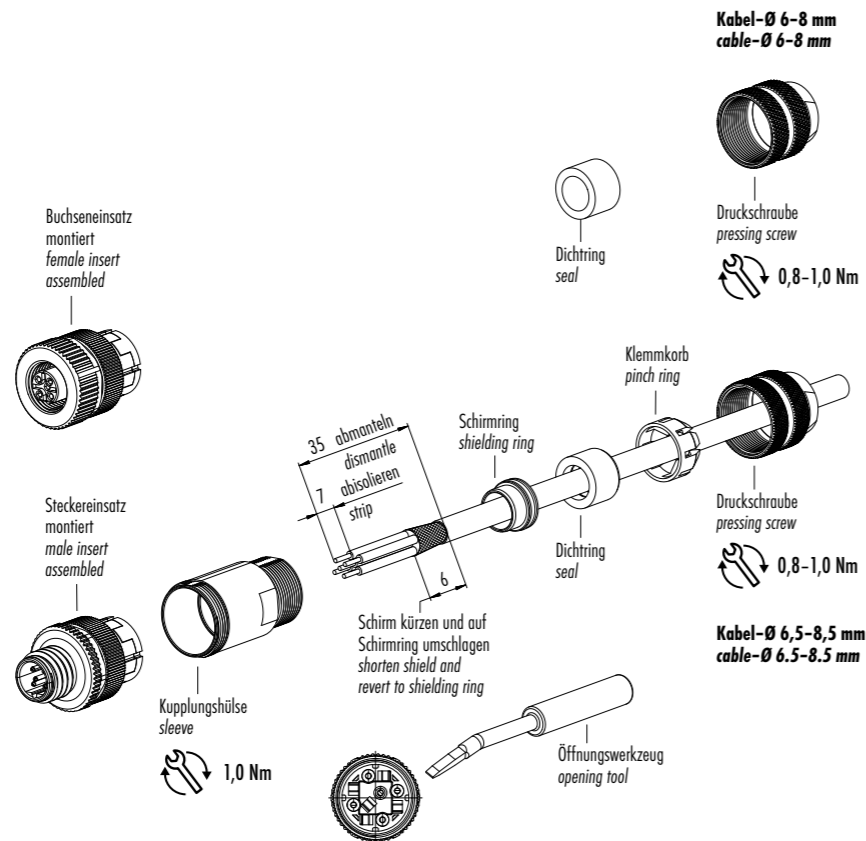
1. Druckschraube, Druckstück, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Druckstück montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.



1. Bead pressing screw, pressing piece, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pressing piece. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Screw on single wires (0.4 Nm).
6. Screw sleeve to male/female insert.
7. Tighten pressing screw.

Kabelsteckverbinder, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar  
Cable connectors, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.



1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.
6. Screw sleeve to male/female insert.
7. Tighten pressing screw.

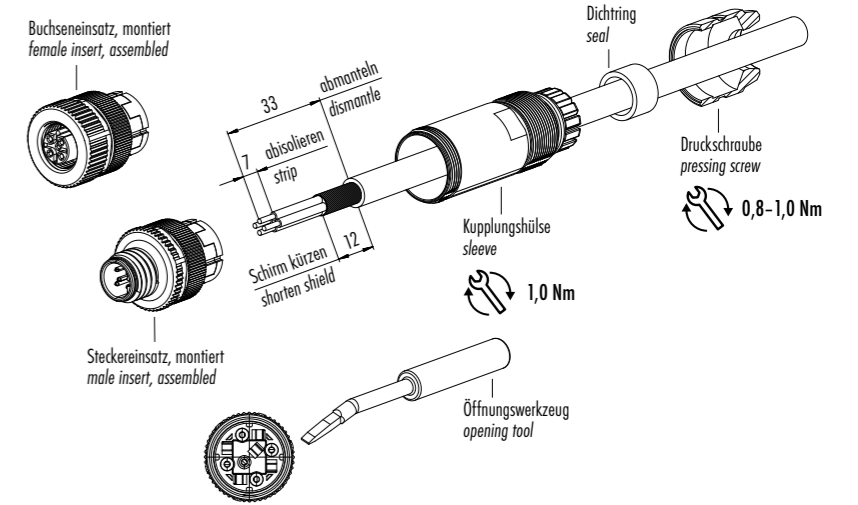
Montageanleitung  
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Cable connectors, wire clamp connection, iris type spring, shieldable

Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Schirmdurchmesser > 5,5 mm  
shielding braid diameter > 5,5 mm



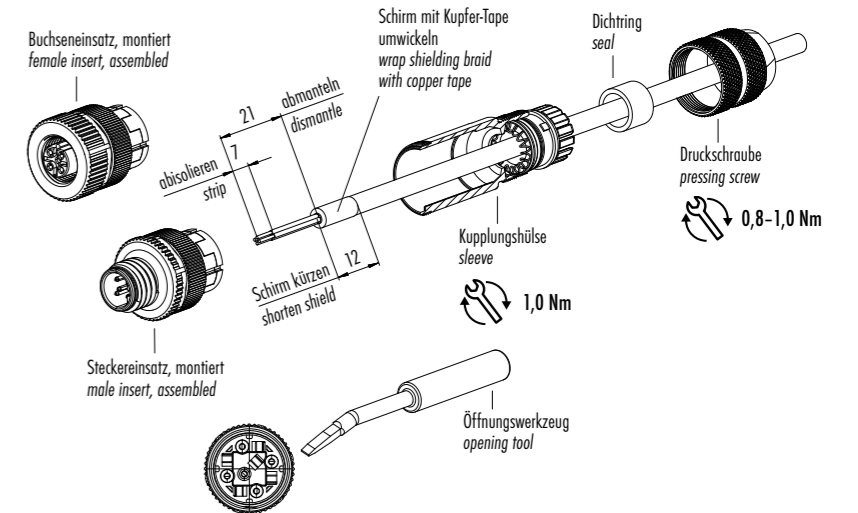
Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)
3. Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm  
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm



Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

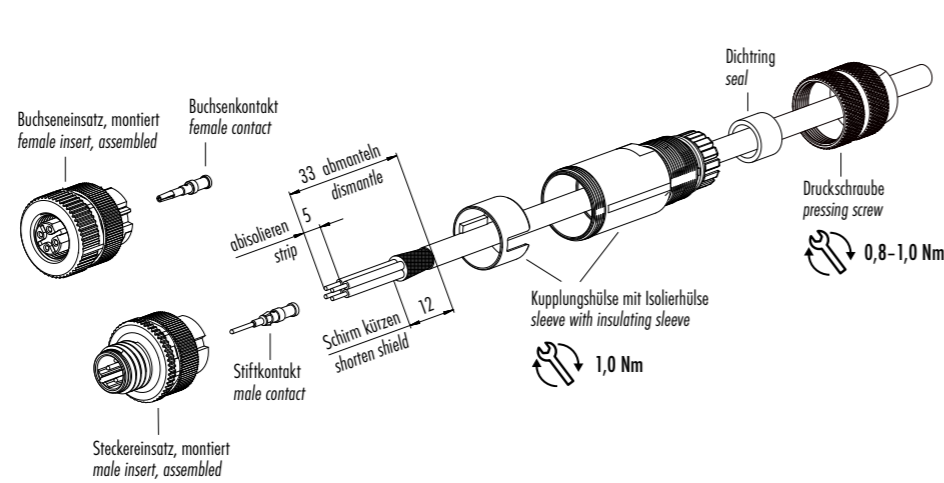
Montageanleitung  
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Crimpanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Cable connectors, crimp connection, iris type spring, shieldable

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm**

- Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
- Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
- Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
- Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
- Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Druckschraube festdrehen.

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm  
shielding braid diameter > 5,5 mm**



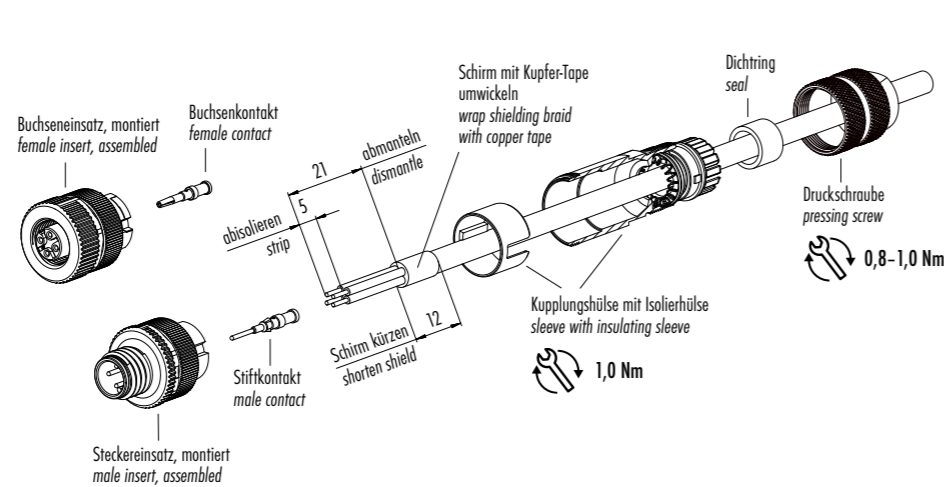
**Shielding braid diameter > 5,5 mm**

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)
3. Insert single wires into contacts and crimp.
4. Insert contacts into contact holder and lock in place.
5. Screw sleeve to male/female insert.
6. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm**

- Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
- Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
- Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
- Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
- Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Druckschraube festdrehen.

**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm  
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm**



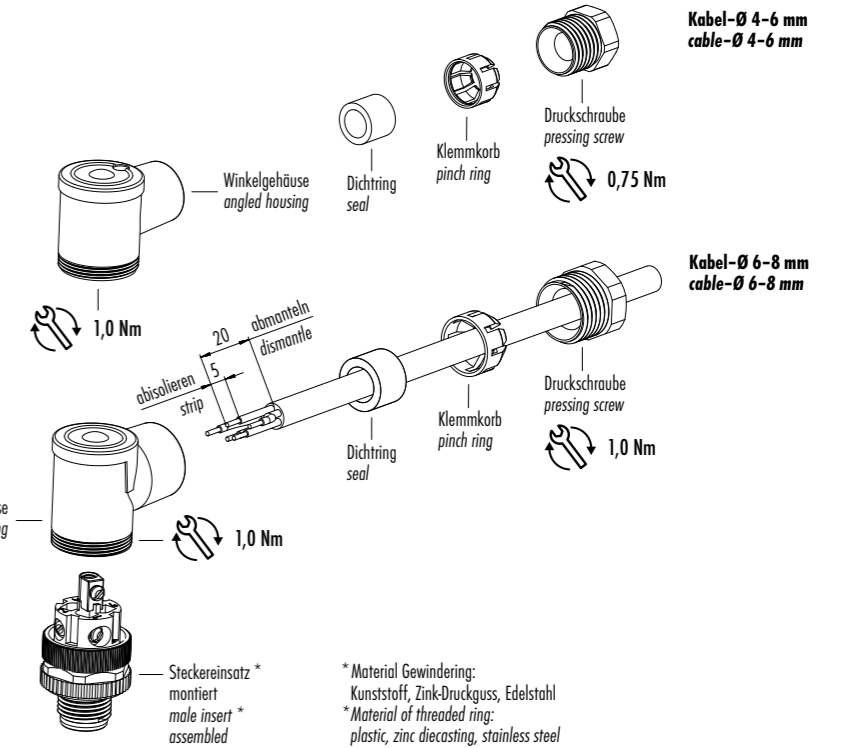
**Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm**

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Insert single wires into contacts and crimp.
4. Insert contacts into contact holder and lock in place.
5. Screw sleeve to male/female insert.
6. Tighten pressing screw.

Montageanleitung  
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar  
Angled connectors, screw clamp connection, not shieldable

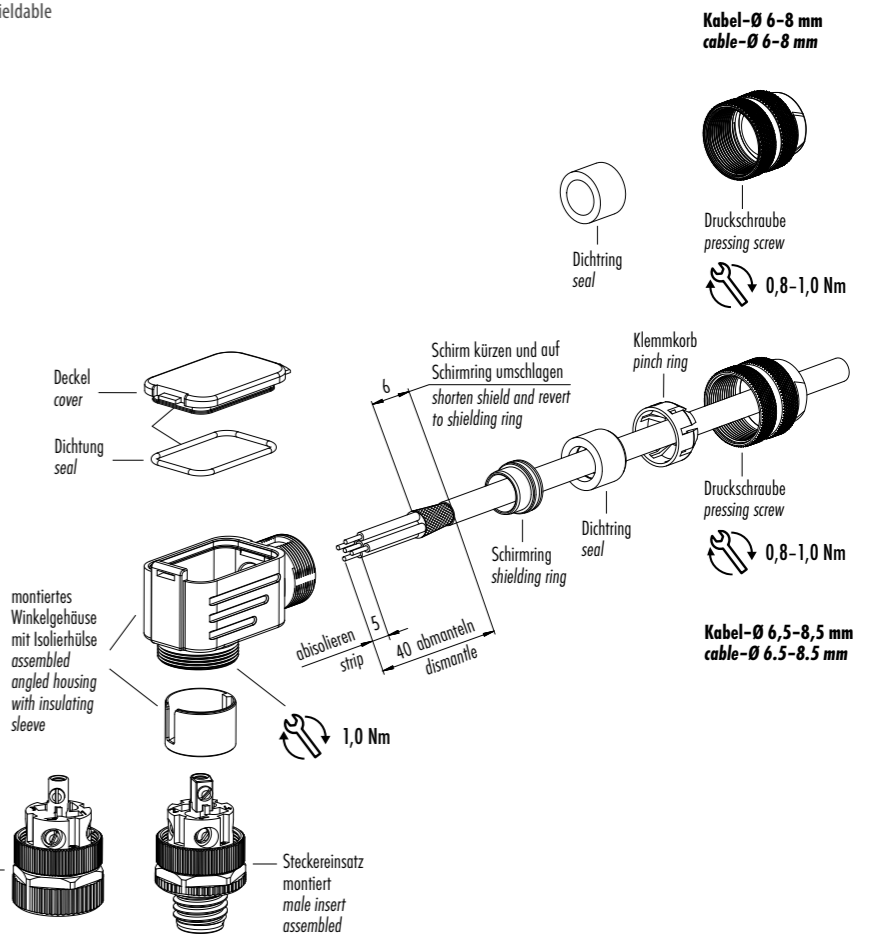
- Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Winkelgehäuse auf Kabel auffädeln.
- Kabel abmanteln.
- Adern abisolieren und Litzen anschrauben (0,4 Nm).
- Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
- Druckschraube festdrehen.



1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and angled housing to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and screw on single wires (0.4 Nm).
4. Screw angled housing to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into angled housing.
6. Tighten pressing screw.

Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar  
Angled connectors, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

- Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
- Kabel abmanteln.
- Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
- Adern durch Winkelgehäuse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
- Litzen anschrauben (0,4 Nm).
- Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Dichtung an Deckel montieren und Deckel einlegen.
- Druckschraube festdrehen.



1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through angled housing, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Screw on single wires (0.4 Nm).
6. Screw angled housing to male/female insert.
7. Fit seal to cover and insert cover.
8. Tighten pressing screw.



Montageanleitung  
Assembly instruction

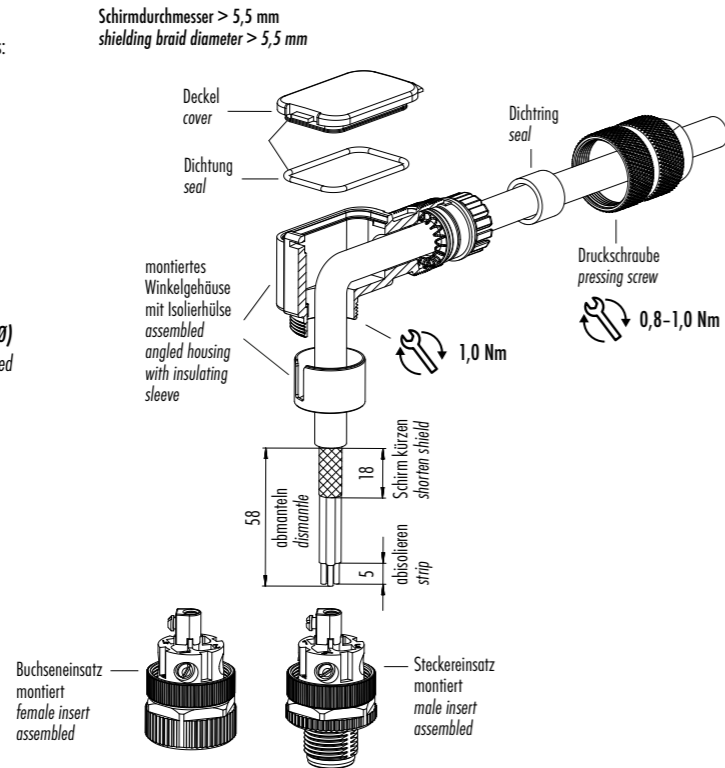
Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Angled connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)**

- Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
- Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
- Litzen anschrauben (0,4 Nm).
- Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Dichtung an Deckel montieren und Deckel einsetzen.
- Druckschraube festdrehen.

**Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)**

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)
3. Screw on single wires (0.4 Nm).
4. Screw angled housing to male/female insert.
5. Fit seal to cover and insert cover.
6. Tighten pressing screw.

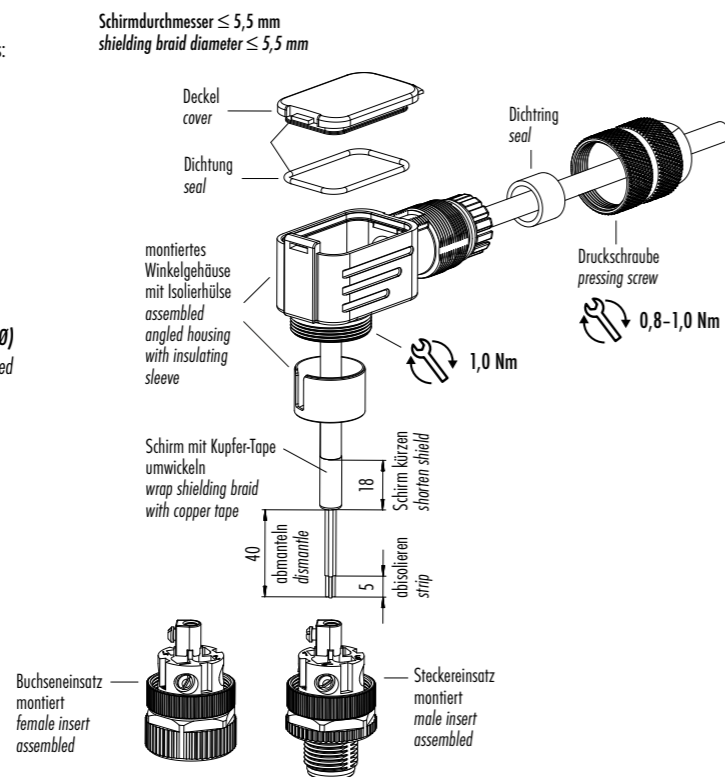


**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)**

- Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
- Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
- Litzen anschrauben (0,4 Nm).
- Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Dichtung an Deckel montieren und Deckel einsetzen.
- Druckschraube festdrehen.

**Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)**

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Screw on single wires (0.4 Nm).
4. Screw angled housing to male/female insert.
5. Fit seal to cover and insert cover.
6. Tighten pressing screw.

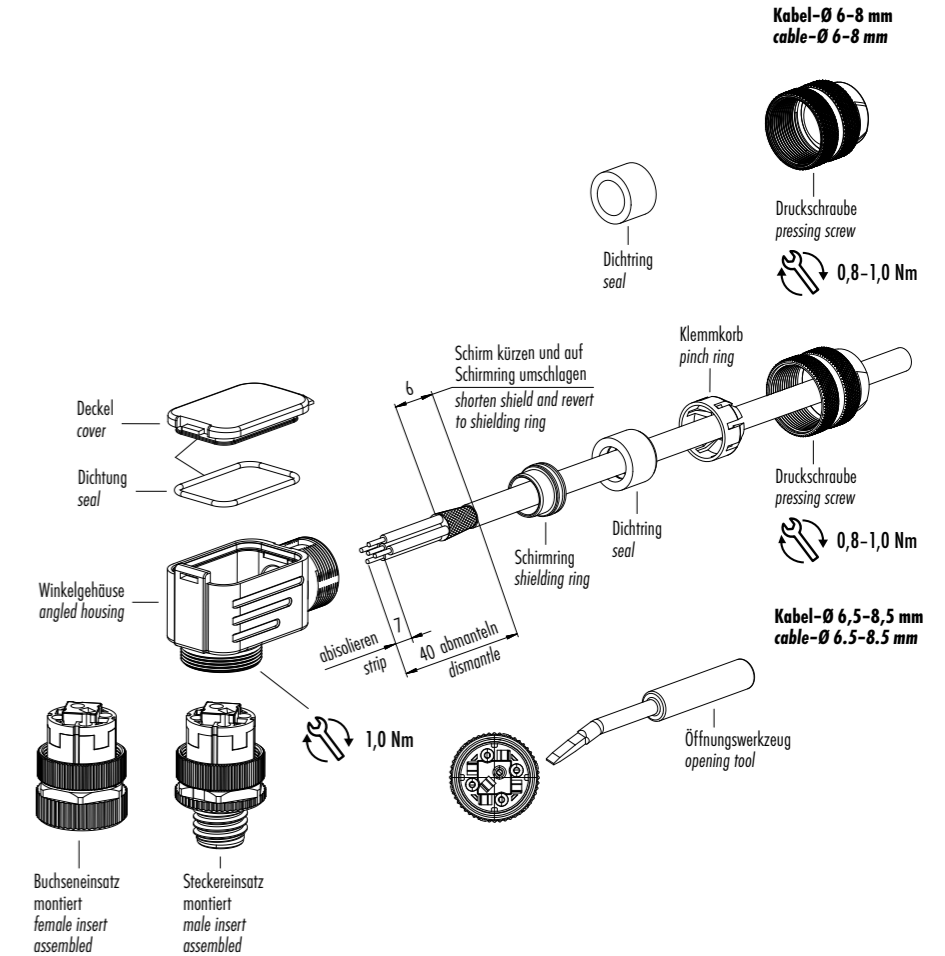


Montageanleitung  
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar  
Angled connectors, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

- Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
- Kabel abmanteln.
- Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
- Adern durch Winkelgehäuse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
- Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
- Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Dichtung an Deckel montieren und Deckel einlegen.
- Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through angled housing, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.
6. Screw angled housing to male/female insert.
7. Fit seal to cover and insert cover.
8. Tighten pressing screw.



Montageanleitung  
Assembly instruction

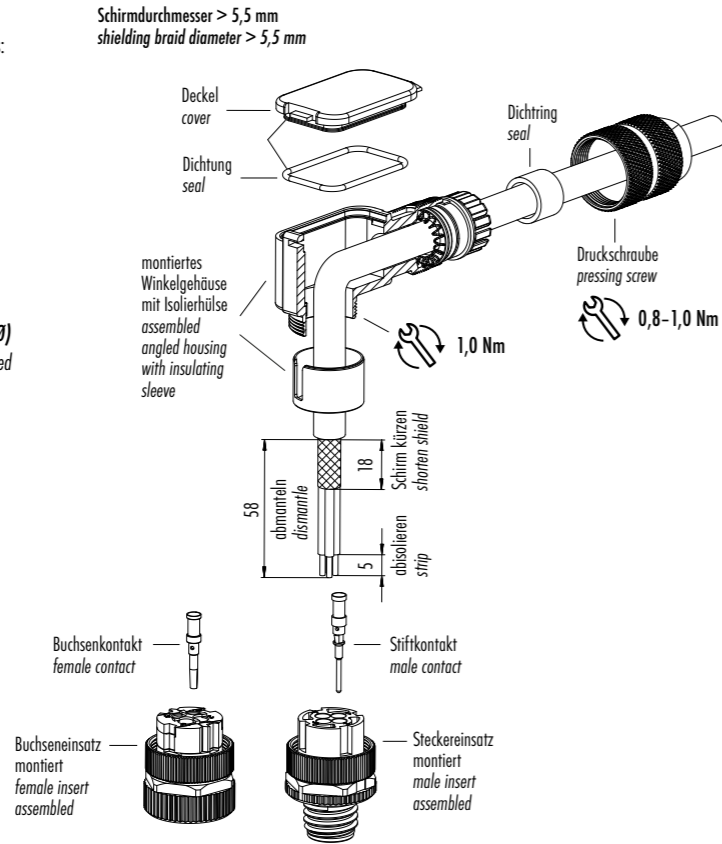
Winkelsteckverbinder, Crimpanschluss, schirmbar  
Angled connectors, crimp connection, shieldable

Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

- Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichttring und Druckschraube).  
Winkelgehäuse montiert, Dichttring und Druckschraube.
- Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen.  
(Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
- Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
- Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
- Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

- Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
- Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid.  
(Wrap with copper tape if necessary)
- Insert single wires into contacts and crimp.
- Insert contacts into contact holder and lock in place.
- Screw angled housing to male/female insert.
- Tighten pressing screw.

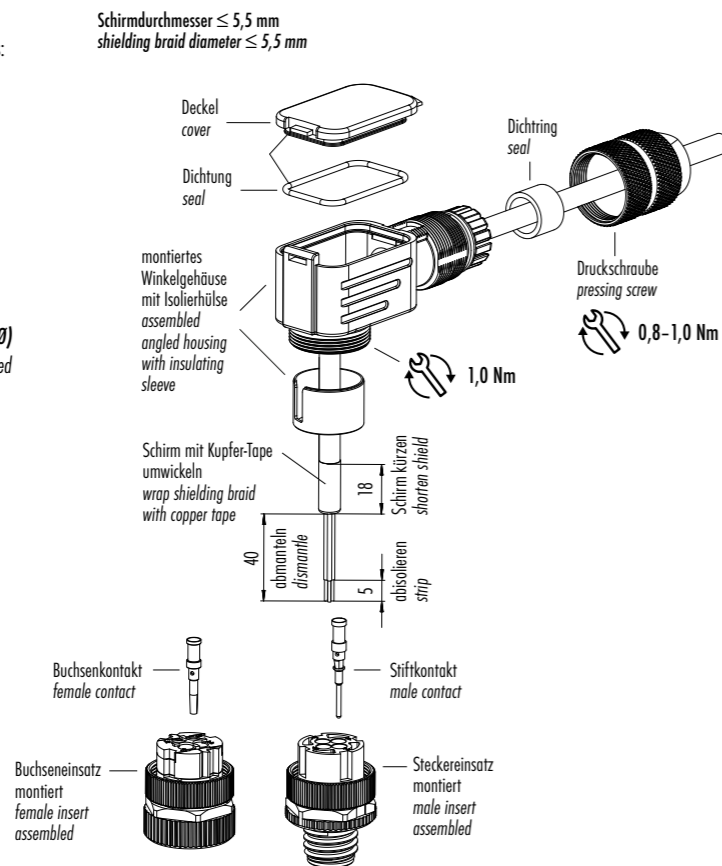


Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

- Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichttring und Druckschraube).  
Winkelgehäuse montiert, Dichttring und Druckschraube.
- Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
- Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
- Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
- Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

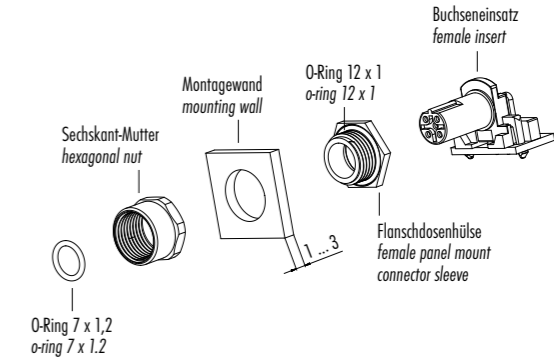
- Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
- Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
- Insert single wires into contacts and crimp.
- Insert contacts into contact holder and lock in place.
- Screw angled housing to male/female insert.
- Tighten pressing screw.



Montageanleitung  
Assembly instruction

Flanschsteckverbinder für Leiterplattenmontage  
Panel mount connectors for PCB mounting

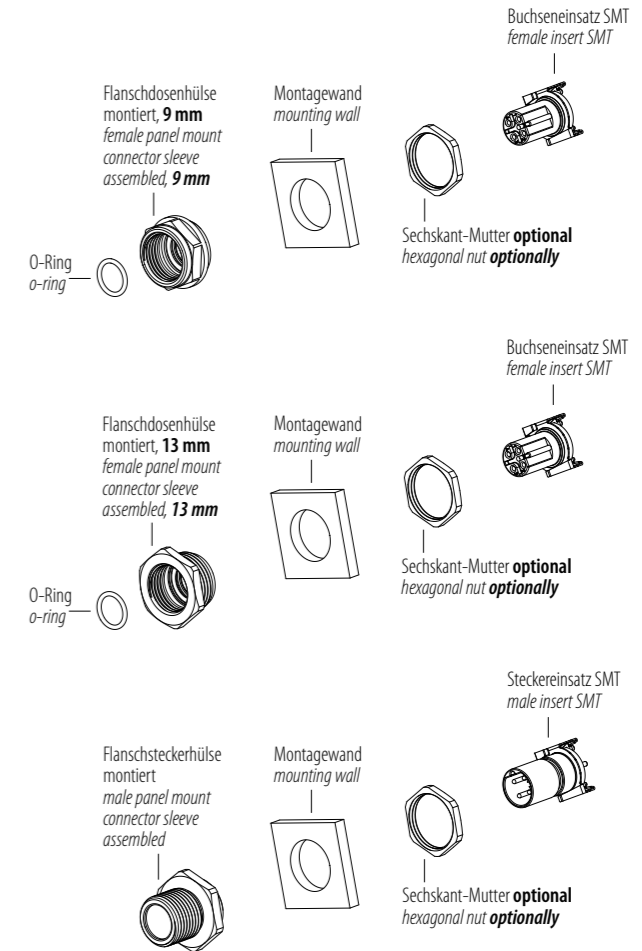
- O-Ring 12 x 1 auf die Flanschdosenhülse aufziehen und in die Nut schieben.
- Flanschdosenhülse durch Montagewand schieben.
- Mutter aufsetzen und anziehen. Dabei auf die Ausrichtung der Flanschdosenhülse achten.
- Buchseneinsatz in Flanschdosenhülse einführen.
- O-Ring 7 x 1,2 auf Buchseneinsatz fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug Richtung Anschlagfläche der Flanschdosenhülse schieben.



- Fit the o-ring 12 x 1 onto the female panel mount connector sleeve and push it into the groove.
- Push female panel mount connector sleeve through mounting wall.
- Put on the nut and tighten it. Pay attention to the alignment of the female panel mount connector sleeve.
- Insert the female insert into the female panel mount connector sleeve.
- Thread the o-ring 7 x 1.2 onto the female insert and push it with a suitable tool in the direction of the stop surface of the female panel mount connector sleeve.

Flanschsteckverbinder, SMT  
Panel mount connectors, SMT

- SMT Kontakteinsatz mit einem geeigneten Lötverfahren auf die Leiterplatte löten.
- Flanschhülse in Montageausschnitt befestigen.
- SMT Kontakteinsatz durch die Flanschhülse führen.
- Nur bei Dosen:  
O-Ring auf den Kontaktträger fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug (evtl. SMT Steckereinsatz) bis auf den Grund schieben.

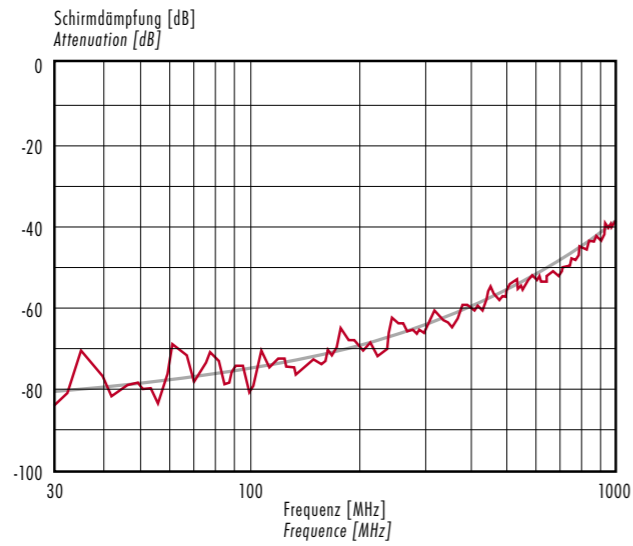


- Solder the SMT contact insert to the PCB using a suitable soldering method.
- Fasten panel mount connector sleeve in panel cut out.
- Guide SMT contact insert through the panel mount connector sleeve.
- Only for female parts:  
Thread the o-ring onto the contact carrier and push it to the bottom with a suitable tool (possibly SMT male insert).

Kennlinien  
Ratings

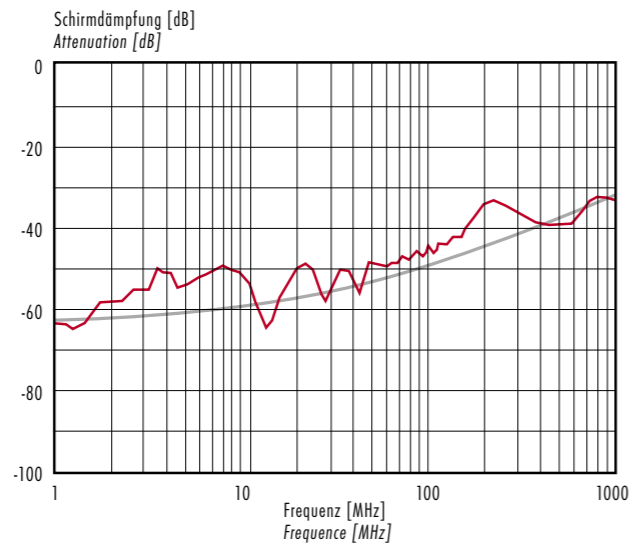
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6 für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung mit Schirmring, (Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6 for straight cable connectors with shielding ring, (cable version IEEE 802.3)



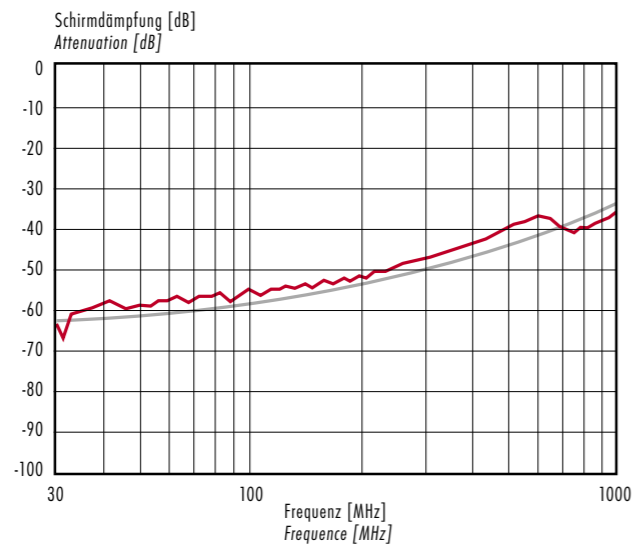
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6 für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung mit Irisfeder, (Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6 for straight cable connectors with iris type spring, (cable version IEEE 802.3)



Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6 für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung Edelstahl Ausführung, (Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6 for straight cable connectors stainless steel version, (cable version IEEE 802.3)

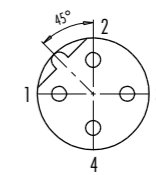
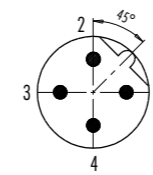


Polbilder  
Contact arrangements

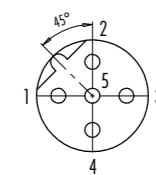
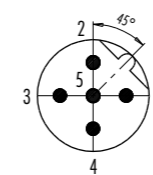
Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**  
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**  
Female insert (mating side), **field-wireable**

4 pol  
4 contacts



5 pol  
5 contacts

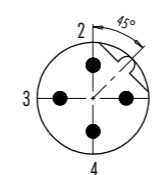


Polbilder  
Contact arrangements

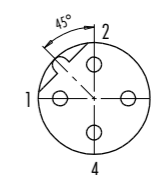
Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt, ungeschirmt**  
Male insert (mating side), **moulded, unshielded**

Buchseinsatz (Steckseite), **umspritzt, ungeschirmt**  
Female insert (mating side), **moulded, unshielded**

2 pol PROFIBUS  
2 contacts PROFIBUS

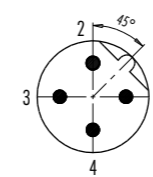


- 1 nicht konfektioniert/not assembled
- 2 grün/green
- 3 nicht konfektioniert/not assembled
- 4 rot/red

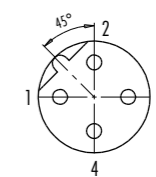


- 1 nicht konfektioniert/not assembled
- 2 grün/green
- 3 nicht konfektioniert/not assembled
- 4 rot/red

3 pol  
3 contacts

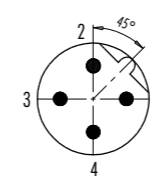


- 1 braun/brown
- 2 nicht konfektioniert/not assembled
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

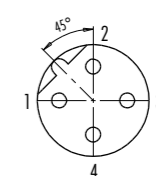


- 1 braun/brown
- 2 nicht konfektioniert/not assembled
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

4 pol  
4 contacts

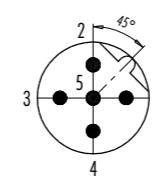


- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

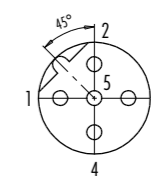


- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

5 pol  
5 contacts



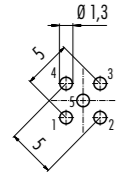
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey



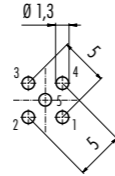
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallversion, ohne Schirmblech  
Drilling schemes male insert (PCB), metal version, without shielding sheet

5 pol  
5 contacts

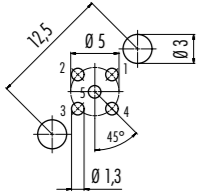


Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Metallversion, ohne Schirmblech  
Drilling schemes female insert (PCB), metal version, without shielding sheet

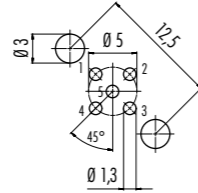


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallversion, mit Schirmblech  
Drilling schemes male insert (PCB), metal version, with shielding sheet

5 pol  
5 contacts

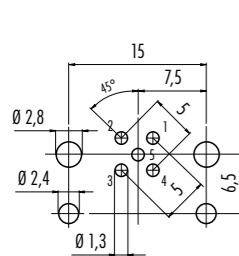


Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Metallversion, mit Schirmblech  
Drilling schemes female insert (PCB), metal version, with shielding sheet

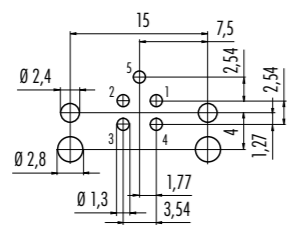


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, ohne Schirmblech  
Drilling schemes male insert (PCB), two-part design, without shielding sheet

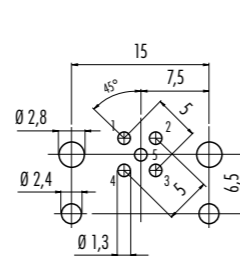
5 pol  
5 contacts



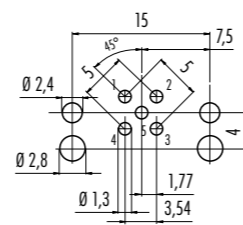
Winkelversion/Angled version



Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, ohne Schirmblech  
Drilling schemes female insert (PCB), two-part design, without shielding sheet

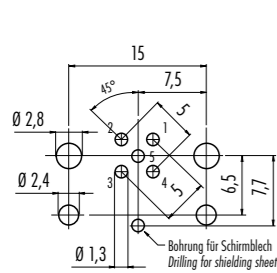


Winkelversion/Angled version

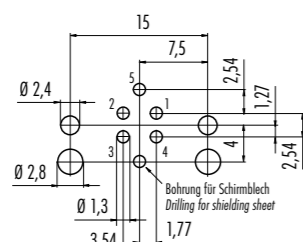


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, mit Schirmblech  
Drilling schemes male insert (PCB), two-part design, with shielding sheet

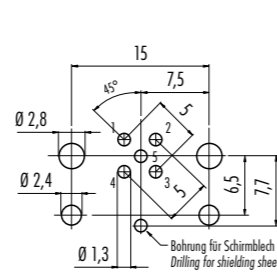
5 pol  
5 contacts



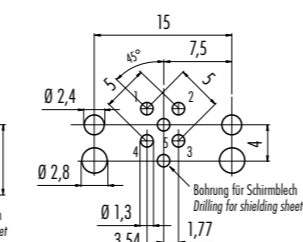
Winkelversion/Angled version



Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, mit Schirmblech  
Drilling schemes female insert (PCB), two-part design, with shielding sheet

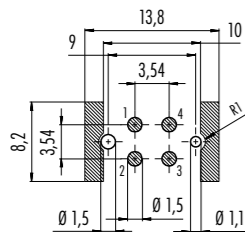


Winkelversion/Angled version

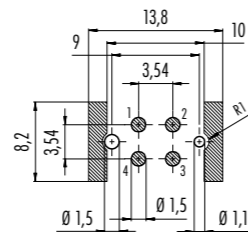


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss  
Drilling schemes male insert (PCB), SMT-PCB mounting

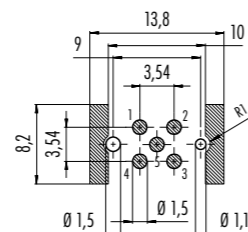
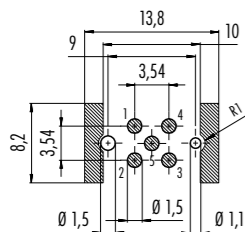
4 pol  
4 contacts



Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss  
Drilling schemes female insert (PCB), SMT-PCB mounting

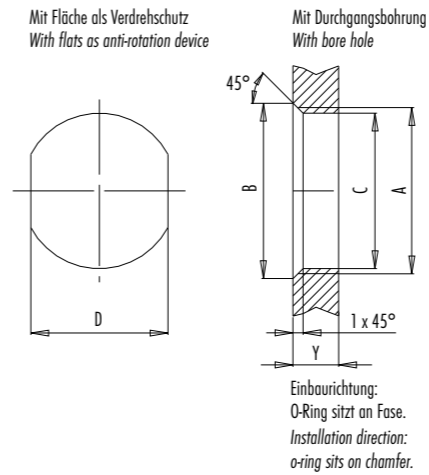


5 pol  
5 contacts



Montageausschnitte  
Panel cut outs

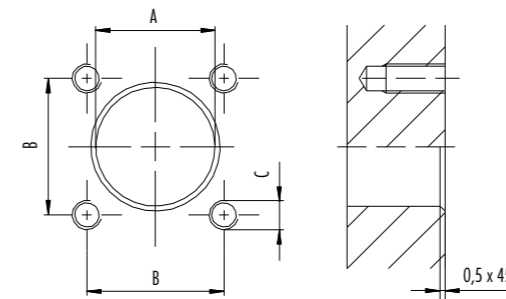
Flanschsteckverbinder  
Panel mount connectors



Gewinde/Thread	Maße/Measures			Anzugsdrehmoment/Tightening torque	
	B (mm)	C (mm)	D (mm)	Metallgehäuse metal housing	Kunststoffgehäuse plastic housing
PG 9	16,0	15,3	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
PG 11	20,2	18,7	17,0	2 Nm	1,25 Nm
PG 13,5	22,0	20,5	18,8	2 Nm	1,25 Nm
M12 x 0,5	—	12,1	—	—	0,4 Nm
M12 x 1	—	12,1	—	1 Nm	—
M14 x 1	14,4	14,1	—	1 Nm	—
M16 x 1,5	17,0	16,1	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
M20 x 1,5	21,6	20,1	17,8	2 Nm	1,25 Nm

Ausführung/version	Gehäusewandstärke Y (mm)/Thickness of wall Y (mm)		Hinweise/Notes
	min (mm)	max (mm)	
Rückwandmontage/fastened from rear	2	3,5	1) Keine Fase anbringen/do not attach a chamfer 2) Wandstärken/Wall thickness: bis 1,5 mm Mutter 38 5385 100 001 verwenden/ use nur 38 5385 100 001 up to 1,5 mm, >1,5 mm Gewinde schneiden/>1,5 mm cut thread 3) Mutter/nut 4) Gewinde in Gehäusewand/thread in wall of housing
von vorne verschraubbar/front fastened	2	4,5	
Schraubklemmanschluss/screw clamp	2	3,5	
Gewinde/thread M12 x 1	2	3,0	
Gewinde/thread M14 x 1 2)	1,5/1,2	6,5	

Flanschsteckverbinder Vierkantflansch  
Panel mount connectors square flange



Gehäuse/housing	A (mm)	B (mm)	C (mm)
Metall/metal	12,2	14,0	M3 (4x)
Kunststoff/plastic	22,0	20,0	M3 (4x)

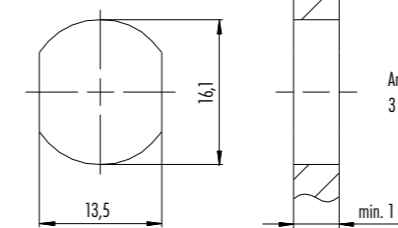
Voraussetzungen für Schutzart IP67:

1. Metallgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 0959 000
2. Kunststoffgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 8091 000
3. Gewinde M3 (4x) als Gewindefacklöcher oder Schraubenköpfe abgedichtet

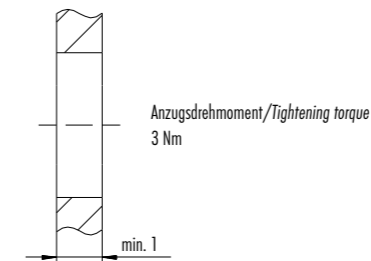
Requirements for Degree of protection IP67:

1. Metal housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 0959 000
2. Plastic housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 8091 000
3. M3 thread (4x) sealed as a threaded blind holes or screw heads

Schaltschrankschrankdurchführung  
Lead-through for control cabinet



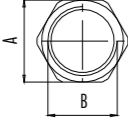
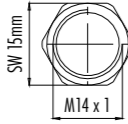
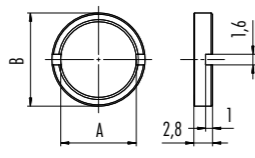
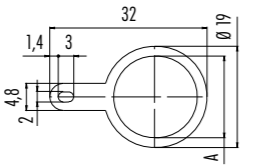
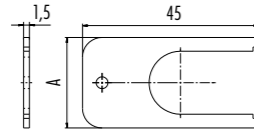
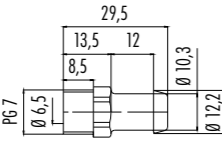
Schaltschrankschrankdurchführung mit Durchgangsbohrung  
Lead-through for control cabinet with bore hole

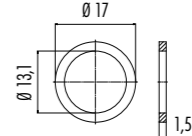

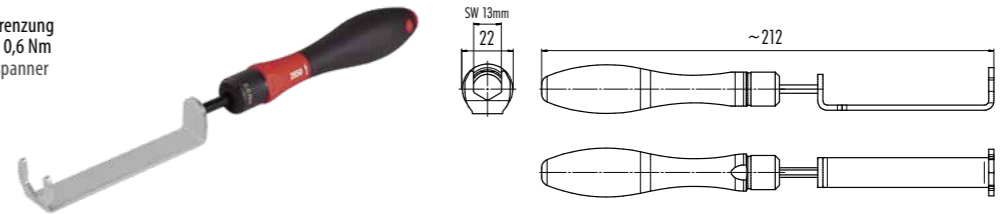
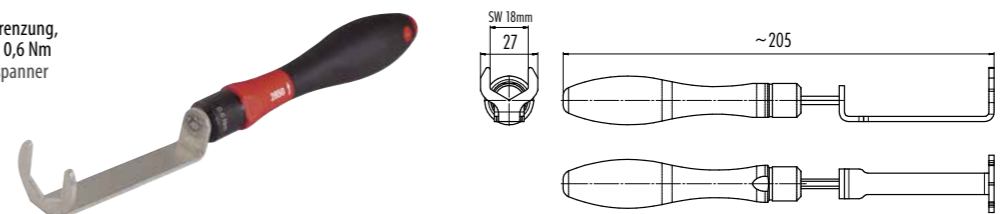



Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Für Leiterquerschnitt / For Wire gauge	AWG	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Einzelkontakt (Stift), VPE 100 Stück Single contact (Male), PU 100 pieces		0,14 mm <sup>2</sup> – 0,34 mm <sup>2</sup>	26–22	61 1224 146
		0,34 mm <sup>2</sup> – 0,5 mm <sup>2</sup>	22–20	61 1154 146
		0,75 mm <sup>2</sup> – 1,0 mm <sup>2</sup>	18–16	61 1225 146
		1,0 mm <sup>2</sup> – 1,5 mm <sup>2</sup>	16	61 1226 146
Einzelkontakt (Buchse), VPE 100 Stück Single contact (Female), PU 100 pieces		0,14 mm <sup>2</sup> – 0,34 mm <sup>2</sup>	26–22	61 1227 146
		0,34 mm <sup>2</sup> – 0,5 mm <sup>2</sup>	22–20	61 1155 146
		0,75 mm <sup>2</sup> – 1,0 mm <sup>2</sup>	18–16	61 1228 146
		1,0 mm <sup>2</sup> – 1,5 mm <sup>2</sup>	16	61 1229 146

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Crimpzange für gedrehte Crimpkontakte Crimping tool for turned crimp contacts		66 0003 001
Lösewerkzeug für Kontakte Extraction tool for contacts		66 0004 001
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67		08 2424 010 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67		08 2425 010 000

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67		08 2615 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67		08 2676 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened		Maß A / Measure A PG 9 08 2989 000 000 M16 x 1,5 08 2990 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2616 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2677 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67, Frontmontage Protection cap for female panel mount connector, IP67, front fastened		08 2991 000 000
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67		08 2769 000 000
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67		Gewinde / Thread PG 9 08 3128 000 000 M16 x 1,5 08 3129 000 000

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Gewinde B / Thread B	SW A / Wrench A	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread		PG 9	SW18 mm	16 0402 001
		PG 11	SW21 mm	16 0403 001
		PG 13,5	SW23 mm	16 0401 001
		M16 x 1,5	SW19 mm	16 0916 001
		M20 x 1,5	SW24 mm	16 0917 001
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde SMT, VPE 100 Stück Hexagonal nut for fixing thread, PU 100 pieces		M14 x 1	SW15 mm	38 5385 100 001
Ringmutter für Befestigungsgewinde Ring nut for fixing thread			<b>Ø B / Ø B</b>	
		PG 9	18 mm	01 5322 001
		M12 x 1	14 mm	01 5325 001
		M16 x 1,5	18 mm	01 5244 001
Schirmblech für Flanschsteckverbinder, von hinten verschraubbar Shielding sheet for panel mount connectors, fastened from back side		PG 9	15,3 mm	04 0734 124
		M16 x 1,5	16,1 mm	04 0735 124
Montageschlüssel für Ringmutter Mounting spanner for ring nut			<b>Gewinde A / Thread A</b>	
		PG 9/M16 x 1,5		07 0084 000
		M12 x 1		07 0083 000
Schlauchverschraubung Screwing for tube				02 0273 000

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Flachdichtung für Befestigungsgewinde PG 9/M16 x 1,5 Flat sealing for fixing thread PG 9/M16 x 1,5		16 1125 071
Hülse gegen versehentliches Trennen unter Last Sleeve against inadvertent unmating under load		16 0977 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 13, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 13, 0,6 Nm		07 0086 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung, Sechskant SW 18, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 18, 0,6 Nm		07 0079 000
Montageschlüssel zur Montage von M12 Verriegelungsring Mounting tool for M12 locking ring		07 0078 000

# Datenübertragung

Data transmission



## M12 Automatisierungstechnik D-/X-Kodierung M12 Automation Technology D-/X-Coding

### Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101 und 109
- Übertragungseigenschaften M12-D ≤ 100 Mbit/s
- Übertragungseigenschaften M12-X ≤ 10 Gbit/s
- Schutzart IP67 <sup>1)</sup>
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Einfache Montage
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Ausführungen mit Schirmringen/Irisfeder
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

### Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101 und 109
- Übertragungseigenschaften M12-D ≤ 100 Mbit/s
- Übertragungseigenschaften M12-X ≤ 10 Gbit/s
- Schutzart IP67 <sup>1)</sup>
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlötanschluss/Litzen/Kabel
- Verschiedene Bauformen

### Cable Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101 and 109
- Transmission properties M12-D ≤ 100 Mbit/s
- Transmission properties M12-X ≤ 10 Gbit/s
- Degree of protection IP67 <sup>1)</sup>
- Moulded versions
- Easy assembly
- Excellent EMC shielding
- Versions with shielding rings/iris type spring
- Angled connector adjustable in 4 positions

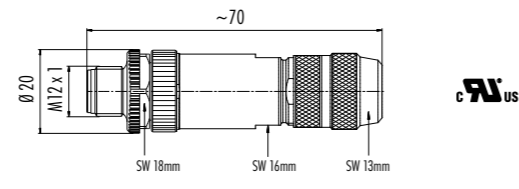
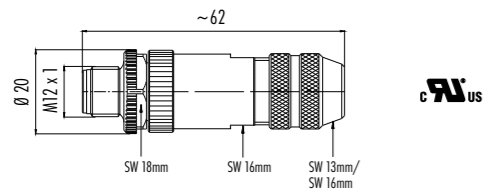
### Panel Mount Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101 and 109
- Transmission properties M12-D ≤ 100 Mbit/s
- Transmission properties M12-X ≤ 10 Gbit/s
- Degree of protection IP67 <sup>1)</sup>
- Easy assembly
- Solder/dip solder termination/single wires/cables
- Various variants

<sup>1)</sup>Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ <sup>1)</sup>Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, CAT5, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar  
Male cable connector, CAT5, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

Kabelstecker, CAT5, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Male cable connector, CAT5, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

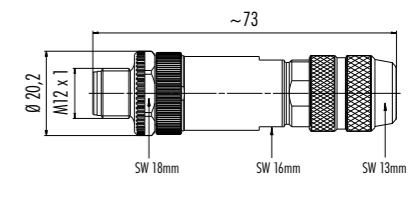
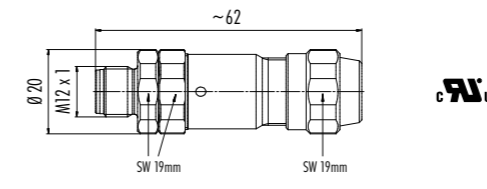


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 3729 810 04	4	5–8 mm	99 3727 810 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar  
Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable

Kabelstecker, CAT5, Crimpanschluss, schirmbar  
Male cable connector, CAT5, crimp connection, shieldable



Crimpkontakte siehe Seite 86  
Crimp contacts see page 86

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5,5–8,6 mm	99 3729 995 04	4	5–8 mm	99 3721 810 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben, crimpen/screw, crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	schrauben/screw max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18), siehe Crimpkontakte Seite 86/see crimp contacts page 86	Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–8,6 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67, Edelstahl/stainless steel IP68/IP69K	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404	Material of locking



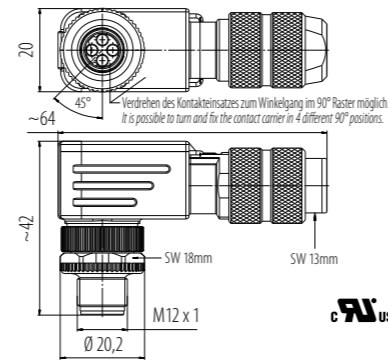
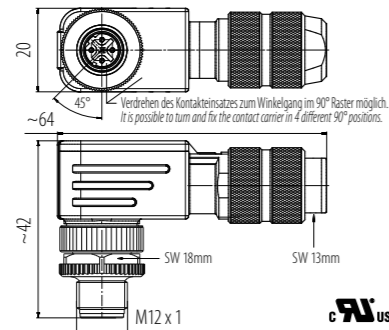
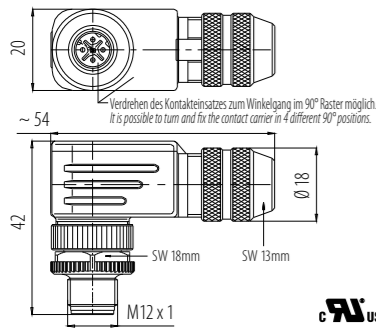
Winkelstecker, CAT5, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar  
Male angled connector, CAT5, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

Winkelstecker, CAT5, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Male angled connector, CAT5, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

Winkelstecker, CAT5, Crimpanschluss, schirmbar  
Male angled connector, CAT5, crimp connection, shieldable



Crimpkontakte siehe Seite 86  
Crimp contacts see page 86



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 3729 820 04

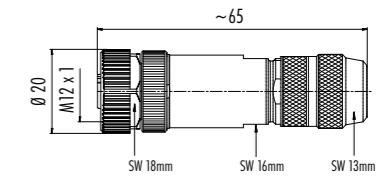
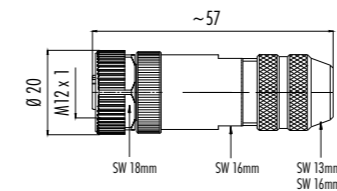
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3727 820 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3721 820 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben, crimpen/screw, crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	schrauben/screw max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18), siehe Crimpkontakte Seite 86/see crimp contacts page 86	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabeldose, CAT5, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar  
Female cable connector, CAT5, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

Kabeldose, CAT5, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Female cable connector, CAT5, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



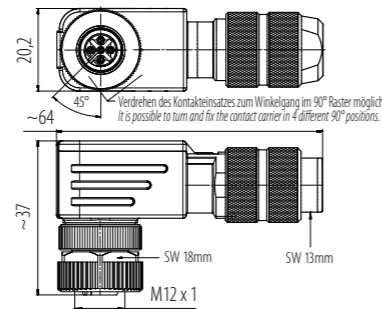
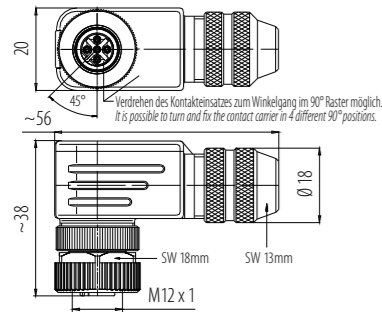
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 3730 810 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3728 810 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Winkeldose, CAT5, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar  
Female angled connector, CAT5, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

Winkeldose, CAT5, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Female angled connector, CAT5, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 3730 820 04	4	5–8 mm	99 3728 820 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking



Flanschstecker für Leiterplattenmontage  
Male panel mount connector for PCB assembly



Zweiteilige Ausführung  
Two-part design  
Bohrbilder siehe Seite 84  
Drilling schemes see page 84

Flanschstecker gewinkelt, für Leiterplattenmontage  
Male angled panel mount connector for PCB assembly



Zweiteilige Ausführung  
Two-part design  
Bohrbilder siehe Seite 84  
Drilling schemes see page 84

Flanschstecker, SMT, mit Gehäuse, schirmbar  
Male panel mount connector, SMT, with housing, shieldable

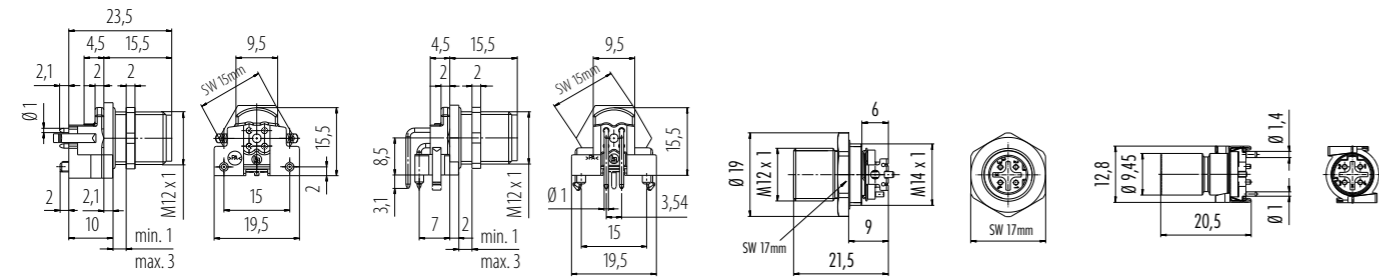


Bohrbilder siehe Seite 85  
Drilling schemes see page 85

Einbaustecker, SMT, schirmbar  
Male receptacle, SMT, shieldable



Bohrbilder siehe Seite 85  
Drilling schemes see page 85



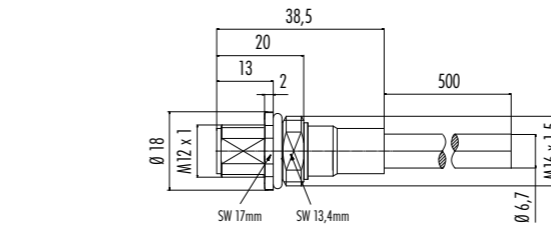
Leiterplattendicke: 1,6 mm  
Thickness of PCB: 1,6 mm  
Ansicht Bestückungsseite  
View of mating side



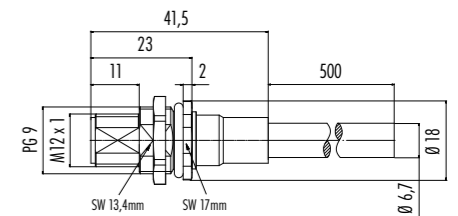
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting height	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	99 3731 200 04	4	99 3731 202 04	4	9 mm	99 3731 401 04	4	09 0731 601 04
	99 3731 201 04 mit Schirmblech/ with shielding sheet		99 3731 203 04 mit Schirmblech/ with shielding sheet					

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	SMT
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschstecker mit geschirmtem PROFINET-Kabel  
Male panel mount connector with shielded PROFINET cable



Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit geschirmtem PROFINET-Kabel  
Male panel mount connector, front fastened, with shielded PROFINET cable



Sechskantmutter lose beigelegt  
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	0,5 m	M16 x 1,5	70 3733 705 04	4	0,5 m	PG 9	70 3733 706 04

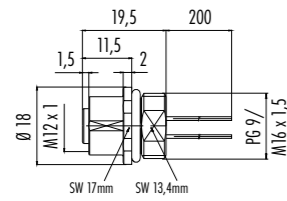
Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>	4 x AWG 22	Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>
Material Mantel	PUR grün/green	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefin	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,2 (AWG 22)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	55 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	- 20 °C /+ 60 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 40 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 15 x d	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x d	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	2 m/s <sup>2</sup>	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s <sup>2</sup>	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s <sup>2</sup>
Verfahrweg vertikal 5 m/s <sup>2</sup>	5 m	Traverse path vertical 5 m/s <sup>2</sup>
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.	
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval
UL-Style	AWM 20549	UL-style

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PUR-Kabel/PUR-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 22	Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 6,7 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

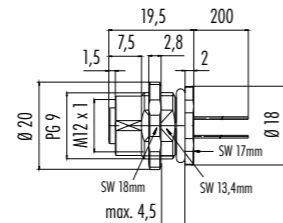
Flanschdose mit Litzen  
Female panel mount connector with single wires



Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen  
Female panel mount connector, front fastened, with single wires



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse  
Version with zinc diecast housing



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse  
Version with zinc diecast housing



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. <sup>1)</sup> Ordering-No. <sup>1)</sup>	Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. <sup>1)</sup> Ordering-No. <sup>1)</sup>
4	PG 9	76 0136 0011 00404-0200	4	PG 9	76 0536 1011 00404-0200
	M16 x 1,5	76 0236 0011 00404-0200			

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

<sup>1)</sup> Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ <sup>1)</sup> Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.

Flanschdose, löten  
Female panel mount connector, solder



Flanschdose, tauchlöten  
Female panel mount connector, dip solder



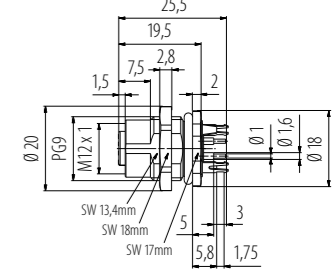
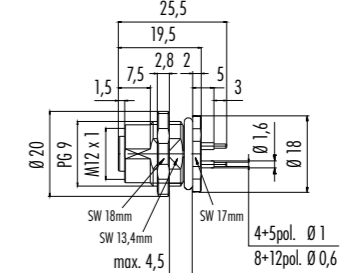
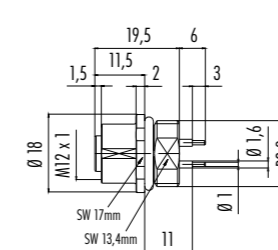
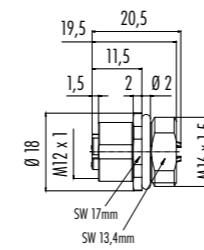
Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten  
Female panel mount connector, front fastened, dip solder



Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech  
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet



Bohrbilder siehe Seite 84  
Drilling schemes see page 84



Leiterplattendicke: 1,6 mm  
Thickness of PCB: 1.6 mm  
Sechskantmutter lose beigelegt  
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Bef.gew. Fix. thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bef.gew. Fix. thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bef.gew. Fix. thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bef.gew. Fix. thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	86 0236 0002 00404	4	PG 9	86 0136 0000 00404	4	PG 9	86 0536 1000 00404	4	PG 9	86 0536 1120 00404

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	löten, tauchlöten/solder, dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing/brass)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose für Leiterplattenmontage  
Female panel mount connector for PCB assembly

Flanschdose gewinkelt, für Leiterplattenmontage  
Female angled panel mount connector for PCB assembly

Flanschdose, SMT, mit Gehäuse, schirmbar  
Female panel mount connector, SMT, with housing, shieldable

Einbaudose, SMT, schirmbar  
Female receptacle, SMT, shieldable

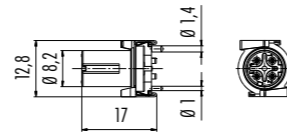
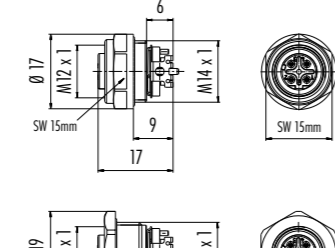
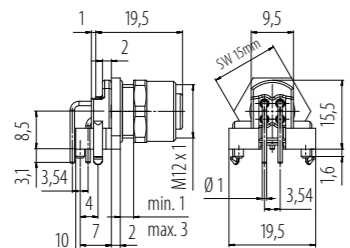
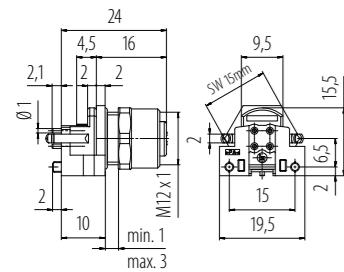


Zweiteilige Ausführung  
Two-part design  
Bohrbilder siehe Seite 84  
Drilling schemes see page 84

Zweiteilige Ausführung  
Two-part design  
Bohrbilder siehe Seite 84  
Drilling schemes see page 84

Bohrbilder siehe Seite 85  
Drilling schemes see page 85

Bohrbilder siehe Seite 85  
Drilling schemes see page 85



Leiterplattendicke: 1,6 mm  
Thickness of PCB: 1,6 mm

Ansicht Bestückungsseite  
View of mating side

Leiterplattendicke: 1,6 mm  
Thickness of PCB: 1,6 mm

Ansicht Bestückungsseite  
View of mating side

Leiterplattendicke: 1,6 mm  
Thickness of PCB: 1,6 mm

Leiterplattendicke: 1,6 mm  
Thickness of PCB: 1,6 mm



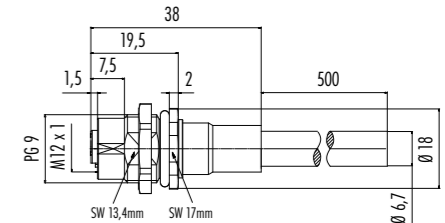
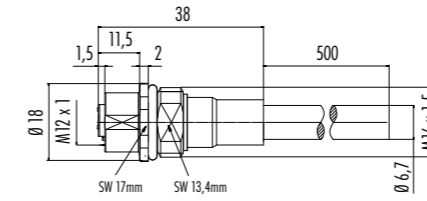
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting height	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	99 3732 200 04	4	99 3732 202 04	4	9 mm	99 3732 401 04	4	09 0732 601 04
4	99 3732 201 04 mit Schirmblech/ with shielding sheet	4	99 3732 203 04 mit Schirmblech/ with shielding sheet	4	13 mm	99 3732 402 04		

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	SMT
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	LCP
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose mit geschirmtem PROFINET-Kabel  
Female panel mount connector with shielded PROFINET cable



Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit geschirmtem PROFINET-Kabel  
Female panel mount connector, front fastened, with shielded PROFINET cable



Sechskantmutter lose beigelegt  
Hexagon nut enclosed loose

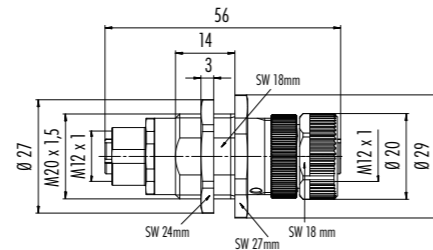
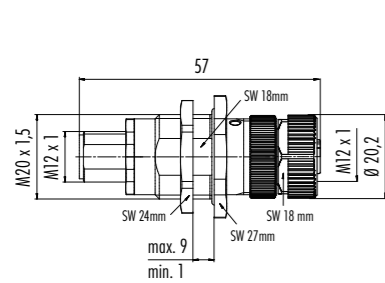
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	0,5 m	M16 x 1,5	70 3734 705 04	4	0,5 m	PG 9	70 3734 706 04

Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>	4 x AWG 22	Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>
Material Mantel	PUR grün/green	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefin	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,2 (AWG 22)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	55 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	- 20 °C /+ 60 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 40 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 15 x d	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x d	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	2 m/s <sup>2</sup>	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s <sup>2</sup>	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s <sup>2</sup>
Verfahrweg vertikal 5 m/s <sup>2</sup>	5 m	Traverse path vertical 5 m/s <sup>2</sup>
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.	
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval
UL-Style	AWM 20549	UL-style

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PUR-Kabel/PUR-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 22	Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 6,7 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Adapter Schaltschrankdurchführung, geschirmt  
Adapter lead-through for control cabinet, shielded

Adapter Schaltschrankdurchführung, Dose/Dose, geschirmt  
Adapter lead-through for control cabinet, female/female, shielded

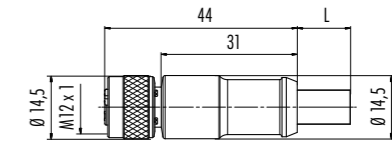
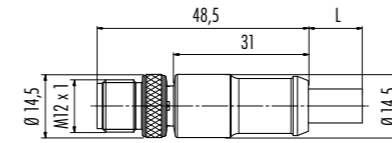


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 5245 00 04	4	09 5246 00 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabelstecker, PROFINET  
Male cable connector, PROFINET

Kabeldose, PROFINET  
Female cable connector, PROFINET



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. <sup>2)</sup> Ordering-No. <sup>2)</sup>	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. <sup>2)</sup> Ordering-No. <sup>2)</sup>
4	2 m	77 4529 0000 50704-0200	4	2 m	77 4530 0000 50704-0200
	5 m	77 4529 0000 50704-0500		5 m	77 4530 0000 50704-0500
	10 m	77 4529 0000 50704-1000		10 m	77 4530 0000 50704-1000

Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>	4 x AWG 22	Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>
Material Mantel	PUR grün/green	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefin	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,2 (AWG 22)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	55 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	- 20 °C /+ 60 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 40 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 15 x d	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x d	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	2 m/s <sup>2</sup>	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s <sup>2</sup>	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s <sup>2</sup>
Verfahrweg vertikal 5 m/s <sup>2</sup>	5 m	Traverse path vertical 5 m/s <sup>2</sup>
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.	
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	
UL-Style	AWM 20549	

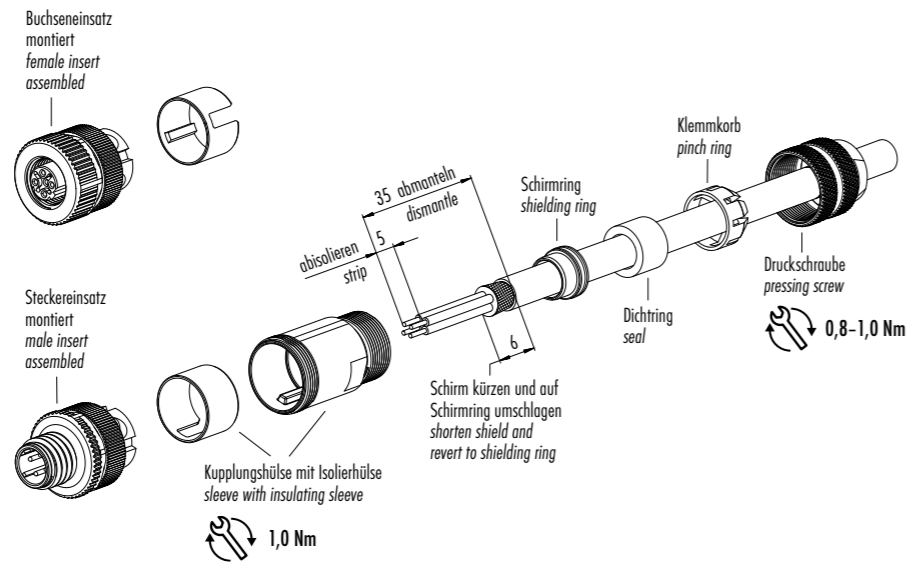
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm <sup>2</sup> (AWG 22)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C (+ 80 °C UL)	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)	Material of locking

<sup>1)</sup> Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ <sup>1)</sup> Comparable AWG conductors see technical information.  
<sup>2)</sup> Standard-Kabellänge 2 m/5 m/10 m. Längenänderungen sind möglich./ <sup>2)</sup> Standard cable length is 2 m/5 m/10 m. Other lengths upon request.

Montageanleitung  
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar.  
Cable connectors, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable.

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

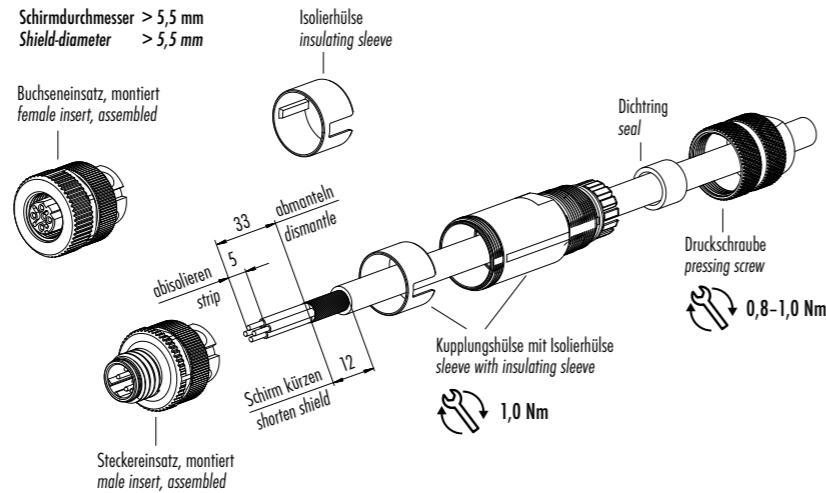


1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Screw on single wires (0.4 Nm).
6. Screw sleeve to male/female insert.
7. Tighten pressing screw.

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Cable connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)**

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

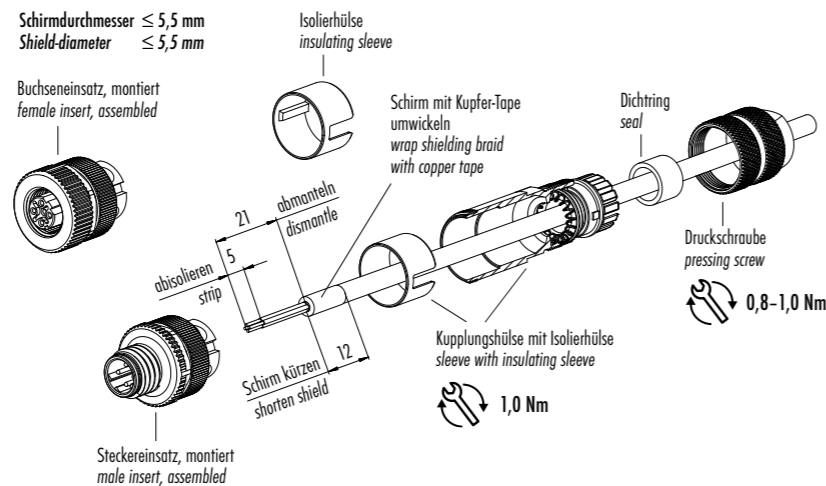


**Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)**

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)
3. Screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)**

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.



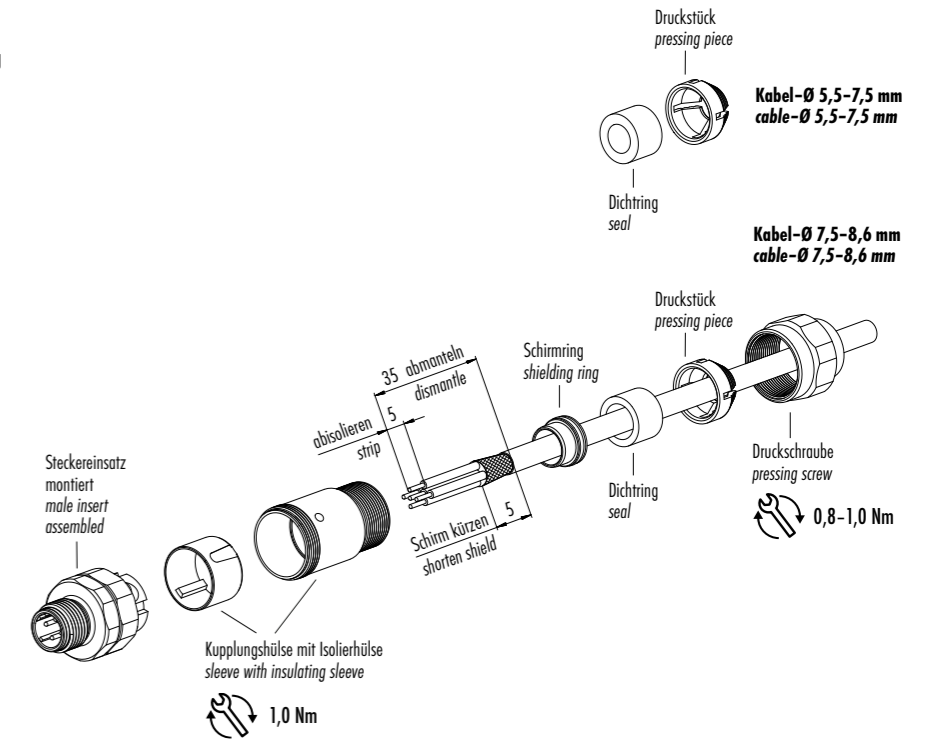
**Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)**

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

Montageanleitung  
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar  
Cable connectors, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable

1. Druckschraube, Druckstück, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Druckstück montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Kupplungshülse mit Steckereinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.



1. Bead pressing screw, pressing piece, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pressing piece. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Screw on single wires (0.4 Nm).
6. Screw sleeve to male insert.
7. Tighten pressing screw.

Montageanleitung  
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Crimpanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Cable connectors, crimp connection, iris type spring, shieldable

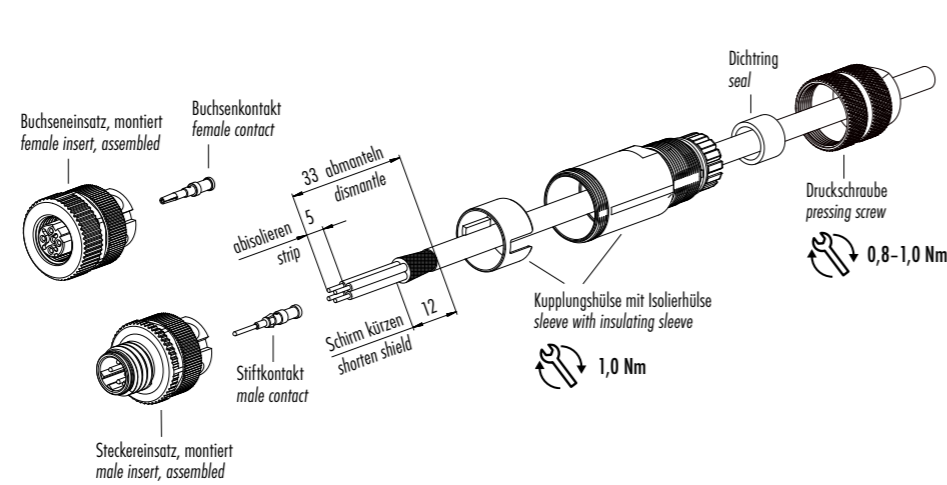
**Schirmdurchmesser > 5,5 mm**

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

**Shielding braid diameter > 5,5 mm**

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)
3. Insert single wires into contacts and crimp.
4. Insert contacts into contact holder and lock in place.
5. Screw sleeve to male/female insert.
6. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm**  
shielding braid diameter > 5,5 mm



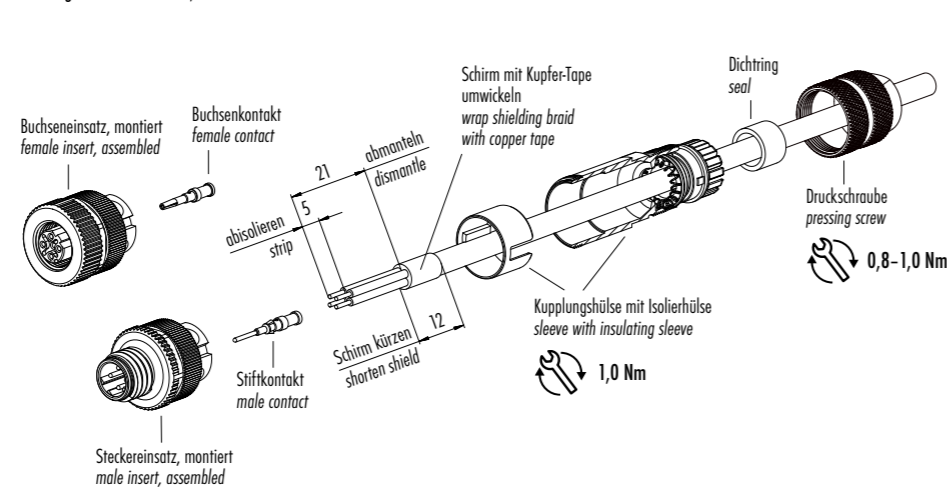
**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm**

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

**Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm**

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Insert single wires into contacts and crimp.
4. Insert contacts into contact holder and lock in place.
5. Screw sleeve to male/female insert.
6. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm**  
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm

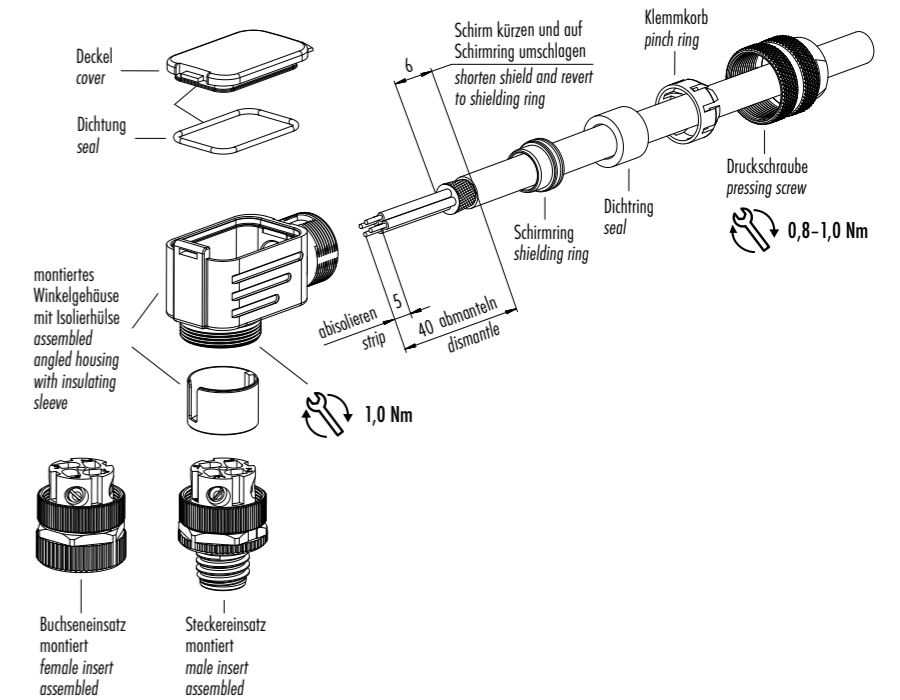


Montageanleitung  
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar  
Angled connectors, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Winkelgehäuse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einlegen.
8. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through angled housing, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Screw on single wires (0.4 Nm).
6. Screw angled housing to male/female insert.
7. Fit seal to cover and insert cover.
8. Tighten pressing screw.





Montageanleitung  
Assembly instruction

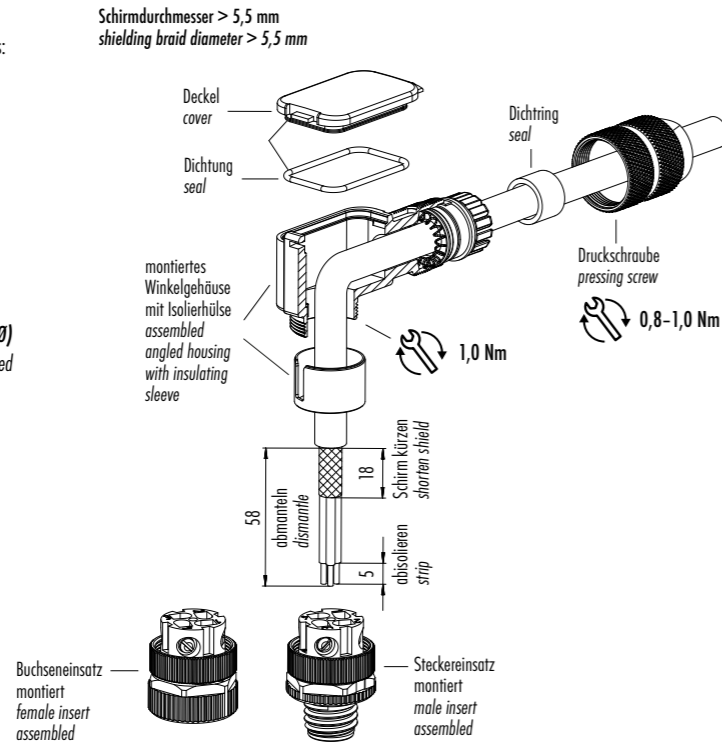
Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar  
Angled connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)**

- Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
- Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
- Litzen anschrauben (0,4 Nm).
- Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Dichtung an Deckel montieren und Deckel einsetzen.
- Druckschraube festdrehen.

**Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)**

- Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
- Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)
- Screw on single wires (0.4 Nm).
- Screw angled housing to male/female insert.
- Fit seal to cover and insert cover.
- Tighten pressing screw.

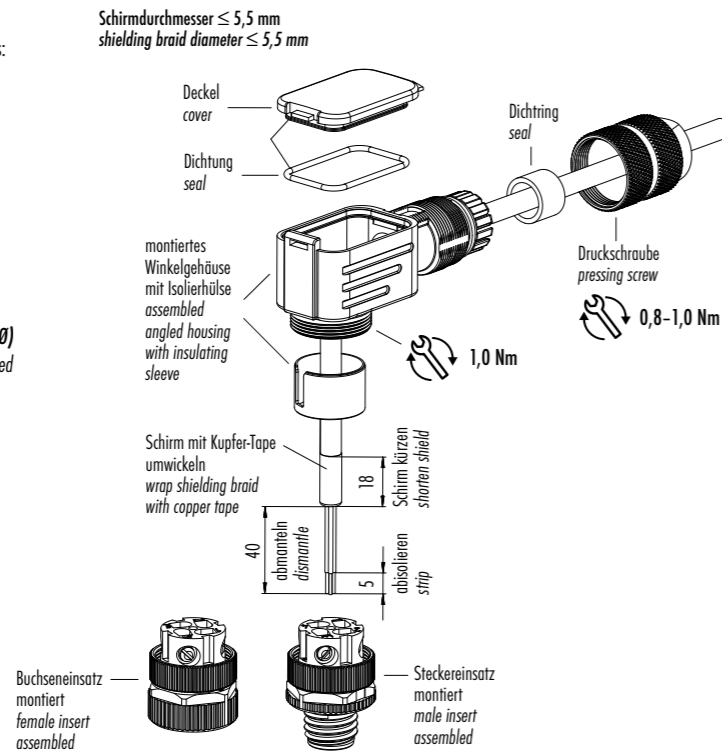


**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)**

- Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
- Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
- Litzen anschrauben (0,4 Nm).
- Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Dichtung an Deckel montieren und Deckel einsetzen.
- Druckschraube festdrehen.

**Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)**

- Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
- Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
- Screw on single wires (0.4 Nm).
- Screw angled housing to male/female insert.
- Fit seal to cover and insert cover.
- Tighten pressing screw.



Montageanleitung  
Assembly instruction

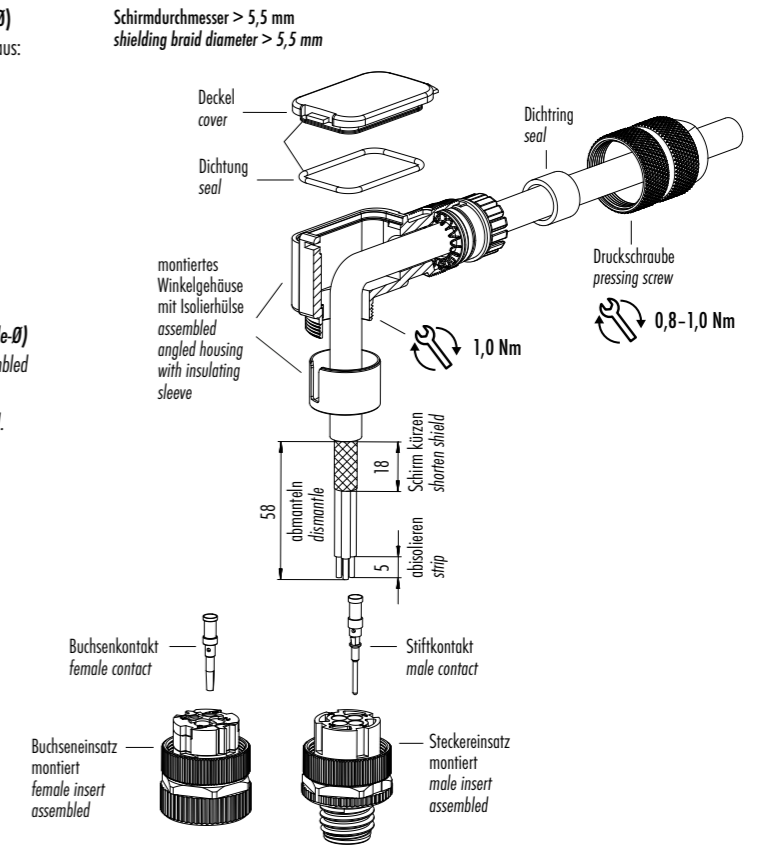
Winkelsteckverbinder, Crimpanschluss, schirmbar  
Angled connectors, crimp connection, shieldable

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)**

- Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
- Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
- Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
- Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
- Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Druckschraube festdrehen.

**Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)**

- Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
- Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)
- Insert single wires into contacts and crimp.
- Insert contacts into contact holder and lock in place.
- Screw angled housing to male/female insert.
- Tighten pressing screw.

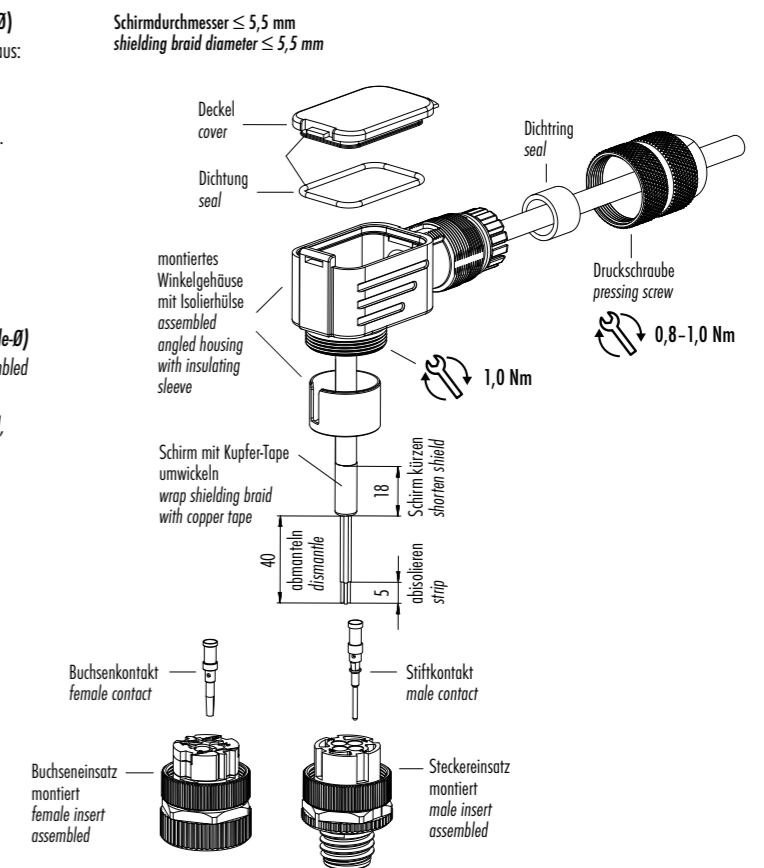


**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)**

- Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
- Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
- Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
- Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
- Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
- Druckschraube festdrehen.

**Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)**

- Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
- Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
- Insert single wires into contacts and crimp.
- Insert contacts into contact holder and lock in place.
- Screw angled housing to male/female insert.
- Tighten pressing screw.

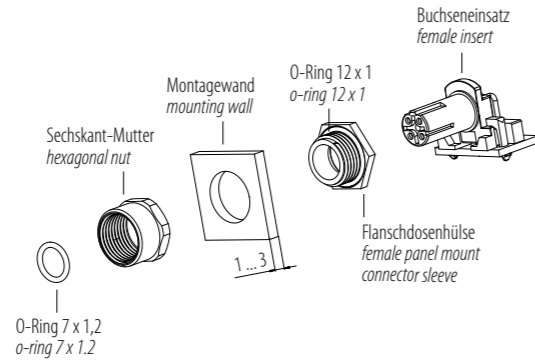


Montageanleitung  
Assembly instruction

Flanschsteckverbinder für Leiterplattenmontage  
Panel mount connectors for PCB mounting

1. O-Ring 12 x 1 auf die Flanschdosenhülse aufziehen und in die Nut schieben.
2. Flanschdosenhülse durch Montagewand schieben.
3. Mutter aufsetzen und anziehen. Dabei auf die Ausrichtung der Flanschdosenhülse achten.
4. Buchseneinsatz in Flanschdosenhülse einführen.
5. O-Ring 7 x 1,2 auf Buchseneinsatz fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug Richtung Anschlagfläche der Flanschdosenhülse schieben.

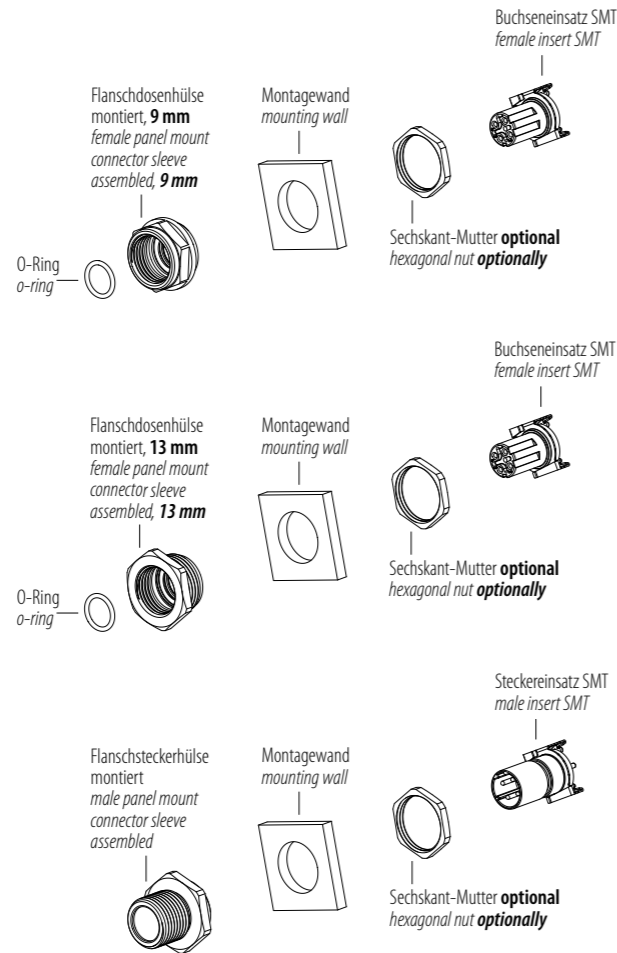
1. Fit the o-ring 12 x 1 onto the female panel mount connector sleeve and push it into the groove.
2. Push female panel mount connector sleeve through mounting wall.
3. Put on the nut and tighten it. Pay attention to the alignment of the female panel mount connector sleeve.
4. Insert the female insert into the female panel mount connector sleeve.
5. Thread the o-ring 7 x 1.2 onto the female insert and push it with a suitable tool in the direction of the stop surface of the female panel mount connector sleeve.



Flanschsteckverbinder, SMT  
Panel mount connectors, SMT

1. SMT Kontakteinsatz mit einem geeigneten Lötverfahren auf die Leiterplatte löten.
2. Flanschhülse in Montageausschnitt befestigen.
3. SMT Kontakteinsatz durch die Flanschhülse führen.
4. Nur bei Dosen:  
O-Ring auf den Kontaktträger fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug (evtl. SMT Steckereinsatz) bis auf den Grund schieben.

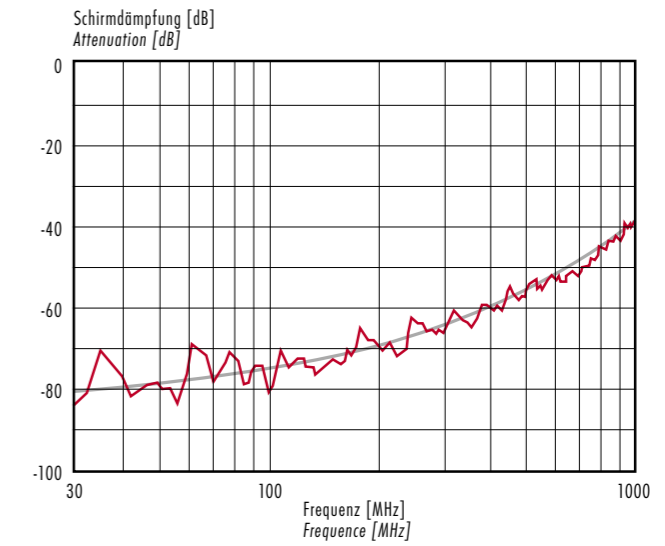
1. Solder the SMT contact insert to the PCB using a suitable soldering method.
2. Fasten panel mount connector sleeve in panel cut out.
3. Guide SMT contact insert through the panel mount connector sleeve.
4. Only for female parts:  
Thread the o-ring onto the contact carrier and push it to the bottom with a suitable tool (possibly SMT male insert).



Kennlinien  
Ratings

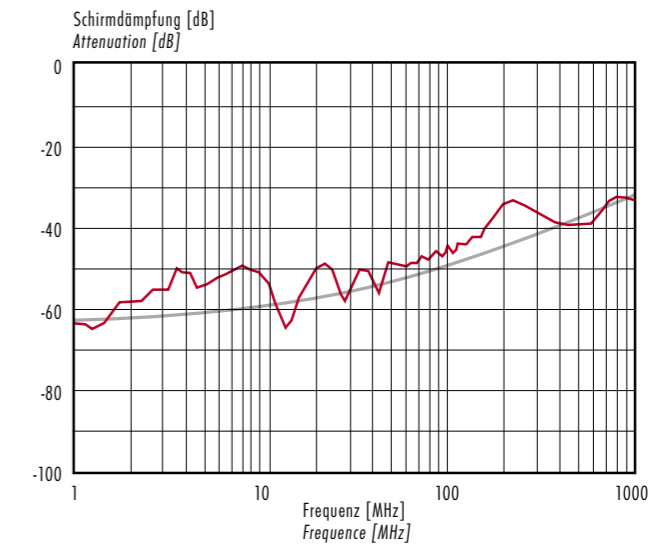
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6 für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung mit Schirmring, (Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6 for straight cable connectors with shielding ring, (cable version IEEE 802.3)



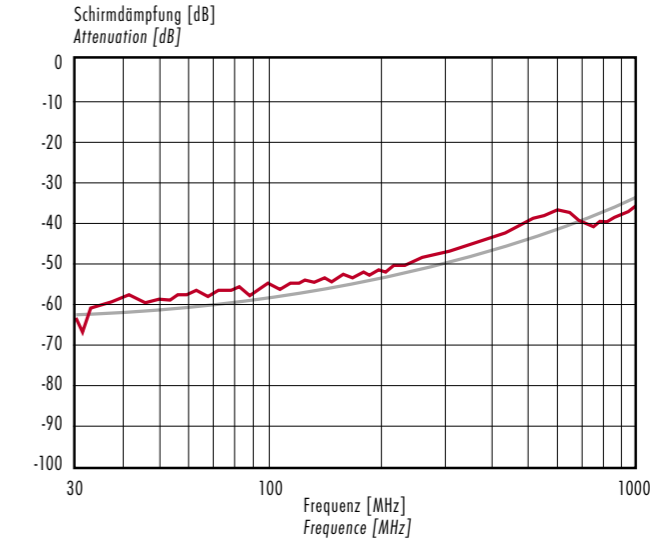
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6 für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung mit Irisfeder, (Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6 for straight cable connectors with iris type spring, (cable version IEEE 802.3)



Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6 für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung Edelstahl Ausführung, (Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6 for straight cable connectors stainless steel version, (cable version IEEE 802.3)

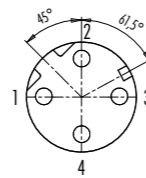
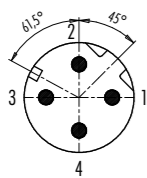


Polbilder  
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**  
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**  
Female insert (mating side), **field-wireable**

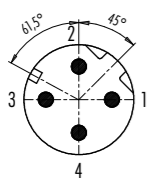
4 pol  
4 contacts



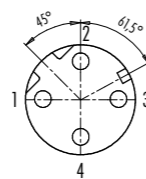
Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt, ungeschirmt**  
Male insert (mating side), **moulded, unshielded**

Buchseinsatz (Steckseite), **umspritzt, ungeschirmt**  
Female insert (mating side), **moulded, unshielded**

4 pol  
4 contacts



- 1 gelb/yellow
- 2 weiß/white
- 3 orange/orange
- 4 blau/blue

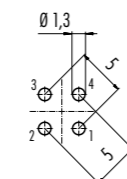
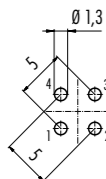


- 1 gelb/yellow
- 2 weiß/white
- 3 orange/orange
- 4 blau/blue

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallversion, ohne Schirmblech  
Drilling schemes male insert (PCB), metal version, without shielding sheet

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), Metallversion, ohne Schirmblech  
Drilling schemes female insert (PCB), without shielding sheet

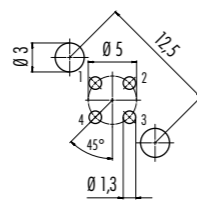
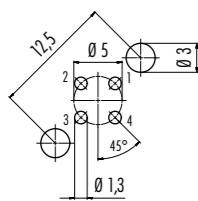
4 pol  
4 contacts



Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallversion, mit Schirmblech  
Drilling schemes male insert (PCB), metal version, with shielding sheet

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), Metallversion, mit Schirmblech  
Drilling schemes female insert (PCB), with shielding sheet

4 pol  
4 contacts



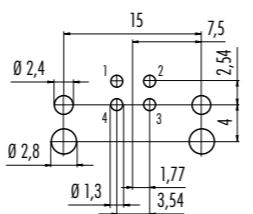
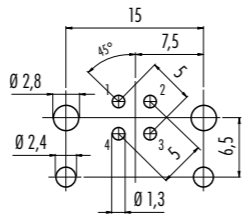
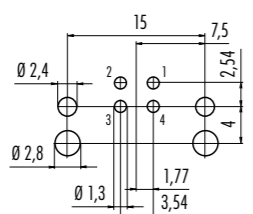
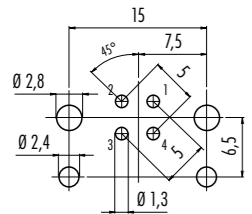
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, ohne Schirmblech  
Drilling schemes male insert (PCB), two-part design, without shielding sheet

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, ohne Schirmblech  
Drilling schemes female insert (PCB), two-part design, without shielding sheet

4 pol  
4 contacts

Winkelversion/Angled version

Winkelversion/Angled version



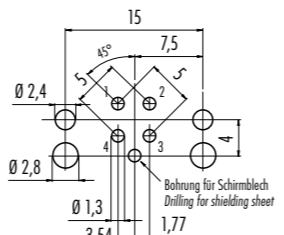
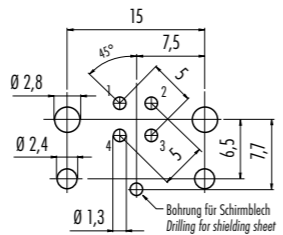
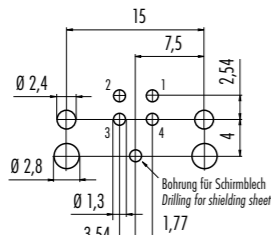
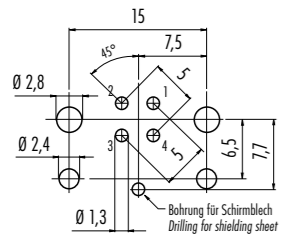
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, mit Schirmblech  
Drilling schemes male insert (PCB), two-part design, with shielding sheet

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, mit Schirmblech  
Drilling schemes female insert (PCB), two-part design, with shielding sheet

4 pol  
4 contacts

Winkelversion/Angled version

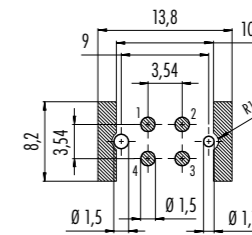
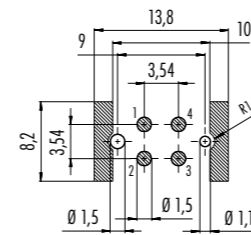
Winkelversion/Angled version



Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss  
Drilling schemes male insert (PCB), SMT-PCB mounting

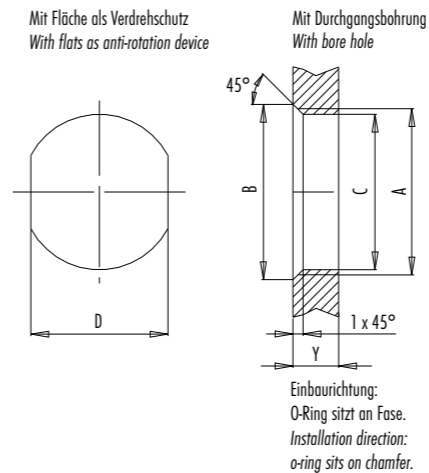
Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss  
Drilling schemes female insert (PCB), SMT-PCB mounting

4 pol  
4 contacts



Montageausschnitte  
Panel cut outs

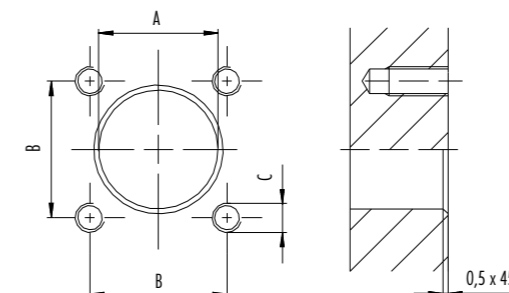
Flanschsteckverbinder  
Panel mount connectors



Gewinde/Thread	Maße/Measures			Anzugsdrehmoment/Tightening torque	
	B (mm)	C (mm)	D (mm)	Metallgehäuse metal housing	Kunststoffgehäuse plastic housing
PG 9	16,0	15,3	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
PG 11	20,2	18,7	17,0	2 Nm	1,25 Nm
PG 13,5	22,0	20,5	18,8	2 Nm	1,25 Nm
M12 x 0,5	-	12,1	-	-	0,4 Nm
M12 x 1	-	12,1	-	1 Nm	-
M14 x 1	14,4	14,1	-	1 Nm	-
M16 x 1,5	17,0	16,1	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
M20 x 1,5	21,6	20,1	17,8	2 Nm	1,25 Nm

Ausführung/version	Gehäusewandstärke Y (mm)/Thickness of wall Y (mm)		Hinweise/Notes
	min (mm)	max (mm)	
Rückwandmontage/fastened from rear	2	3,5	1) Keine Fase anbringen/do not attach a chamfer 2) Wandstärken/Wall thickness: von vorne verschraubbar/front fastened positionierbar/positioning possible 1) Schraubklemmanschluss/screw clamp Gewinde/thread M12 x 1 Gewinde/thread M14 x 1 2)
von vorne verschraubbar/front fastened	2	4,5	
positionierbar/positioning possible 1)	2	3,5	
Schraubklemmanschluss/screw clamp	2	3,5	
Gewinde/thread M12 x 1	2	3,0	3) Mutter/nut
Gewinde/thread M14 x 1 2)	3,1/5 4)	6,5	4) Gewinde in Gehäusewand/thread in wall of housing

Flanschsteckverbinder Vierkantflansch  
Panel mount connectors square flange



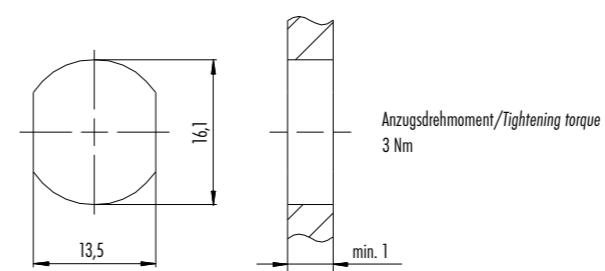
Gehäuse/housing	A (mm)	B (mm)	C (mm)
Metall/metal	12,2	14,0	M3 (4x)
Kunststoff/plastic	22,0	20,0	M3 (4x)

- Voraussetzungen für Schutzart IP67:
1. Metallgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 0959 000
  2. Kunststoffgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 8091 000
  3. Gewinde M3 (4x) als Gewindefacklöcher oder Schraubenköpfe abgedichtet

- Requirements for Degree of protection IP67:
1. Metal housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 0959 000
  2. Plastic housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 8091 000
  3. M3 thread (4x) sealed as a threaded blind holes or screw heads

Schaltschrankdurchführung  
Lead-through for control cabinet

Schaltschrankdurchführung mit Durchgangsbohrung  
Lead-through for control cabinet with bore hole



Anzugsdrehmoment/Tightening torque  
3 Nm

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Für Leiterquerschnitt / For Wire gauge	AWG	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Einzelkontakt (Stift), VPE 100 Stück Single contact (Male), PU 100 pieces		0,14 mm <sup>2</sup> – 0,34 mm <sup>2</sup>	26–22	61 1224 146
		0,34 mm <sup>2</sup> – 0,5 mm <sup>2</sup>	22–20	61 1154 146
		0,75 mm <sup>2</sup> – 1,0 mm <sup>2</sup>	18–16	61 1225 146
		1,0 mm <sup>2</sup> – 1,5 mm <sup>2</sup>	16	61 1226 146

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Crimpzange für gedrehte Crimpkontakte Crimping tool for turned crimp contacts		66 0003 001
Lösewerkzeug für Kontakte Extraction tool for contacts		66 0004 001
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67		08 2424 010 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67		08 2425 010 000

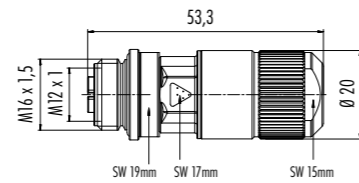
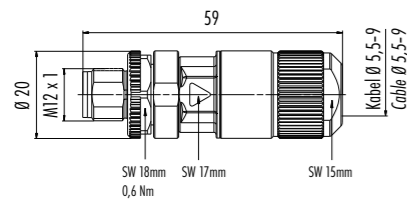
Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67		08 2424 010 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67		08 2425 010 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67		08 2615 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67		08 2676 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened		Maß A / Measure A PG 9 08 2989 000 000 M16 x 1,5 08 2990 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2616 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2677 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67, Frontmontage Protection cap for female panel mount connector, IP67, front fastened		08 2991 000 000
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67		08 2769 000 000
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67		Gewinde / Thread PG 9 08 3128 000 000 M16 x 1,5 08 3129 000 000

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Gewinde B / Thread B	SW A / Wrench A	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread		PG 9	SW18 mm	16 0402 001
		PG 11	SW21 mm	16 0403 001
		PG 13,5	SW23 mm	16 0401 001
		M16 x 1,5	SW19 mm	16 0916 001
		M20 x 1,5	SW24 mm	16 0917 001
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde SMT, VPE 100 Stück Hexagonal nut for fixing thread, PU 100 pieces		M14 x 1	SW15 mm	38 5385 100 001
Ringmutter für Befestigungsgewinde Ring nut for fixing thread			Ø B / Ø B	
		PG 9	18 mm	01 5322 001
		M12 x 1	14 mm	01 5325 001
		M16 x 1,5	18 mm	01 5244 001
Schirmblech für Flanschsteckverbinder, von hinten verschraubbar Shielding sheet for panel mount connectors, fastened from back side		PG 9	Maß A / Measure A	04 0734 124
		M16 x 1,5	16,1 mm	04 0735 124
Montageschlüssel für Ringmutter Mounting spanner for ring nut		PG 9/M16 x 1,5	Gewinde A / Thread A	07 0084 000
		M12 x 1		07 0083 000
Schlauchverschraubung Screwing for tube				02 0273 000

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Flachdichtung für Befestigungsgewinde PG 9/M16 x 1,5 Flat sealing for fixing thread PG 9/M16 x 1,5		16 1125 071
Hülse gegen versehentliches Trennen unter Last Sleeve against inadvertent unmating under load		16 0977 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 13, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 13, 0,6 Nm		07 0086 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 18, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 18, 0,6 Nm		07 0079 000
Montageschlüssel zur Montage von M12 Verriegelungsring Mounting tool for M12 locking ring		07 0078 000

Kabelstecker mit X-Kodierung, Schneidklemmanschluss, schirmbar  
Male cable connector with X-coding, IDT connection, shieldable

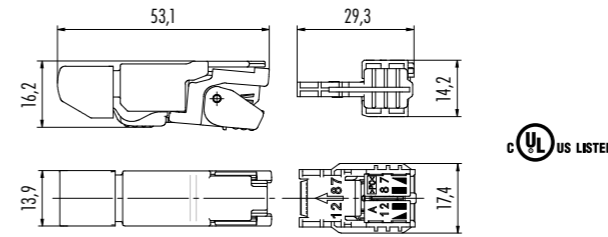
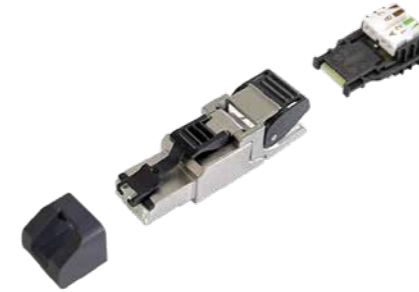
Kabeldose mit X-Kodierung, Schneidklemmanschluss, schirmbar  
Female cable connector with X-coding, IDT connection, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	5,5–9 mm	99 3787 810 08	8	5,5–9 mm	99 3788 810 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schneidklemm/IDT connection	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 27–AWG 22	Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6 <sub>n</sub>	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

RJ45-Stecker, schirmbar  
RJ45 connector, shieldable

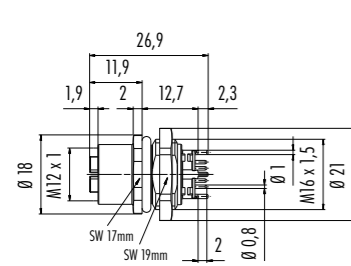


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Anschluss-Standard Connection standard	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–9 mm	AWG 24–22/1 AWG 27–22/7	TIA 568 Profinet	99 9647 810 04
8	5–9 mm	AWG 26–24/1 AWG 27–24/7	TIA 568 A	99 9687 805 08
		AWG 24–22/1 AWG 27–22/7	TIA 568 A	99 9687 810 08
		AWG 26–24/1 AWG 27–24/7	TIA 568 B	99 9687 809 08
		AWG 24–22/1 AWG 27–22/7	TIA 568 B	99 9687 814 08

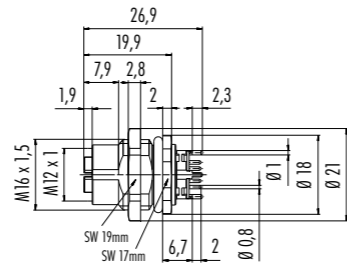
Polzahl	4	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung		Rastverriegelung/snap locking	Connector locking system
Anschlussart		Durchdringtechnik/piercing technology	Termination
Anschlussquerschnitt		AWG 27–AWG 22	Wire gauge
Kabeldurchlass		5–9 mm	Cable outlet
Schutzart		IP20	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer		> 750 Steckzyklen/> 750 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur		+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur		– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung		50 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft		CAT 6 <sub>n</sub>	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad		2	Pollution degree
Überspannungskategorie		III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe		III a	Material group
Bemessungsstrom (40°C)		1,3 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt		Federstahl/spring steel	Material of contact
Kontaktoberfläche		Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper		PC	Material of contact body
Material Gehäuse		Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung		—	Material of locking

Flanschdose mit X-Kodierung, tauchlöten  
Female panel mount connector with X-coding, dip solder

Flanschdose mit X-Kodierung, von vorn verschraubbar, tauchlöten  
Female panel mount connector with X-coding, front fastened, dip solder



Sechskantmutter lose beigelegt  
Hexagon nut enclosed loose



Sechskantmutter lose beigelegt  
Hexagon nut enclosed loose

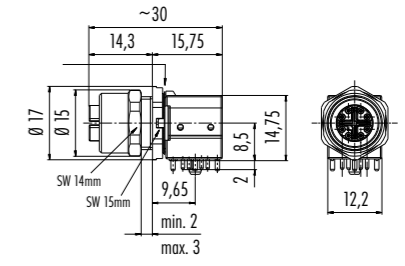
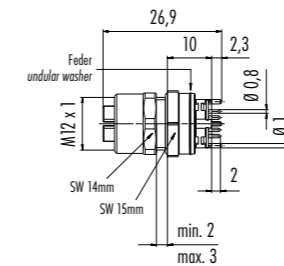


Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	M16 x 1,5	09 3782 95 08	8	M16 x 1,5	09 3782 91 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6 <sub>n</sub>	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose mit X-Kodierung, tauchlöten, Gehäusekontaktierung fest/über Feder  
Female panel mount connector with X-coding, dip solder, contact carrier fix/via undular washer

Flanschdose mit X-Kodierung, tauchlöten, gewinkelt, Gehäusekontaktierung fest/über Feder  
Female angled panel mount connector with X-coding, dip solder, contact carrier fix/via undular washer



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Schirmanbindung Shield connection	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Schirmanbindung Shield connection	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	M12 x 1	fest/fix	99 3782 210 08	8	M12 x 1	fest/fix	99 3782 213 08
8	M12 x 1	über Feder/ via undular washer	99 3782 200 08	8	M12 x 1	über Feder/ via undular washer	99 3782 202 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6 <sub>n</sub>	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Kontakteinsatz mit X-Kodierung, tauchlöten,  
für Einbau in Kundengehäuse  
Contact insert with X-coding, dip solder,  
for mounting in customer housing



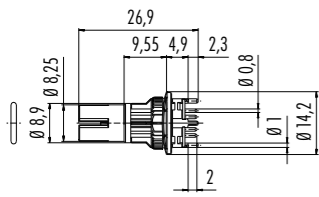
Kontakteinsatz mit X-Kodierung, tauchlöten, gewinkelt,  
für Einbau in Kundengehäuse  
Contact insert with X-coding, dip solder, angled,  
for mounting in customer housing



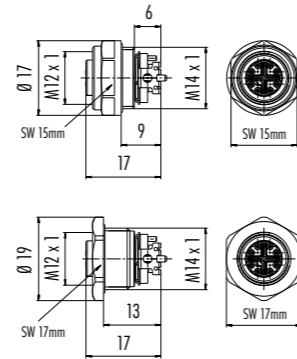
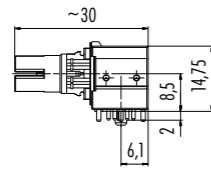
Flanschdose, SMT, mit Gehäuse, schirmbar  
Female panel mount connector, SMT, with housing, shieldable



Bohrbilder siehe Seite 101  
Drilling schemes see page 101



O-Ring lose beigelegt  
o-ring enclosed loose

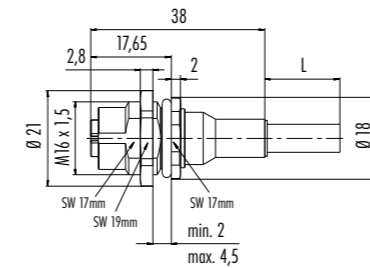


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting height	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 3782 200 08	8	09 3782 202 08	8	9 mm	99 3782 401 08
				8	13 mm	99 3782 402 08

Polzahl	8	8 SMT	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung		schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	SMT	Termination
Anschlussquerschnitt			Wire gauge
Kabeldurchlass			Cable outlet
Schutzart	IP67	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC		Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6 <sub>n</sub>		Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	0,5 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung			Material of locking

Flanschdose mit X-Kodierung, von vorn verschraubbar, mit Ethernetkabel  
Female panel mount connector with X-coding, front fastened, with Ethernet cable

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. <sup>2)</sup> Ordering-No. <sup>2)</sup>
8	0,5 m	70 3784 706 08

Technische Daten Kabel	8	Specifications of cable
Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>	4 x 2 x AWG26/7	Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	Polyethylen	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	8 x 0,48	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,2	Cable jacket Ø (mm)
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	- 10 °C /+ 60 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	- 40 °C /+ 85 °C	Temp. range (cable fixed)
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PUR-Kabel/PUR-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 26/7	Wire gauge
Kabeldurchlass		Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	
Übertragungseigenschaft	CAT 6 <sub>n</sub>	
Verschmutzungsgrad	3	
Überspannungskategorie	II	
Isolierstoffgruppe	II	
Bemessungsstrom (40 °C)	0,5 A	
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	
Material Kontaktkörper	PA	
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	
Material Verriegelung		

<sup>1)</sup> Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ <sup>1)</sup> Comparable AWG conductors see technical information.



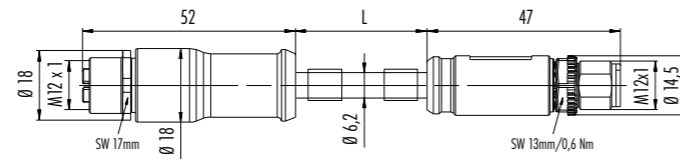
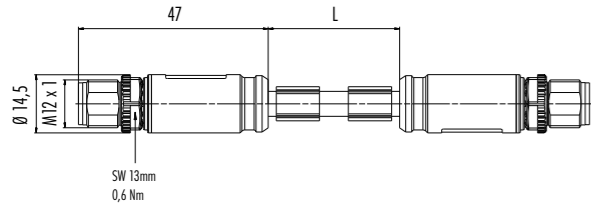
2 Kabelstecker M12 x 1, geschirmt  
2 male cable connectors M12 x 1, shielded

PUR



Kabelstecker M12 x 1 – Kabeldose M12 x 1, geschirmt  
Male cable connector M12 x 1 – female cable connector M12 x 1, shielded

PUR



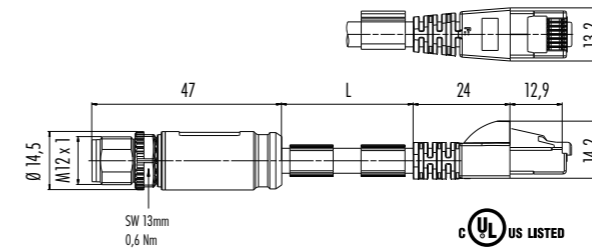
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. <sup>2)</sup> Ordering-No. <sup>2)</sup>	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. <sup>2)</sup> Ordering-No. <sup>2)</sup>
8	2 m	79 9722 020 08	8	2 m	79 9724 020 08
	5 m	79 9722 050 08		5 m	79 9724 050 08
	10 m	79 9722 100 08		10 m	79 9724 100 08

Technische Daten Kabel	8 (S/FTP CAT 7)	Specifications of cable
Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>	4 x 2 x AWG 26/7	Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>
Material Mantel	PUR grün/green	Material jacket
Isolation Litze	PE	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,16 (AWG 26)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,2	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	14,5 Ω/Km (20 °C)/100 m	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	- 10 °C /+ 60 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	- 40 °C /+ 85 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	≥ 50 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	≥ 25 mm	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	E 344985	Approval
Bedeckung Schirmgeflecht	60 %	Cover screen grid

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 26/7	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6 <sub>n</sub>	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA/PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabelstecker M12 x 1 – RJ45-Stecker, geschirmt  
Male cable connector M12 x 1 – RJ45 connector, shielded

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. <sup>2)</sup> Ordering-No. <sup>2)</sup>
8	2 m	79 9723 020 08
	5 m	79 9723 050 08
	10 m	79 9723 100 08

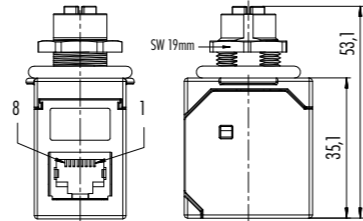
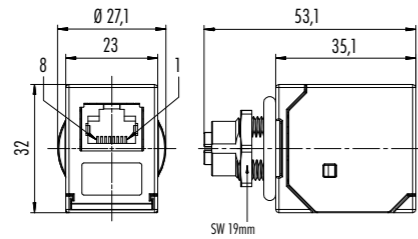
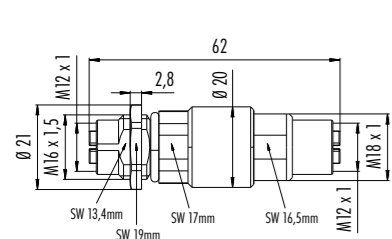
Technische Daten Kabel	8 (S/FTP CAT 7)	Specifications of cable
Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>	4 x 2 x AWG 26/7	Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>
Material Mantel	PUR grün/green	Material jacket
Isolation Litze	PE	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,16 (AWG 26)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,2	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	14,5 Ω/Km (20 °C)/100 m	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	- 10 °C /+ 60 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	- 40 °C /+ 85 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	≥ 50 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	≥ 25 mm	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	E 344985	Approval
Bedeckung Schirmgeflecht	60 %	Cover screen grid

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/Rastverriegelung/screw/snap locking	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 26/7	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	M12-X: IP67, RJ45: IP20	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles/> 750 Steckzyklen/> 750 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6 <sub>n</sub>	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass), Federstahl/spring steel	Material of contact
Kontaktfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA/PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Adapter Schaltschrankdurchführung,  
Dose/Dose, geschirmt  
Adapter lead-through for control cabinet,  
female/female, shielded

Adapter Schaltschrankdurchführung,  
Dose – RJ45 gerade  
Adapter lead-through for control cabinet,  
female – RJ45 straight

Adapter Schaltschrankdurchführung,  
Dose – RJ45 gewinkelt  
Adapter lead-through for control cabinet,  
female – RJ45 angled



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 5286 00 08	8	09 5287 00 08	8	09 5288 00 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	M12-X: IP67, RJ45: IP20	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Montageanleitung  
Assembly instruction

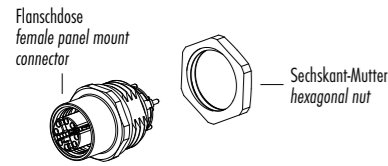
Kabelsteckverbinder  
Cable connectors

Demontage  
Disassembly

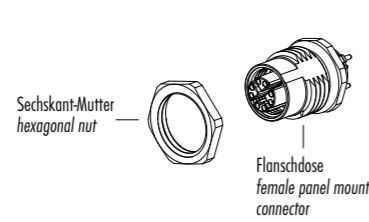


Montageanleitung  
Assembly instruction

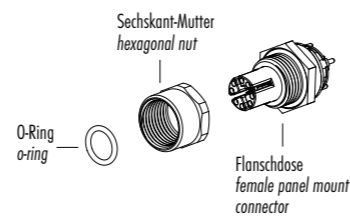
Flanschsteckverbinder  
Panel mount connectors



Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar  
Panel mount connectors, front fastened

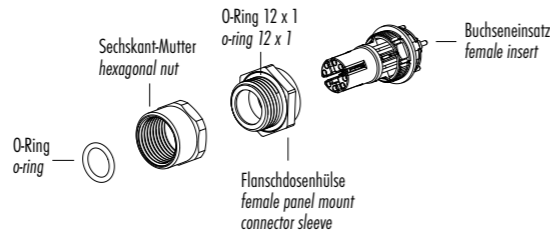


Flanschsteckverbinder, Gehäusekontaktierung fest  
Panel mount connectors, contact carrier fix



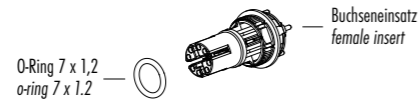
Flanschsteckverbinder, Gehäusekontaktierung über Feder  
Panel mount connectors, flexible mounting via undular washer

- O-Ring 12 x 1 auf die Flanschdosenhülse aufziehen und in die Nut schieben.
- Flanschdosenhülse durch Montagewand schieben.
- Mutter aufsetzen und anziehen. Dabei auf die Ausrichtung der Flanschdosenhülse achten.
- Buchseinsatz in Flanschdosenhülse einführen.
- O-Ring 7 x 1,2 auf Buchseinsatz fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug Richtung Anschlagfläche der Flanschdosenhülse schieben.



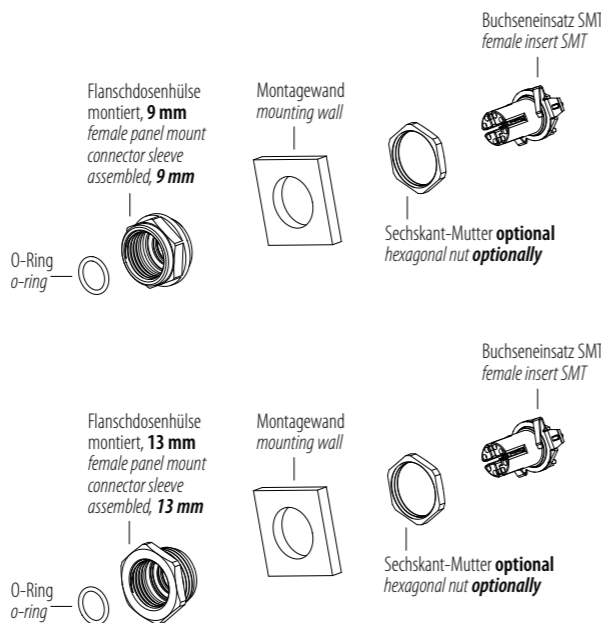
- Fit the o-ring 12 x 1 onto the female panel mount connector sleeve and push it into the groove.
- Push female panel mount connector sleeve through mounting wall.
- Put on the nut and tighten it. Pay attention to the alignment of the female panel mount connector sleeve.
- Insert the female insert into the female panel mount connector sleeve.
- Thread the o-ring 7 x 1.2 onto the female insert and push it with a suitable tool in the direction of the stop surface of the female panel mount connector sleeve.

Kontakteinsatz für Einbau in Kundengehäuse  
Contact insert for mounting in customer housing



Flanschsteckverbinder, SMT  
Panel mount connectors, SMT

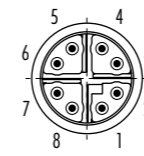
- SMT Buchseinsatz mit einem geeigneten Lötverfahren auf die Leiterplatte löten.
- Flanschhülse in Montageausschnitt befestigen.
- SMT Buchseinsatz durch die Flanschhülse führen.
- O-Ring auf den Kontaktträger fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug (evtl. SMT Steckereinsatz) bis auf den Grund schieben.



- Solder the SMT contact insert to the PCB using a suitable soldering method.
- Fasten panel mount connector sleeve in panel cut out.
- Guide SMT female insert through the panel mount connector sleeve.
- Thread the o-ring onto the contact carrier and push it to the bottom with a suitable tool (possibly SMT male insert).

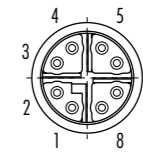
Polbilder  
Contact arrangements

8 pol  
8 contacts



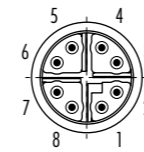
Stifteinsatz (Steckseite), konfektionierbar  
Male insert (mating side), field-wireable

Buchseinsatz (Steckseite), konfektionierbar  
Female insert (mating side), field-wireable



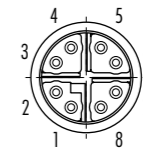
Stifteinsatz (Steckseite), umspritzt  
Male insert (mating side), moulded

8 pol  
8 contacts



- weiß-orange/white-orange
  - orange/orange
  - weiß-grün/white-green
  - grün/green
  - weiß-braun/white-brown
  - braun/brown
  - weiß-blau/white-blue
  - blau/blue
- Schirm auf Gehäuse shield on housing

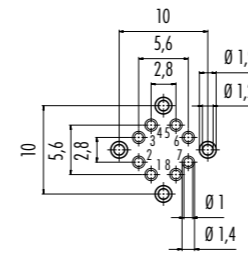
Buchseinsatz (Steckseite), umspritzt  
Female insert (mating side), moulded



- weiß-orange/white-orange
  - orange/orange
  - weiß-grün/white-green
  - grün/green
  - weiß-braun/white-brown
  - braun/brown
  - weiß-blau/white-blue
  - blau/blue
- Schirm auf Gehäuse shield on housing

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte)  
Drilling schemes female insert (PCB)

8 pol  
8 contacts

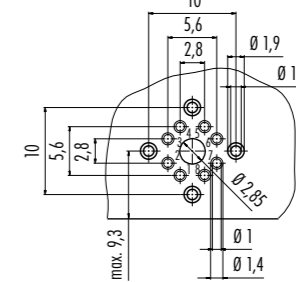


Ansicht Bestückungsseite  
Leiterplattendicke: 1,55 mm  
Alle Bohrungen durchkontaktiert

View of mating side  
Thickness of PCB: 1,55 mm  
All holes fully contacted

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), Einbausteckverbinder  
Drilling schemes female insert (PCB), receptacles

Winkelversion  
Angled version

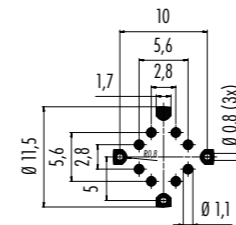


Ansicht Bestückungsseite  
Leiterplattendicke: 1,6 mm  
Alle Bohrungen (ausser Ø 2,85) durchkontaktiert.  
Cu 35/35

View of mating side  
Thickness of PCB: 1,6 mm  
All holes fully contacted (except Ø 2,85).  
Cu 35/35

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss  
Drilling schemes female insert (PCB), SMT-PCB mounting

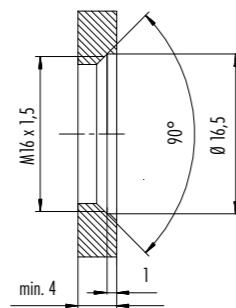
8 pol  
8 contacts



Montageausschnitte  
Panel cut outs

Kabeldose  
Female cable connectors

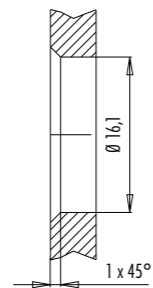
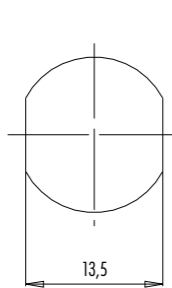
Verwendung im Flansch mit geschnittenem Gewinde  
Use in flange with cutted thread



Flanschsteckverbinder  
Panel mount connectors

Mit Fläche als Verdrehschutz  
With flats as anti-rotation device

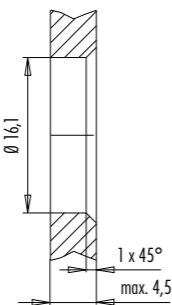
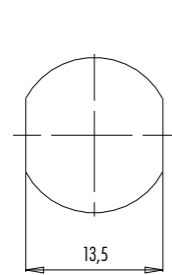
Mit Durchgangsbohrung  
With bore hole



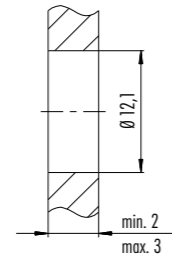
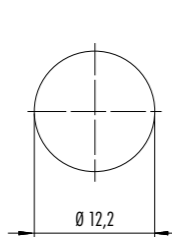
Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar  
Panel mount connectors, front fastened

Mit Fläche als Verdrehschutz  
With flats as anti-rotation device

Mit Durchgangsbohrung  
With bore hole

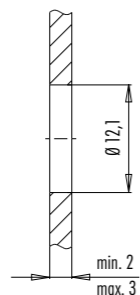


Flanschsteckverbinder mit Gewinde M12 x 1  
Panel mount connectors with M12 x 1 thread

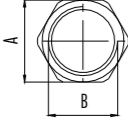
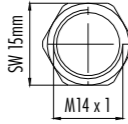
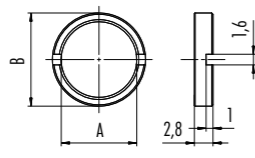
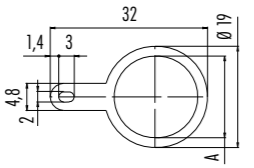
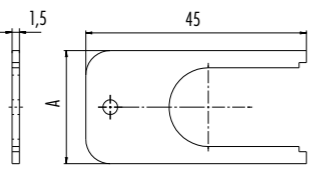
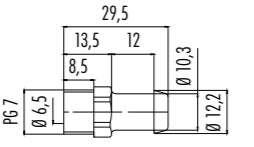


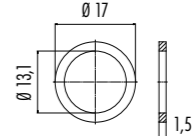

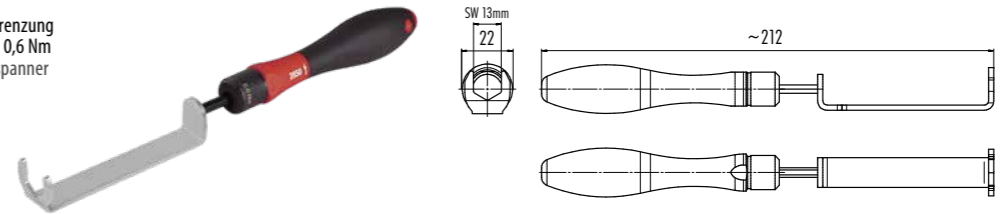
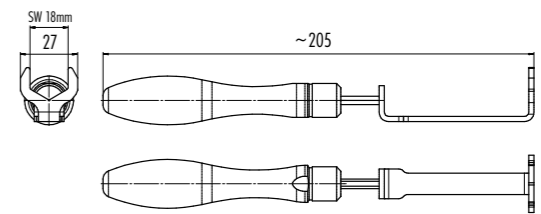

Anzugsdrehmoment/Tightening torque  
M12 x 1 1,00 Nm

Flanschsteckverbinder zweiteilig  
Panel mount connectors two halves



Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.									
<b>Schutzkappe für Kabelstecker, IP67</b> Protection cap for male cable connector, IP67		08 2424 010 000									
<b>Schutzkappe für Kabeldose, IP67</b> Protection cap for female cable connector, IP67		08 2425 010 000									
<b>Schutzkappe für Flanschstecker, IP67</b> Protection cap for male panel mount connector, IP67		08 2615 000 000									
<b>Schutzkappe für Flanschstecker, IP67</b> Protection cap for male panel mount connector, IP67		08 2676 000 000									
<b>Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage</b> Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened		Maß A / Measure A PG 9 08 2989 000 000 M16 x 1,5 08 2990 000 000									
<b>Schutzkappe für Flanschdose, IP67</b> Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2616 000 000									
<b>Schutzkappe für Flanschdose, IP67</b> Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2677 000 000									
<b>Schutzkappe für Flanschdose, IP67, Frontmontage</b> Protection cap for female panel mount connector, IP67, front fastened		08 2991 000 000									
<b>Schutzkappe für Dose, IP67</b> Protection cap for female connector, IP67		08 2769 000 000									
<b>Schutzkappe für Dose, IP67</b> Protection cap for female connector, IP67	<table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th> <th>B</th> <th>C</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PG 9</td> <td>Ø 20</td> <td>SW 18mm</td> </tr> <tr> <td>M16x1,5</td> <td>Ø 21</td> <td>SW 19mm</td> </tr> </tbody> </table>	A	B	C	PG 9	Ø 20	SW 18mm	M16x1,5	Ø 21	SW 19mm	Gewinde / Thread PG 9 08 3128 000 000 M16 x 1,5 08 3129 000 000
A	B	C									
PG 9	Ø 20	SW 18mm									
M16x1,5	Ø 21	SW 19mm									

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Gewinde B / Thread B	SW A / Wrench A	Bestell-Nr. / Ordering-No.												
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread		PG 9	SW18 mm	16 0402 001												
	<table border="1" data-bbox="557 373 742 520"> <tr> <td>Gewinde B Thread B</td> <td>Schlüsselweite A Wrench size A</td> </tr> <tr> <td>PG 9</td> <td>SW18 mm</td> </tr> <tr> <td>PG 11</td> <td>SW21 mm</td> </tr> <tr> <td>PG 13,5</td> <td>SW23 mm</td> </tr> <tr> <td>M16 x 1,5</td> <td>SW19 mm</td> </tr> <tr> <td>M20 x 1,5</td> <td>SW24 mm</td> </tr> </table>	Gewinde B Thread B	Schlüsselweite A Wrench size A	PG 9	SW18 mm	PG 11	SW21 mm	PG 13,5	SW23 mm	M16 x 1,5	SW19 mm	M20 x 1,5	SW24 mm	PG 11	SW21 mm	16 0403 001
Gewinde B Thread B	Schlüsselweite A Wrench size A															
PG 9	SW18 mm															
PG 11	SW21 mm															
PG 13,5	SW23 mm															
M16 x 1,5	SW19 mm															
M20 x 1,5	SW24 mm															
		PG 13,5	SW23 mm	16 0401 001												
		M16 x 1,5	SW19 mm	16 0916 001												
		M20 x 1,5	SW24 mm	16 0917 001												
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde SMT, VPE 100 Stück Hexagonal nut for fixing thread, PU 100 pieces		M14 x 1	SW15 mm	38 5385 100 001												
Ringmutter für Befestigungsgewinde Ring nut for fixing thread			Ø B / Ø B													
		PG 9	18 mm	01 5322 001												
		M12 x 1	14 mm	01 5325 001												
		M16 x 1,5	18 mm	01 5244 001												
Schirmblech für Flanschsteckverbinder, von hinten verschraubbar Shielding sheet for panel mount connectors, fastened from back side		PG 9	15,3 mm	04 0734 124												
		M16 x 1,5	16,1 mm	04 0735 124												
Montageschlüssel für Ringmutter Mounting spanner for ring nut			Gewinde A / Thread A													
	<table border="1" data-bbox="578 1795 727 1858"> <tr> <td>Gewinde/Thread</td> <td>A</td> </tr> <tr> <td>PG 9/M16x1,5</td> <td>23</td> </tr> <tr> <td>M12x1</td> <td>19</td> </tr> </table>	Gewinde/Thread	A	PG 9/M16x1,5	23	M12x1	19	PG 9/M16 x 1,5		07 0084 000						
Gewinde/Thread	A															
PG 9/M16x1,5	23															
M12x1	19															
		M12 x 1		07 0083 000												
Schlauchverschraubung Screwing for tube				02 0273 000												

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Flachdichtung für Befestigungsgewinde PG 9/M16 x 1,5 Flat sealing for fixing thread PG 9/M16 x 1,5		16 1125 071
Hülse gegen versehentliches Trennen unter Last Sleeve against inadvertent unmating under load		16 0977 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 13, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 13, 0,6 Nm		07 0086 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung, Sechskant SW 18, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 18, 0,6 Nm		07 0079 000
Montageschlüssel zur Montage von M12 Verriegelungsring Mounting tool for M12 locking ring		07 0078 000

# Datenübertragung

Data transmission



## M12 Automatisierungstechnik Hybrid M12 Automation Technology Hybrid

### Kabelsteckverbinder

- One Cable Solution
- Power & Signal
- 2+ 7 Kontakte
- Edelstahl-/Kunststoffverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP68/IP69 <sup>1)</sup>
- Kabellänge konfigurierbar

### Flanschsteckverbinder

- 7 + 2 Kontakte

### Cable Connectors

- One Cable Solution
- Power & Signal
- 2 + 7 contacts
- Stainless steel/plastic locking device
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP68/IP69
- Configurable cable length

### Panel Mount Connectors

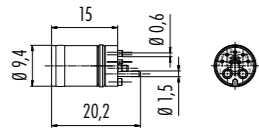
- 7 + 2 contacts

<sup>1)</sup>Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ <sup>1)</sup>Explanation of protection standards see technical information.

Einbaustecker Hybrid, tauchlöten  
Male receptacle hybrid, dip solder



Bohrbild siehe Seite 110  
Drilling scheme see page 110



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2 + 7	86 7047 0000 00009

Polzahl	9 (1 + 2 Power, 3 – 9 Signal)	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Kontakt/contact 1 + 2 THR, Kontakt/contact 3 – 9 SMT	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	—	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	≤ 100 Steckzyklen/≤ 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	Power: 63 V, Signal: 12,5 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	Power: 800 V, Signal: 500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	Power: 12 A, Signal: 0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

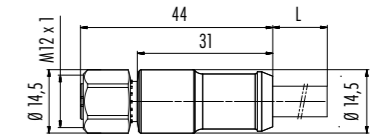
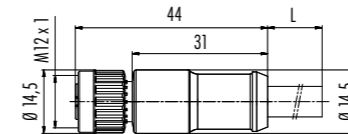
Kabeldose, Kunststoff-Gewindeverriegelung, umspritzt, Hybrid  
Female cable connector, plastic locking system, moulded, hybrid

Kabeldose, Edelstahl-Gewindeverriegelung, umspritzt, Hybrid  
Female cable connector, stainless steel locking system, moulded, hybrid

PUR



PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2 + 7	1,85 m	77 8406 0000 30709-0185	2 + 7	1,85 m	77 8730 0000 30709-0185

Technische Daten Kabel	9 (1 + 2 Power, 3 – 9 Signal)	Specifications of cable
Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>	Power: 2x 0,75 (AWG 18), Signal: 7x 0,14 (AWG 26)	Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>
Material Mantel	PUR schwarz/black	Material jacket
Isolation Litze	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	feindrähig nach/finely stranded acc. to DIN VDE 0295 Klasse/class 5	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	Ø 7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	—	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	- 20 °C / + 60 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	- 40 °C / + 85 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	9 x Kabeldurchmesser/cable diameter	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	3 x Kabeldurchmesser/cable diameter	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	in Anlehnung an VDE/according to VDE	Approval

Polzahl	9 (1 + 2 Power, 3 – 9 Signal)	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	Power: 0,75–1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 20–18), Signal: 0,14–0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 26–24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP69	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	≤ 100 Steckzyklen/≤ 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	Power: 63 V, Signal: 12,5 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	Power: 800 V, Signal: 500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	Power: 12 A, Signal: 0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	TPU	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	PA, VA/stainless steel	Material of locking

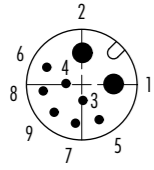
<sup>1)</sup> Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ <sup>1)</sup> Comparable AWG conductors see technical information.

Polbilder  
Contact arrangements

Stifteinsatz (Anschlussseite), **Einbaustecker**  
Male insert (termination side), **male receptacle**

Buchseinsatz (Anschlussseite), **Einbaudose**  
Female insert (termination side), **female receptacle**

9 pol  
9 contacts

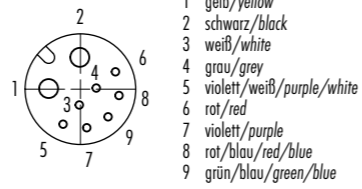


Polbilder  
Contact arrangements

Stifteinsatz (Anschlussseite), **umspritzt**  
Male insert (termination side), **moulded**

Buchseinsatz (Anschlussseite), **umspritzt**  
Female insert (termination side), **moulded**

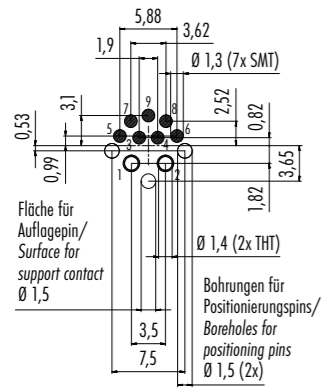
9 pol  
9 contacts



Bohrbild Stifteinsatz (Leiterplatte)  
Drilling schemes male insert (PCB)

Bohrbild Buchseinsatz (Leiterplatte)  
Drilling schemes female insert (PCB)

9 pol  
9 contacts





# Datenübertragung

Data transmission



## M16 Automatisierungstechnik X-Kodierung M16 Automation Technology X-Coding

### Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung M16
- Übertragungseigenschaften  $\leq 10$  Gbit/s
- 8-polig
- Schutzart IP67 <sup>1)</sup>
- Schneidklemmanschluss
- Durchmesser 20 mm
- Schirmbar
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Einfache Montage

### Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung M16
- Übertragungseigenschaften  $\leq 10$  Gbit/s
- 8-polig
- Schutzart IP67 <sup>1)</sup>
- Tauchlötanschluss
- Durchmesser 20 mm
- Schirmbar
- Einfache Montage

### Cable Connectors

- Screw termination M16
- Transmission properties  $\leq 10$  Gbit/s
- 8 contacts
- Degree of protection IP67 <sup>1)</sup>
- IDT connection
- Diameter 20 mm
- Shieldable
- Very good EMC characteristics
- Easy assembly

### Panel Mount Connectors

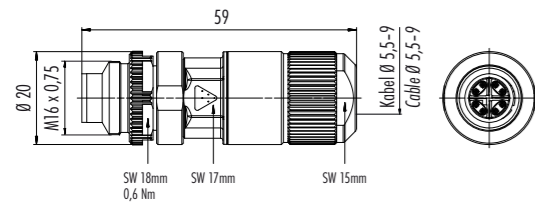
- Screw termination M16
- Transmission properties  $\leq 10$  Gbit/s
- 8 contacts
- Degree of protection IP67 <sup>1)</sup>
- Dip solder connection
- Diameter 20 mm
- Shieldable
- Easy assembly

<sup>1)</sup>Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ <sup>1)</sup>Explanation of protection standards see technical information.

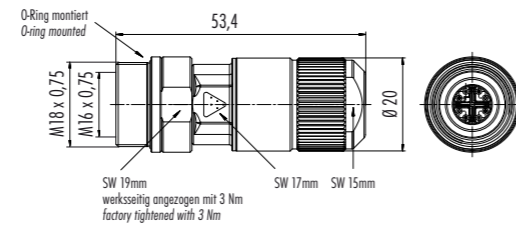
Kabelstecker  
Male cable connector



Kabeldose  
Female cable connector



**Kabeldurchlass/cable outlet**  
mit Zusatzdichtung (dickwandig)/with additional seal (thick-walled) Ø 5,5 - 6,7 mm  
mit Zusatzdichtung (dünnwandig)/with additional seal (thin-walled) Ø 6,7 - 7,7 mm  
ohne Zusatzdichtung/without additional seal Ø 7,7 - 9,0 mm



**Kabeldurchlass/cable outlet**  
mit Zusatzdichtung (dickwandig)/with additional seal (thick-walled) Ø 5,5 - 6,7 mm  
mit Zusatzdichtung (dünnwandig)/with additional seal (thin-walled) Ø 6,7 - 7,7 mm  
ohne Zusatzdichtung/without additional seal Ø 7,7 - 9,0 mm

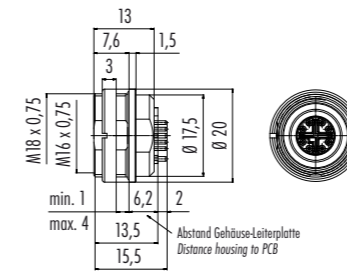
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	5,5–9 mm	99 4171 00 08	8	5,5–9 mm	99 4172 00 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schneidklemm/IDT connection	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 27–AWG 22	Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	CAT 6 <sub>n</sub>	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)	Material of locking

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar  
Female panel mount connector, dip solder, front fastened



Bohrbild siehe Seite 116  
Drilling scheme see page 116

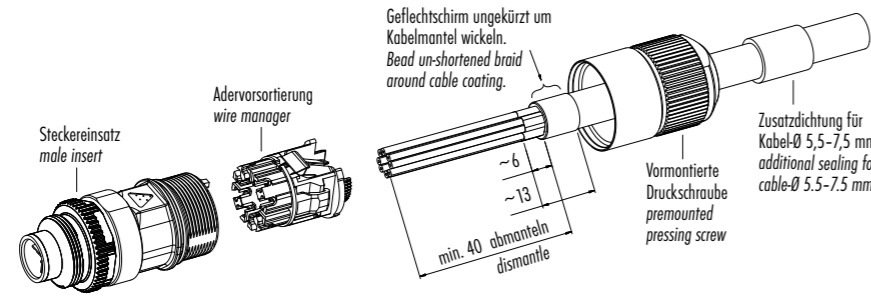


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	99 4174 90 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	CAT 6 <sub>n</sub>	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

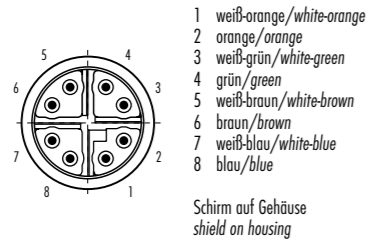
Montageanleitung  
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder  
Cable cable connector



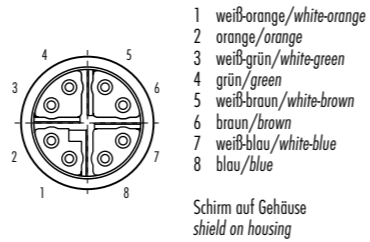
Polbilder  
Contact arrangements

Stifteinsatz (Anschlussseite)  
Male insert (termination side)



8 pol  
8 contacts

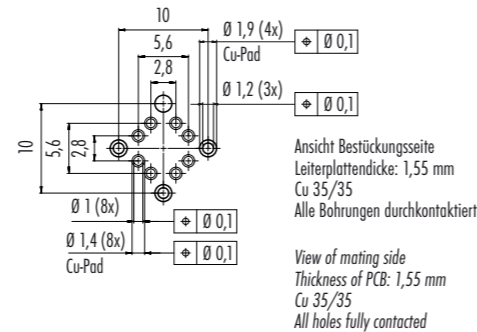
Buchseinsatz (Anschlussseite)  
Female insert (termination side)



Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte)  
Drilling schemes male insert (PCB)

8 pol  
8 contacts

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte)  
Drilling schemes female insert (PCB)

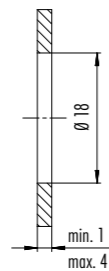
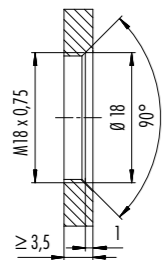


Montageausschnitt  
Panel cut out

Kabeldose  
Female cable connector

Verwendung im Flansch mit geschnittenem Gewinde  
Use in flange with cut thread

Mit Bohrung und mit Mutter M18 x 0,75 (Zubehör)  
With bore hole and with nut M18 x 0,75 (Accessories)



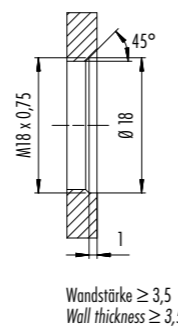
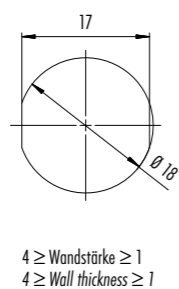
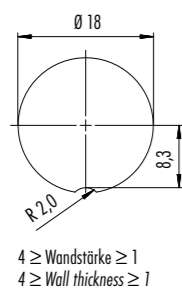
Flanschdose  
Female panel mount connector

Mit Nase als Verdrehschutz  
With nose as anti-rotation device

Mit Fläche als Verdrehschutz  
With flats as anti-rotation device

Mit Durchgangsbohrung  
With bore hole

Gewinde  
Thread

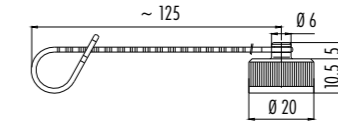


Bezeichnung / Description

Maßzeichnung / Drawing

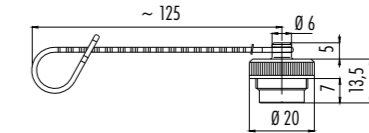
Bestell-Nr. / Ordering-No.

Schutzkappe für Kabelstecker, IP67  
Protection cap for male cable connector, IP67



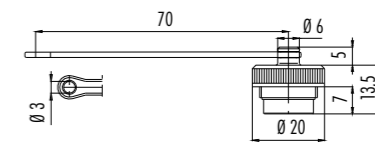
08 1077 000 000

Schutzkappe für Kabeldose, IP67  
Protection cap for female cable connector, IP67



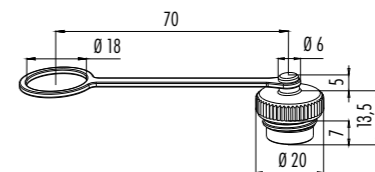
08 1078 000 000

Schutzkappe für Flanschdose, IP67  
Protection cap for female panel mount connector, IP67



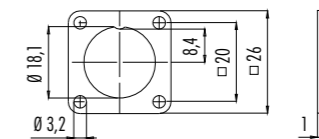
08 1080 000 000

Schutzkappe für Flanschdose, IP67  
Protection cap for female panel mount connector, IP67



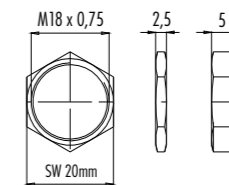
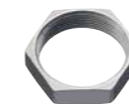
08 2671 000 000

Viereckflansch für Flanschsteckverbinder, IP40  
Rectangular flange for panel mount connectors, IP40



08 0045 000 001

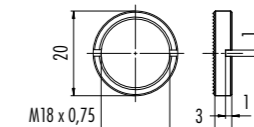
Sechskantmutter  
Hexagonal nut



01 0146 001 Stärke/Thickness 2,5 mm

01 5006 001 Stärke/Thickness 5 mm

Ringmutter für Befestigungsgewinde  
Ring nut for fixing thread



01 0010 001

Mit Rändel/with knurled screw



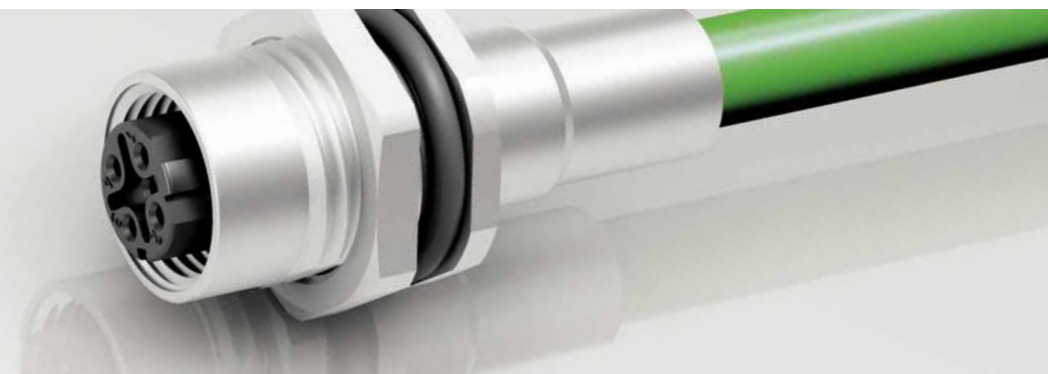
„Wir setzen auf unsere Produkte,  
eine konsequente  
Internationalisierung und  
eine starke Marke.“

Zitat Markus Binder



“We rely on our products,  
a consistent  
internationalisation and  
a strong brand.”

Quote Markus Binder





**Franz Binder GmbH & Co.  
Elektrische Bauelemente KG**

Rötelstraße 27  
74172 Neckarsulm  
Deutschland / Germany

Tel. +49 7132 325-0  
Fax +49 7132 325-190

[vk@binder-connector.de](mailto:vk@binder-connector.de)  
[www.binder-connector.com](http://www.binder-connector.com)

04/2024

